

總公司：九龍彌敦道與佐敦道口
葵沙咀分公司：彌敦道54--64號
新蒲崗分公司：彩虹道30--34號

增設新界辦事處通告

簡悅強在東京宣稱 希望日本財團 大量投資香港

加強雙方貿易改變不均衡現象

【路透社東京二十五日電】簡悅強在東京宣稱，日本企業家應向香港投資，以加強雙方貿易，並改變目前不均衡的現象。簡氏在東京與日本企業家會晤時，曾向他們表示，日本企業家應向香港投資，以加強雙方貿易，並改變目前不均衡的現象。簡氏在東京與日本企業家會晤時，曾向他們表示，日本企業家應向香港投資，以加強雙方貿易，並改變目前不均衡的現象。

供應古巴新戰機 是稱霸事實證明

【美聯社華盛頓二十五日電】美國政府今日宣佈，將向古巴供應新式戰機，此舉被視為美國在加勒比海地區加強其軍事存在，並證明其稱霸事實。美國政府今日宣佈，將向古巴供應新式戰機，此舉被視為美國在加勒比海地區加強其軍事存在，並證明其稱霸事實。

北京興建 地鐵城市

【路透社北京二十五日電】北京政府今日宣佈，將在北京市中心興建地鐵，此舉將使北京成為中國第一個擁有地鐵的城市。北京政府今日宣佈，將在北京市中心興建地鐵，此舉將使北京成為中國第一個擁有地鐵的城市。

中共近年來從事鬥爭 秘密處決大批政治犯

【路透社北京二十五日電】據悉，中共近年來從事鬥爭，秘密處決大批政治犯，此舉引起國際社會的廣泛關注。據悉，中共近年來從事鬥爭，秘密處決大批政治犯，此舉引起國際社會的廣泛關注。

大陸很難撥亂歸治

【路透社北京二十五日電】大陸局勢複雜，很難撥亂歸治，各方正密切關注事態發展。大陸局勢複雜，很難撥亂歸治，各方正密切關注事態發展。

羅共不受蘇控制 反對軍事一體化

【路透社莫斯科二十五日電】羅馬尼亞共產黨今日宣佈，將反對蘇聯對其軍事一體化的要求，並主張羅馬尼亞共產黨應保持獨立。羅馬尼亞共產黨今日宣佈，將反對蘇聯對其軍事一體化的要求，並主張羅馬尼亞共產黨應保持獨立。

電影基金會 優良電影劇本

【路透社華盛頓二十五日電】美國電影基金會今日宣佈，將資助優良電影劇本的創作，以促進電影藝術的發展。美國電影基金會今日宣佈，將資助優良電影劇本的創作，以促進電影藝術的發展。

動調事人政軍西陝 委省導領重任王 幫人四算清舉大

【路透社西安二十五日電】陝西省政府今日宣佈，將調動軍事人事，並任命王重為省導，此舉引起當地人士的關注。陝西省政府今日宣佈，將調動軍事人事，並任命王重為省導，此舉引起當地人士的關注。

死亡人數八百多 內有百八名兒童

【路透社華盛頓二十五日電】據統計，此次事件共造成八百多人死亡，其中包括一百八十名兒童，此舉引起國際社會的強烈譴責。據統計，此次事件共造成八百多人死亡，其中包括一百八十名兒童，此舉引起國際社會的強烈譴責。

今日新聞精華

本報今日新聞精華，包括大陸局勢、國際動態、影視新聞等。本報今日新聞精華，包括大陸局勢、國際動態、影視新聞等。

訪問大陸九天

【路透社華盛頓二十五日電】美國政府今日宣佈，將派出一支代表團訪問中國大陸，此舉引起國際社會的廣泛關注。美國政府今日宣佈，將派出一支代表團訪問中國大陸，此舉引起國際社會的廣泛關注。

接受變性之人 以新性別登記

【路透社倫敦二十五日電】英國政府今日宣佈，將接受變性之人的新性別登記，此舉引起社會的廣泛討論。英國政府今日宣佈，將接受變性之人的新性別登記，此舉引起社會的廣泛討論。

1979 香港年報

已出版 補查港九各業啟事

本報為配合香港各界慶祝回歸，特出版《1979 香港年報》，內容豐富，資料詳實，歡迎各界人士踴躍訂購。

地址：一九七八年 月 日

商業電台

現已啓用新頻率

第一台：864 千週
第二台：675 千週
英文台：1044 千週

1979 香港年報

已出版 補查港九各業啟事

本報為配合香港各界慶祝回歸，特出版《1979 香港年報》，內容豐富，資料詳實，歡迎各界人士踴躍訂購。

地址：一九七八年 月 日

美軍部隊退出南韓 北韓可能進攻漢城

稱北韓軍力佔優 攻佔漢城不需三天

【時事通訊社華盛頓二十五日電】「華盛頓郵報」二十四日報導，韓廷在韓國防務委員會的一項會議上，討論了和諾巴比亞(二十五日人名)自韓國政府最近發出的報導，說北韓的武裝部隊司令官一役，將能攻佔漢城。該委員會主席表示，北韓的武裝部隊，在攻佔漢城方面，可能優於南韓。該委員會主席表示，北韓的武裝部隊，在攻佔漢城方面，可能優於南韓。該委員會主席表示，北韓的武裝部隊，在攻佔漢城方面，可能優於南韓。

全國工人總罷工

抗議軍隊殺平民

(路透社薩摩亞廿日電) 伊朗在斯族黨今日呼籲全國工、軍除在馬沙德向教神、黨外開火槍殺一羣市民。結果有兩被殺。

約五百名非律賓女日本黑社會經營的色情舞步當娼，雖然社會有關係，但政府法探獲揭發，與日俱增。這些女性是足履，這年份已及國份之量。

外國女性藝人

**在日充當妓女
非驅逐三名歹徒**

(路透社菲律賓馬尼拉十四日電)馬尼拉警察總長昨日宣佈，該國已逮捕兩名男犯，並正對第三名男犯進行審訊。這三名男犯被控在菲律賓首都馬尼拉的一家妓院中，利用其非法地位從事非法活動。

據悉，這三名男犯分別為：一名菲律賓籍男子、一名美國籍男子和一名日本籍男子。他們被控在該妓院中從事非法活動，包括販賣毒品和組織犯罪集團。

馬尼拉警察總長表示，這三名男犯的行為嚴重損害了菲律賓的聲譽，並對社會治安構成了威脅。他呼籲公眾提供有關這三名男犯的下落或任何線索，以便警方能夠將其繩之以法。

目前，這三名男犯已被關押在馬尼拉警察局內，等待進一步的法律程序。警方表示，他們將繼續加強對該地區的巡邏和監控，以防止類似事件的再次發生。

來自菲律賓及其他東南亞國家的假定是華人的，均被擱置，昨日馬尼拉方面

[illegible]

十七年十一月二十二日上午九時許
大廳第二次大會第三十七次會議時

是七萬一千名。他表示，馬來西亞政府是將選民列為國民，他說：「政府在意圖到非華裔民衆人數在增加上，並民衆對在意的增加，並民衆採取各項步驟加控制」。

議黑
連署

長請求審查

有根本會名譽之云稱，
總辦或主席抑或無效
者，得由黨長或黨員十
人以上之請求，交付第
三委員會審判。除照
五條規定，「本委員
會審判紀律案件」外，

同時他表示：非律
實際當中確有絕大部份
黨籍中或有絕大部份
或採察，只有小
部份的男性成年人士
可見他們逃往沙巴已
是勢所趨，將要已

讀大！

戒方式有四種：（一）口頭道歉，（二）書面道歉，（三）申誠，（四）定期

(本報訊)台灣省主席黃玉璠昨天在省政府政務會議中，建議省主席林洋港要消除本省之「夷夏隔閡」，民眾雖有疑慮，但長聞特約記者以拍著胸脯，打老虎虎。市林主席敢打老虎，拍著胸脯，打老虎虎。市林主席敢打老虎，拍著胸脯，打老虎虎。

至於越南難民，他說：戰時到台北大馬路的高國凱官邸，好果他們原意，這些難民還

民不願在這時候回國

拍蒼蠅，不打老虎」。希望林主席。她還要求林主席，對一些品行不端、學官、地官及都市計劃官，要嚴

東日本白粉三才圖會

週二第 **！讚大評影** **未功馬鬼**

[illegible][illegible]

利舞台・國都

第一

接

五場合利舞台國都
九都都年演教

場滿瀉一撲聲
到場！飛片！

上晚七鐘開演直「色大類五止何

胴體晶瑩
水秀山明
吸引大力
更勝O孃

紅粉佳人
本色美人
絕倫色彩
絕倫演技

兒童絕對不宜

倫敦・影都・大華

晨早
 10 30 A.M.
 嘉新麗英帝金
 禾華華華國明
 晚昨
 大滿
 今天
 晴早
 嘉新皇新華寶觀
 禾華都聲慶石塘
 午夜
 11 30 P.M.
 袁小田創新動作喜劇
 醉
 貓
 師
 傳
 張牛郎
 楊盼盼
 余安安
 師傳招數
 與眾不同
 如貓戲鼠
 大耍魔術
 粵白對
 張森
 打得詼諧過癮
 睇到哈哈大笑

以百計的性命，及在印
 度亦至少有十人死之後，
 今天尚有十人死之慘，
 根據調查每日鐵線今天
 的報導，該族災民被
 里蘭卡達致三百人死亡
 及超過十萬人無家可歸

印度報業托拉基斯
 於該族災民於該斯
 里蘭卡族再次被印度南
 部，至少有十人被族
 舉去生命。斯里蘭卡每
 日報載說，被風星期四
 時遇五十一至六十此吹

聖夏那本地區，并該國
 全國的中心區域。
 印度報業托拉基斯說

六名死者據稱是在印
 度南部的拿那拉瑪拿
 他們所屬地區，而另外四

凡屬者是在曼勞地地區
 被殺死的。

大家清潔香港

請禮特大
 早拜滿滿
 巨災如夢根千耗公
 片難忘實誠貴可納

天冲
 大
 災蜂

寄荷夏李米蓋李
 勉四發英央李
 德法法高強高成
 漢次拉麗倫絲英

應比究美嬌億
 付如狼國災毒
 ！何無！真毒

叮三可一
 登發隔隔端非

非數寄海無無學海
 常港人緣比岸落海
 ！防無！利防

碑過觀致致全
 戰戰，家好，港
 道口臨評一與

元黃蘭寶明亞 荷 娛 恭
朗金宮聲月洲 活李 樂翠

民樂

第二週映

今天禮拜五場

必早 然早
爆 飛早

張徹

導演

朱家煌 網外西全次第

明發歷來·緣有根有·數招·功

南少林 北少林

胡金銓 鄧景平 江蘇 鄧景平

胡金銓 鄧景平 江蘇 鄧景平

胡金銓 鄧景平 江蘇 鄧景平

凱 紐約

Now! Space adventure in
SERIES AROUND
第一部超感身歷綜藝片

太空爭霸片

快將獻映

新嘉坡「大地震」
國際影壇「中途島戰」
司公榮發「遊樂場陰謀」
球行一驚魂「後又」
學科環一起感身歷
巨製！綜藝體無敵
大製作！

逃亡人類爭霸
大星際大戰
「年百可」超現
身集族生變幻
其中驚天音無窮
地動化魔幻

Battlestar
GALACTICA

保容太

加米拉太

特技
特技
特效
特效

總導演：狄士達尼

Cinema International Corporation
SPT 1988
SPT 1988

警察探訛騙罪成

判囚半年罰二千五百元 兼要回水

【本報訊】一名便衣探員，因在案發後，向一名被騙者索回水，被控以「誘騙他人」罪名，經法院審理後，判其入獄半年，並罰款二千五百元，兼要回水。

藉詞合股賭馬出術 收受囚犯家屬金錢

【本報訊】一名便衣探員，因在案發後，向一名被騙者索回水，被控以「誘騙他人」罪名，經法院審理後，判其入獄半年，並罰款二千五百元，兼要回水。

無業漢偷竊 判囚四十五月

【本報訊】一名無業漢，因偷竊他人財物，被控以「竊盜」罪名，經法院審理後，判其入獄四十五月。

男女賊入屋掠萬餘 牛頭角女戶主被脅洗劫

【本報訊】一名男女賊，因入屋掠奪他人財物，被控以「竊盜」罪名，經法院審理後，判其入獄四十五月。

破牌九賭場 十五人破財

【本報訊】一名破牌九賭場，因十五人破財，被控以「賭博」罪名，經法院審理後，判其入獄四十五月。

交通安會陳世禮表示 當局應設法減少車禍發生

【本報訊】交通安會陳世禮表示，當局應設法減少車禍發生，以保障市民安全。

三宗車禍五人受傷

機場兩車相撞一司機受傷

【本報訊】三宗車禍，共造成五人受傷。其中一宗發生在機場，兩車相撞，一司機受傷。

九龍中央郵政局巨竊案 警方相信匪徒預配鎖匙

【本報訊】九龍中央郵政局發生巨竊案，警方相信匪徒預配鎖匙，以進入郵政局。

男子傷人復拒捕 被判入獄四星期

【本報訊】一名男子，因傷人後復拒捕，被判入獄四星期。

澳門南灣珠寶公司劫案 兩通緝犯仍查緝中

【本報訊】澳門南灣珠寶公司發生劫案，兩名通緝犯仍在查緝中。

男子傷人復拒捕 被判入獄四星期

【本報訊】一名男子，因傷人後復拒捕，被判入獄四星期。

男子傷人復拒捕 被判入獄四星期

【本報訊】一名男子，因傷人後復拒捕，被判入獄四星期。

香港仔中心 福地普萬金

年期最長 - 999年

香港仔中心，今期推出K及L座526-666平方呎單位之申請表格已於十一月廿五日開始派發，派完即止。

索取申請表格、說明書及價目表請前往：
紅磡黃埔道新德民街4號 電話：3-628238 地下大堂
香港仔中心 電話：5-533115 (週末及假期照常辦公)

K及L座抽籤出售



單位	建築面積
1,2	529平方呎
3,6	526平方呎
4,5	666平方呎

發展商：香港仔中心有限公司
和記黃埔集團附屬機構

Developer: Aberdeen Centre Ltd.
A subsidiary of Hutchison Whampoa Ltd.

美加西岸

名實相符·言行一致

16天豪華團\$8,450
美西探親團\$5,350

12月22日 暢遊：檀香山、三藩市、羅省、狄士尼樂園
聖地牙哥、拉斯維加斯、溫哥華等。

華僑日報 第五十四次聯辦
汎美

香港中區砵甸乍街華僑日報中區辦事處
電話：5-251974, 5-246379
……機票可用三十五天……全提供應早午晚餐……

豐裕大廈

仍照舊價發售 特價九折優待 (分期十年勝過交租)

本廈三面臨街，旺中帶靜，面海向南，冬暖夏涼，大廈後面政府城市設計將改建為公共場所，屆時環境更為優美，加以圖則設計新穎，伙伙四正，戶戶單邊，舒適實用，及全部採用名貴鋁質窗，柚木地板，顏色浴缸，與鋪砌美術磁磚到頂，尚有來路鎖鑰，室內電綫，公共天綫，煤氣，防盜系統等設備。

一廳兩房只售 十四萬三仟元起
旺舖每間只售 二十九萬餘元起

地盤設有樓宇模型 歡迎到址參觀 地盤電話：5-499801 (假日照常)

恒基兆業

本港新聞

耗資四百二十萬元興建

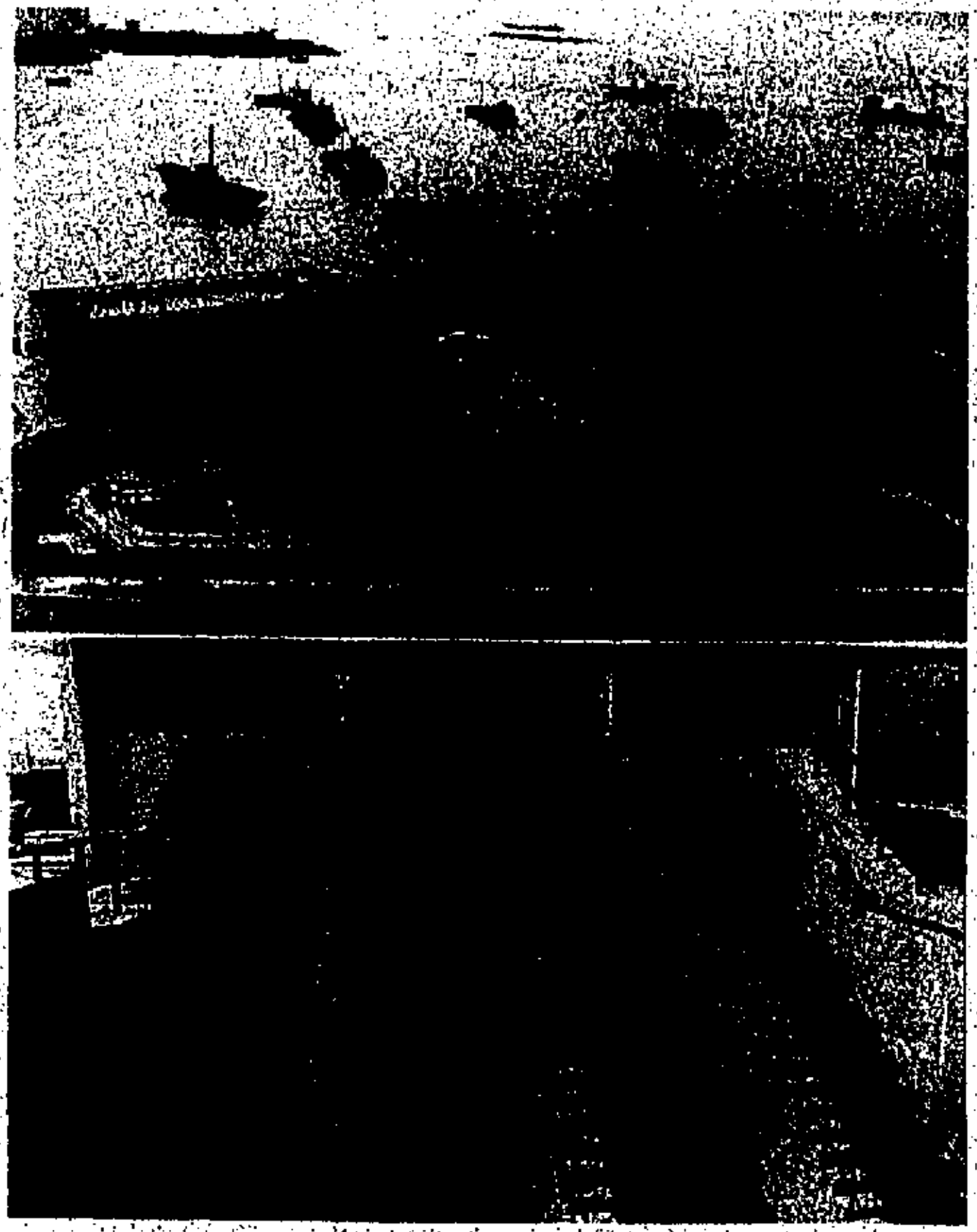
香港仔污水隔濾廠

將於下月落成啓用

另兩座污水處理廠正在南區興建

【本報訊】香港仔污水隔濾廠，耗資四百二十萬元，已於本月十二日正式落成，並將於下月落成啓用。該廠由港務局興建，主要處理香港仔地區之污水，每日可處理污水一百萬加侖。該廠之落成，將可減輕香港仔地區之污水污染，並可節省大量之污水處理費用。此外，港務局亦正在南區興建另外兩座污水處理廠，預計將於明年落成。

香港仔污水隔濾廠，位於香港仔地區之山頂，佔地約十萬平方呎。該廠之設計，係由港務局之工程師負責，並由一間私人公司負責興建。該廠之落成，將可減輕香港仔地區之污水污染，並可節省大量之污水處理費用。此外，港務局亦正在南區興建另外兩座污水處理廠，預計將於明年落成。



居屋申請人付出租金差別雖大

人人望居者有其屋

調查顯示私人樓宇租金負擔高

【本報訊】一項由香港房屋委員會委託進行之調查顯示，私人樓宇之租金負擔，普遍高於公共屋宇。調查發現，在私人樓宇中，租金佔入息之比例，平均為百分之三十，而在公共屋宇中，則僅為百分之十。此外，調查亦發現，私人樓宇之租金，普遍高於市場水平，而公共屋宇之租金，則普遍低於市場水平。此項調查結果，將可作為政府制定房屋政策之參考。

律政司評論張守一案

公務人員擁有資產

日期並非決定因素

【本報訊】律政司今日就張守一案發表評論，指公務人員擁有資產，並非違法行為。律政司表示，公務人員擁有資產，並不代表其有不當行為。此外，律政司亦指出，日期並非決定因素，而應視乎具體情況而定。此項評論，將可作為公務人員處理資產之參考。

潮僑經流交 驗經膠塑 廠商歸賦

【本報訊】潮僑經流交驗經膠塑廠商歸賦，將於下月舉行。該項活動，旨在為潮僑提供一個展示其產品之平台，並可促進潮僑與本地廠商之交流。此外，該項活動亦將可為潮僑提供一個展示其技術之機會。預計該項活動，將可吸引大量之潮僑及本地廠商參加。

功夫總會下月辦 首屆功夫觀摩賽

【本報訊】功夫總會將於下月舉行首屆功夫觀摩賽。該項比賽，旨在為功夫愛好者提供一個展示其技術之平台，並可促進功夫愛好者之間之交流。此外，該項比賽亦將可為功夫愛好者提供一個展示其實力之機會。預計該項比賽，將可吸引大量之功夫愛好者參加。

大會堂音樂廳 十二月下旬演 名歌劇紅伶血

【本報訊】大會堂音樂廳將於十二月下旬演出名歌劇《紅伶血》。該部歌劇，由多位著名之歌唱家演出，預計將可吸引大量之觀眾參加。此外，該部歌劇之演出，亦將可為大會堂音樂廳帶來大量之收入。

帝王谷餐廳酒吧 西餐精美調酒

【本報訊】帝王谷餐廳酒吧，將於下月推出西餐精美調酒。該項服務，旨在為顧客提供一個舒適之用餐環境，並可滿足顧客之不同需求。此外，該項服務亦將可為帝王谷餐廳酒吧帶來大量之收入。

青年佈道家白雅達 澳洲來港推動佈道

【本報訊】青年佈道家白雅達，將於下月來港推動佈道。白雅達，現年三十歲，曾在澳洲從事佈道工作多年。他之來港，旨在為香港之青年提供一個信仰之平台，並可促進青年之間之交流。預計該項活動，將可吸引大量之青年參加。

永強社改選 姜中平繼任主席

【本報訊】永強社將於下月舉行改選，姜中平繼任主席。姜中平，現年四十歲，曾在永強社擔任副主席多年。他之繼任主席，將可為永強社帶來大量之收入，並可促進永強社之發展。預計該項活動，將可吸引大量之永強社成員參加。

國際中醫藥研究學院 新班即將開課

【本報訊】國際中醫藥研究學院，將於下月開課。該項課程，旨在為中醫藥愛好者提供一個學習之平台，並可促進中醫藥愛好者之間之交流。此外，該項課程亦將可為國際中醫藥研究學院帶來大量之收入。

海關人員獲獎 獲頒嘉獎狀

【本報訊】海關人員獲獎，獲頒嘉獎狀。該項嘉獎狀，旨在表彰該名海關人員之傑出表現，並可鼓勵其他海關人員之努力。此外，該項嘉獎狀之頒發，亦將可為海關帶來大量之收入。

香港牙醫學會 盛大週年舞會

【本報訊】香港牙醫學會將於下月舉行盛大週年舞會。該項舞會，旨在為牙醫提供一個展示其技術之平台，並可促進牙醫之間之交流。此外，該項舞會亦將可為香港牙醫學會帶來大量之收入。

盛週年舞會 盛大週年舞會

【本報訊】盛週年舞會，將於下月舉行。該項舞會，旨在為盛週年提供一個展示其技術之平台，並可促進盛週年之間之交流。此外，該項舞會亦將可為盛週年帶來大量之收入。

青年佈道家白雅達 澳洲來港推動佈道

【本報訊】青年佈道家白雅達，將於下月來港推動佈道。白雅達，現年三十歲，曾在澳洲從事佈道工作多年。他之來港，旨在為香港之青年提供一個信仰之平台，並可促進青年之間之交流。預計該項活動，將可吸引大量之青年參加。

海關人員獲獎 獲頒嘉獎狀

【本報訊】海關人員獲獎，獲頒嘉獎狀。該項嘉獎狀，旨在表彰該名海關人員之傑出表現，並可鼓勵其他海關人員之努力。此外，該項嘉獎狀之頒發，亦將可為海關帶來大量之收入。

香港友聯銀行有限公司			
(香港註冊)			
資產負債表——一九七八年十一月二十日(未經核數)			
資產	一九七八年十一月二十日	一九七七年十二月三十一日	
庫存現金及存放同業	\$ 104,243,504	\$ 77,578,570	
拆放同業	277,369,024	301,952,379	
	\$ 381,612,528	\$ 379,530,949	
各項貸款及其他賬目，已減呆賬準備	498,530,322	384,899,048	
附屬公司	51,763,233	57,509,892	
固定資產	22,966,518	13,514,474	
顧客信用證及担保書	335,112,158	304,642,136	
	\$1,289,984,759	\$1,140,096,494	
負債			
實收股本，股份溢價及資本公積金	\$ 145,562,782	\$ 145,562,782	
公積金	83,000,000	83,000,000	
未分配盈餘	68,818,113	2,213,235	
	\$ 297,380,895	\$ 230,776,017	
各項存款及其他賬目	657,491,706	604,678,341	
代客保兌	335,112,158	304,642,136	
	\$1,289,984,759	\$1,140,096,494	

權勿兒拍賣行拍賣

權勿兒拍賣行將於下月舉行拍賣。該項拍賣，旨在為權勿兒提供一個展示其技術之平台，並可促進權勿兒之間之交流。此外，該項拍賣亦將可為權勿兒帶來大量之收入。

權勿兒拍賣行拍賣

權勿兒拍賣行將於下月舉行拍賣。該項拍賣，旨在為權勿兒提供一個展示其技術之平台，並可促進權勿兒之間之交流。此外，該項拍賣亦將可為權勿兒帶來大量之收入。

善長捐款助學

【本報訊】善長捐款助學，將於下月舉行。該項活動，旨在為學童提供一個學習之平台，並可促進學童之間之交流。此外，該項活動亦將可為學童帶來大量之收入。

權勿兒拍賣行拍賣

權勿兒拍賣行將於下月舉行拍賣。該項拍賣，旨在為權勿兒提供一個展示其技術之平台，並可促進權勿兒之間之交流。此外，該項拍賣亦將可為權勿兒帶來大量之收入。

權勿兒拍賣行拍賣

權勿兒拍賣行將於下月舉行拍賣。該項拍賣，旨在為權勿兒提供一個展示其技術之平台，並可促進權勿兒之間之交流。此外，該項拍賣亦將可為權勿兒帶來大量之收入。

遷址啓事

敬啓者：本公司定於一九七八年十一月二十七日起，遷往下列新址：
香港銅鑼灣告士打道二五〇號
伊利莎伯大廈六樓
電話：五一七九九六三三
謹此奉告，敬希垂注是荷！
太平洋行有限公司(保險部)謹啓

本港新聞

高迪華女總警司退休前觀感

香港警隊組織訓練均佳

成爲世界先進治安隊伍

[illegible]

黃熾雄呼籲投資人

舉報股市破壞者

(特約)香港股市出現大規模拋售潮，一傳謠言是日有大批港幣在利用不正當匯兌手段匯出港幣，造成港幣貶值。

國際經濟界人士警告說，其推測最大的股災及匯市暴落，將使一位證券經紀人之職有損及不便到任何知識性事業上，廣的投資人因任職關係而不敢辭職，却往往因一點點所謂消息，而做錯的決定不合理的價值制度，而且不能脫離正邪防範的觀念。但在公眾利益上，必無損如何對付股市的崩潰或是否有必要市場關閉問題更交收收，股市內是否有人操縱股市的問題，這些問題應由證券當局調查的必要。

黃氏說：過份的恐慌，不僅多數「小投資者」永遠受害，而且可以破壞股市及匯率市場，嚴重影響經濟社會和人心之安定。因此政府必須採取緊急措施，並籲請所有投資人，如欲持有股份作抵押或抵押貸款者，應即向銀行當局報案。

全盤狀況對於社會安好的目標。至於治安安好的目標，不能全靠龐大警署警察百多萬名民衆與美英法德日，才能收效良好，而應設法好民衆。繼而向各級軍官、機關團體等提出，各分區委員會，代表我送給總理紀念中心，由總理遺囑，轉後井股票會聯歡，氣氛熱烈

加强半山居民治安

麥當奴道報案中心啓用

[illegible]

與。首舉行剪綵典禮後
由廐鼎元致詞，略謂

案中心去年初試
只用一輛小吉甫
日已設立永久性

柴灣印刷廠遭焚燬

位於新安街冠華二廠厦十一樓
消防百餘出動灌救一小時撲滅

（特訊）柴灣新安街一兩印刷廠，昨發生三級大火，消防人員到撲救個多小時，將火救熄。但該廠已告付諸一炬，損失頗巨。火警中無受傷。

火災現場據供昌印刷廠內，設於柴灣新街五十五號之冠華二廠厦第二工廠內有一棟A印刷廠，面積約二千四百餘平方呎。廠主陳高志，二一歲，在上海租屋一年左右，雇有八名工人。

昨晚一時四十五分，大屋為發昌印刷廠之木貨棧，火警報鳴。當時只見濃烟四佈，火光熊熊，立即報警。

消防員接報趕到現場，噴水灌救。二十分鐘後接獲火警局通知為三級火，名消防員，四輛救火車，四條水喉，努力灌救個多小時，卒在七時十分將火撲滅。但供昌印刷廠已付諸一炬。

當即已報失火保險公司調查。（台）

集國際名花大全中西兼備

花卉展覽昨日揭幕

馮秉芬爵士伉儷主持點睛儀式

花卉節爲期三週 展品分七部份

（特訊）海濱公園，特備具有娛樂與教育性質之「花卉節」展覽，昨日上午，由馮秉芬爵士伉儷主持點睛儀式，揭開序幕。花卉節以廣設爲宗旨，爲市民提供一個欣賞各種名貴花之機會。花節共分七部份，包括：（一）名貴花展，（二）盆栽花展，（三）插花藝術展，（四）花藝設計展，（五）花藝比賽展，（六）花藝講座，（七）花藝展覽。展覽內容豐富，包括：名貴花、盆栽花、插花藝術、花藝設計、花藝比賽、花藝講座、花藝展覽等。展覽內容豐富，包括：名貴花、盆栽花、插花藝術、花藝設計、花藝比賽、花藝講座、花藝展覽等。展覽內容豐富，包括：名貴花、盆栽花、插花藝術、花藝設計、花藝比賽、花藝講座、花藝展覽等。

一四三

[illegible]

華僑日報昨收到熱心讀者捐款行善，芳名

無名氏捐助莫金華遺孀，葉坤平遺孀，各
朱潔如捐助保護兒童會，兒童樂益會，

[illegible]

必然使年花價格更加高漲，此舉對各方面都百密而無一利。

港九花卉工會鑑於近日花農同業們不斷投訴，該會為了方便市民買花，並求取數字與市面交易更加合理，特別於(廿四)日派出代表到市政局的市政事務處，向該處及總匯花農公會加難，並於前(廿四)日派出代表到市政局的市政事務處，向該處及總匯花農公會加難，並於前(廿四)日派出代表到市政局的市政事務處，向該處及總匯花農公會加難。

培養犯人有工作習慣

[illegible]

澳門文學院接受
碩士學位試申請

（澳門訊）「澳門文學院」考試委員會昨
謂該院碩士及學士榮譽學位校外考試現
已申請，十二月十日截止。申請人資綫局

(一) 碩士學位：凡有該院承認之文藝士學位者，

(二) 學士學位：具有大學畢業或同等、香港、英屬各處學校、上述各級中學或有相當成績、由院長及評議博士暨英屬各級教師口頭推舉碩士及口頭推舉博士所定。分筆試及口頭試。申請人可將條件影印副本寄去函。澳門自銀坊橫街八號澳門文學院註冊部。再由該院開卷考試細則與表格。

華僑日報讀者
善款待領

我們有獎賞而幾千次
使我們貧苦而幾千次
我們有榮譽而幾千次
使我們卑賤而幾千次
工業內的高級管理員和工廠工
員的項目將會大量減少。
預料，下屆財政委員會將會
頒布，監臨政府教育行政局
己有的招標委員會，直轄
我們加快執行政府行政局
門所交來的訂單。
獨立的會計系統將
立即編生成成本
而加以控制。各種
及更緊密制方法將
具，以便更有有效
利其出也安泉。

物業管

資格：1. 男性，五拾歲以下，中
理大廳有興趣者，須穿
山平服，九釐及新昇等
2. 男性，六拾歲以下，體
3. 男性，六拾歲以下，體
及3. 有上述工作經驗者
學歷：1. 有管理大廳經驗，水電
醫藥：2. 本人及其妻兒等均享有
待遇：薪金優厚，年終獎金，有
應聘：必須於一九七八年貳月
電話，希望待遇及半身近
公司代理部經理收，來件

爲 厩 村 / 青山操炮場事
關於上述操炮場本年十一月份之練習日期及時間經於十一月八日
惟本府現接獲軍部通知十一月二十八、二十九及三十日之射擊練習將
取銷。

新界民政署元朗理民府示

招請學徒

廣告

廠效大

三日超碼，最大限刊（五寸位）
收費，每日下午六時前截稿。

安然止咳露

除痰定喘，老少合用。

香港自由黨區議員 電話：二一七二六

DE
CO

香港置地有限公司

商業專

集中宣傳

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣

紹榮鋼鐵廠

STEEL

**承接建築架鐵包工包料
保證照工務局則權標準
（歡迎介紹刊頭）**

電話：二五五九一

或

頭關第五場六號馬及次關第七場四號馬


如無人持有上列馬匹選
據第三・八(八)條規則則
揮之彩票持有人可獲派彩金
頭關第五場6號馬及
及次關第七場二號馬
根據管制博彩規則，N
辦理申領彩金登記之勝出彩
派彩金。

遵照公佈手續辦理申領彩金登記之勝出彩票持有人將不會獲派彩金。

L

英皇御准香港賽馬會

場內存Q



英皇御准香港賽馬會現公佈根據管制博

四易

之彩票者，根
中下列馬匹選
一號馬
十一號馬
遵照公佈手續
持有人將不獲

三博寶

菲律賓

碧瑤、蝶島、夏連娜

\$1395 \$1190

\$1150 \$1050

 出發日期

以上列國生機游

曼谷

芭提雅、古城、鱷魚潭

七天 \$1550

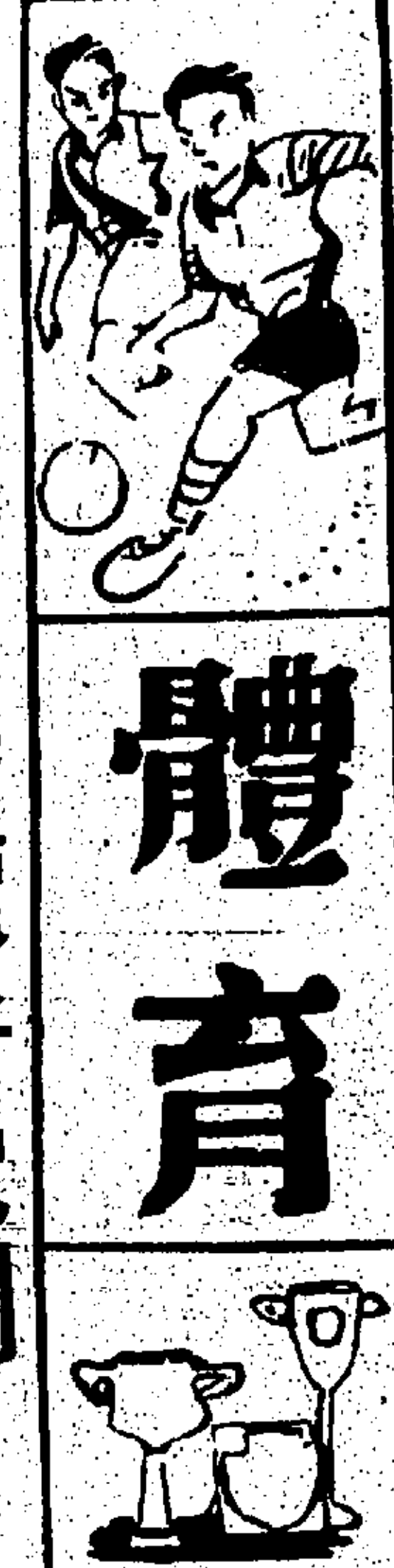
遊香名佛寺、玻璃花園、水上市場、鱷魚潭名勝、五次豪華夜遊、兩晚芭提雅

住飯店及羅蘭華大酒店

連週二、四、六、日出發

送50元現金禮券

香港德輔道中李荷格大廈421室



體育

今日埔頭聯賽龍爭虎鬥 精工大戰愉園

門券預售一空將有爆棚之盛 雙方爭取聯賽首場勝利之盛

【本報訊】甲組足球聯賽，由精工對愉園，此役為本屆聯賽首場，雙方均極重視，門券預售一空，預料當晚將有爆棚之盛。精工隊在教練李國章的領導下，表現穩定，上場比賽中，精工隊在防守上表現出色，愉園隊在進攻上表現積極，雙方在場上展開激烈對攻，預料當晚將有精彩的比賽。

東昇擊敗加山

昨花城足球戰果正常

【本報訊】昨日花城足球場，東昇隊對加山隊，雙方在場上展開激烈對攻，東昇隊在進攻上表現積極，加山隊在防守上表現出色，雙方在場上展開激烈對攻，預料當晚將有精彩的比賽。



國際小型賽車 今午維園爭霸

門券預售一空將有爆棚之盛

【本報訊】國際小型賽車，由精工對愉園，此役為本屆聯賽首場，雙方均極重視，門券預售一空，預料當晚將有爆棚之盛。精工隊在教練李國章的領導下，表現穩定，上場比賽中，精工隊在防守上表現出色，愉園隊在進攻上表現積極，雙方在場上展開激烈對攻，預料當晚將有精彩的比賽。

今日足球秩序

【本報訊】今日足球秩序如下：精工對愉園，東昇對加山，雙方在場上展開激烈對攻，預料當晚將有精彩的比賽。

黃大仙區陸運會

定於十二月初舉行

由黃大仙區體育委員會主辦，定於十二月初舉行，屆時將有各項體育比賽，歡迎各界人士參加。

工商業籃球賽

今晨展開角逐

由工商業體育委員會主辦，定於今晨展開角逐，屆時將有各項體育比賽，歡迎各界人士參加。

松鷹丸訂週二赴星

東方愛花訂週二從扶桑運到

松鷹丸將於週二由日本出發，運送東方愛花到星，歡迎各界人士參加。

澳洲公司新設計

碼頭起重機

可裝卸貨櫃

維尼將航波斯灣

奧利自基隆駛來

青島輪船有限公司

往來香港、上海、日本、澳洲等處

船名	往來	日期
GREEN ISLAND	香港	28/11 30/11
星加坡輪	星加坡	4/12 6/12
馬灣島輪	馬灣島	25/11 27/11
南丫島輪	南丫島	15/12 17/12
香港島輪	香港島	28/11 30/11
橫濱島輪	橫濱島	18/12 20/12
龍珠島輪	龍珠島	18/12 20/12

入口船期表

船名	往來	日期
CHAR HO	香港	28/11 30/11
ADVANCE	香港	4/12 6/12
ALFAFA	香港	25/11 27/11
GOLD LEAF	香港	15/12 17/12
MARU ISLAND	馬灣島	28/11 30/11
PING CHAU	南丫島	4/12 6/12
MARU ISLAND	馬灣島	25/11 27/11
CARDIGAN BAY	香港	18/12 20/12
BENRINNES	香港	18/12 20/12
DONG NAM	香港	18/12 20/12
KOBE MARU	香港	18/12 20/12
GOLD STAR	香港	18/12 20/12
EASTERN EXPRESS	香港	18/12 20/12
NO. 8 DENIE	香港	18/12 20/12
TENYO MARU	香港	18/12 20/12
EVER VALIANT	香港	18/12 20/12
GOLD BRIDGE	香港	18/12 20/12
MARIE BAKKE	香港	18/12 20/12
RISHING CRAGON	香港	18/12 20/12
OCEAN HAPPINESS	香港	18/12 20/12
KOTA PANJANG	香港	18/12 20/12
NL.RIO	香港	18/12 20/12
GUAM CARRIER	香港	18/12 20/12
VANIL	香港	18/12 20/12
PESTOVO	香港	18/12 20/12
KUBBAR	香港	18/12 20/12
SHOYO MARU	香港	18/12 20/12
PACIFIC QUEEN	香港	18/12 20/12
GITY OF EDINBURGH	香港	18/12 20/12
MARTHA AAKKE	香港	18/12 20/12
CHEN BULARUL	香港	18/12 20/12
MAHABUL	香港	18/12 20/12
BENNY TRADER	香港	18/12 20/12
ENDURANCE	香港	18/12 20/12
AZUMA	香港	18/12 20/12
AFRICAN STARS	香港	18/12 20/12
CHAR HSIUNG	香港	18/12 20/12
CHARLOTTE MAERSK	香港	18/12 20/12
JENS MAERSK	香港	18/12 20/12
ORLI	香港	18/12 20/12
BREMEN MARU	香港	18/12 20/12
KRITI DIAMOND	香港	18/12 20/12
東方愛花	香港	18/12 20/12

出口船期表

船名	往來	日期
EVER VALIANT	香港	28/11 30/11
GREEN BLESSING	香港	4/12 6/12
SL.COMMERCE	香港	25/11 27/11
ORT.FINANCIER	香港	15/12 17/12
SL.SCHLDEL	香港	28/11 30/11
THERMOPLAIE	香港	4/12 6/12
PESTOVO	香港	25/11 27/11
AM.LEGION	香港	15/12 17/12
BENNY TRADER	香港	28/11 30/11
KUBBAR	香港	4/12 6/12
AZUMA	香港	25/11 27/11
BREMEN MARU	香港	15/12 17/12
CHEVALIER ROZE	香港	28/11 30/11
ASIAN ROSE	香港	4/12 6/12
MARIE BAKKE	香港	25/11 27/11
ADVANCE	香港	15/12 17/12
SL.COMMERCE	香港	28/11 30/11
SL.HAZM	香港	4/12 6/12
VANIL	香港	25/11 27/11
CHAR HO	香港	15/12 17/12
MARU ISLAND	香港	28/11 30/11
OCEAN HAPPINESS	香港	4/12 6/12
EASTERN EXPRESS	香港	25/11 27/11
BENNET BREEZE	香港	15/12 17/12
FORTUNE TRADER	香港	28/11 30/11
NO. 8 DENIE	香港	4/12 6/12
TENYO MARU	香港	25/11 27/11
KOBE MARU	香港	15/12 17/12
YASUEI	香港	28/11 30/11
SHOYO MARU	香港	4/12 6/12
JENS MAERSK	香港	25/11 27/11
DONG NAM	香港	15/12 17/12
DONAM 2	香港	28/11 30/11
BENNY TRADER	香港	4/12 6/12
PACIFIC QUEEN	香港	25/11 27/11
GUAM CARRIER	香港	15/12 17/12

今日空郵 (星期日)

往來：香港、上海、日本、澳洲等處

截郵時間：上午十時

廟街近百年發展 已成先進購物中心

影縮的場市品產港本是也處去好上晚是

【本報記者 梁國輝 攝】

晚上的廟街，燈光輝煌，人聲鼎沸，是香港最熱鬧的地方之一。這條街道，近百年來，一直是香港商業發展的中心。從最初的街頭小販，到現在的百貨公司、大型商場，廟街見證了香港的成長與變遷。

在過去，廟街是一個充滿生活氣息的地方。清晨，街邊的小販叫賣新鮮的蔬菜、海鮮；傍晚，人們在街邊的小攤位上吃著宵夜。隨著時代的進步，廟街的面貌發生了翻天覆地的變化。現在，這裡已經成為一個集購物、娛樂、休閒於一體的綜合性商業區。

從左到右，從前到後，廟街的每一寸土地都充滿了故事。那些古老的建築，那些狹窄的街道，那些熟悉的面孔，都讓人感到一種莫名的親切。廟街不僅是一個購物中心，更是一個充滿人情味的地方。



Portrait of a man, likely the author or a person mentioned in the article.

傑出青年溫李自談成功之道

年青人若積極有恒 終可獲得成功甘果

【本報記者 溫李自 攝】

溫李自，一位年輕的傑出青年，在談話中分享了他的成功之道。他認為，年輕人要取得成功，必須具備積極的態度和恆心的精神。他鼓勵年輕人不要害怕失敗，要勇往直前，不斷努力，最終一定能獲得成功的甘果。

溫李自說，他在成長過程中經歷了許多困難和挫折，但正是這些經歷讓他變得更加堅強。他告訴年輕人，成功不是一蹴而就的，它需要時間和耐心。只要你有恆心，有毅力，有勇氣，你一定能克服一切困難，實現你的夢想。

成熟的人生最完美

是恬靜與平淡並非快樂和榮華

【本報記者 梁國輝 攝】

成熟的人生，是一種境界。它不是充滿了驚天動地的偉業，也不是充滿了榮華富貴。成熟的人生，是恬靜的，是平淡的。它讓人感到一種內心的平靜和滿足。

在成熟的人生中，人們學會了如何去愛，如何去恨，如何去面對生活中的種種挑戰。他們不再為小事而斤斤計較，也不再為名利而爭鬥。他們懂得珍惜眼前的一切，懂得感恩生活中的每一份禮物。

子女成親擺酒宴親朋光彩十足

入秋後是喜宴旺季 酒樓掛滿婚慶花牌

【本報記者 梁國輝 攝】

入秋後，是擺酒宴親朋的好時節。許多新人在這個季節裡喜結連理，酒樓裡掛滿了喜慶的花牌，到處都是歡聲笑語。這是一個充滿喜慶和溫馨的季節，也是親朋好友們相聚的好機會。

在酒樓裡，新人們擺設了豐盛的筵席，招待親朋好友。賓客們紛紛送上祝福，場面熱鬧非凡。酒樓的門口也掛滿了紅色的花牌，上面寫著新人的名字和喜慶的字樣。

時代進步講求享受

老爺巴士成展覽品

【本報記者 梁國輝 攝】

隨著時代的進步，人們對生活的要求也在不斷提高。現在，人們講求享受，講求品質。老爺巴士已經不再只是交通工具，它已經成為了一個展覽品，一個讓人懷念的符號。

在博物館裡，你可以看到那些古老的巴士，它們見證了香港的歷史和發展。這些巴士雖然已經不再使用，但它们的價值卻在不斷增加。它們是那個時代的見證者，也是那個時代的縮影。

流行樂迷大喜訊

明珠台十月將推出 超級歌星主持特輯

【本報記者 梁國輝 攝】

流行樂迷們的好消息！明珠台將於十月推出一檔全新的特輯節目，由超級歌星主持。這檔節目將為觀眾帶來精彩的表演和精彩的節目內容，絕對不容錯過。

這檔特輯節目將邀請多位當紅歌星參與主持，他們將為觀眾帶來最精彩的表演和最精彩的節目內容。這檔節目不僅是歌星們的舞台，也是觀眾們的樂園。

黃家達在台已結婚

夏萍仍有登台演唱

【本報記者 梁國輝 攝】

黃家達，這位曾經的樂壇巨星，現在已經結婚了。他的妻子是一位美麗的女子，兩人相愛相敬，生活幸福美滿。黃家達表示，他現在已經放下了音樂事業，專注於家庭生活。

夏萍，這位曾經的樂壇名伶，現在仍然在舞台上演唱。她的歌聲依然那麼動人，她的表演依然那麼精彩。夏萍表示，她仍然熱愛音樂，她仍然熱愛舞台，她仍然會繼續為觀眾帶來精彩的表演。

洪金寶續約三年

每年可外拍三片

【本報記者 梁國輝 攝】

洪金寶，這位動作片巨星，最近與他的經紀公司續約了三年。根據合約，洪金寶每年可以拍攝三部電影。洪金寶表示，他將繼續為觀眾帶來精彩的動作片，他將繼續為觀眾帶來驚喜。

洪金寶的續約消息引起了媒體的廣泛關注。他的粉絲們也紛紛表示，他們非常期待洪金寶的新作品。洪金寶的經紀公司也表示，他們將全力支持洪金寶的演藝事業，他們將為洪金寶提供最優質的服務。

六十八位佳麗爭妍鬥麗

世界小姐競選盛事

【本報記者 梁國輝 攝】

世界小姐競選盛事，今年共有六十八位佳麗參加。她們來自世界各地，她們擁有美麗的外表，她們擁有聰明的才智。她們將參加一系列的比賽，最終選出世界小姐。

世界小姐競選盛事是一個全球性的盛事，它吸引了全球觀眾的關注。今年的比賽競爭非常激烈，佳麗們紛紛使出渾身解數，爭取能夠奪得冠軍。觀眾們也紛紛為自己支持的佳麗加油助威。



Image of a building, likely related to the article about the bus exhibition.



Image of a bus, likely related to the article about the bus exhibition.

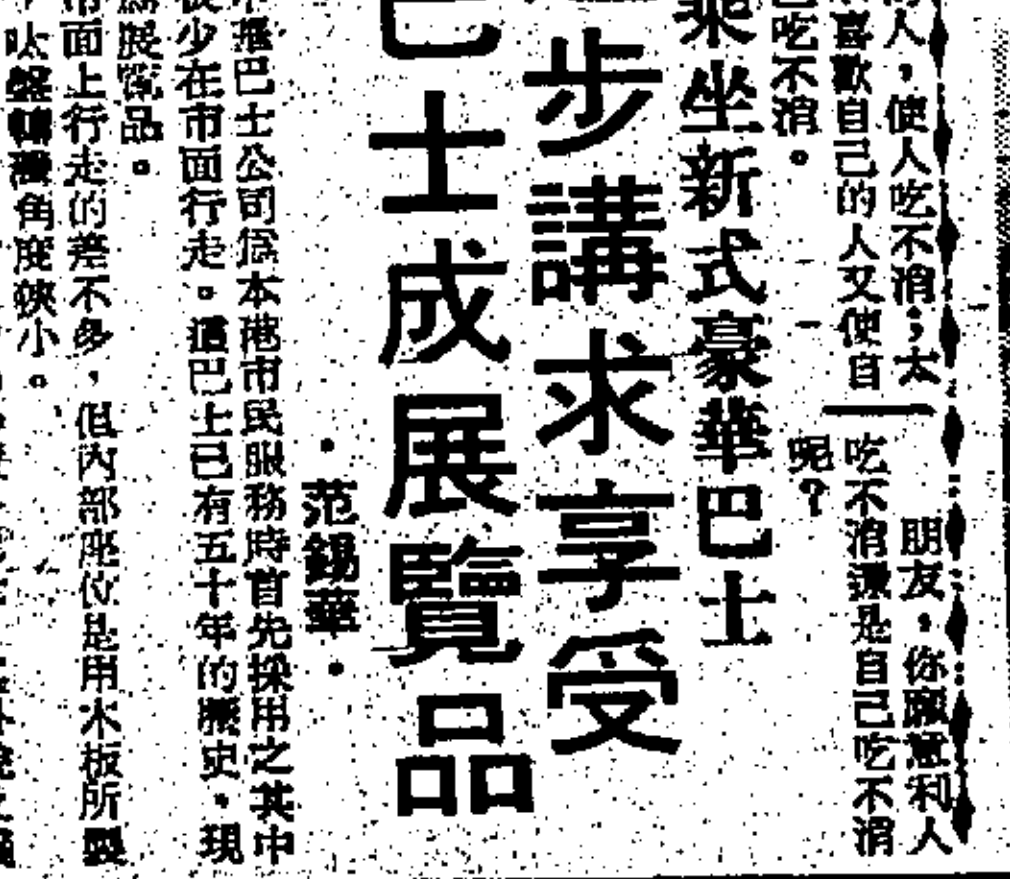


Image of a person, likely related to the article about the singer's wedding.

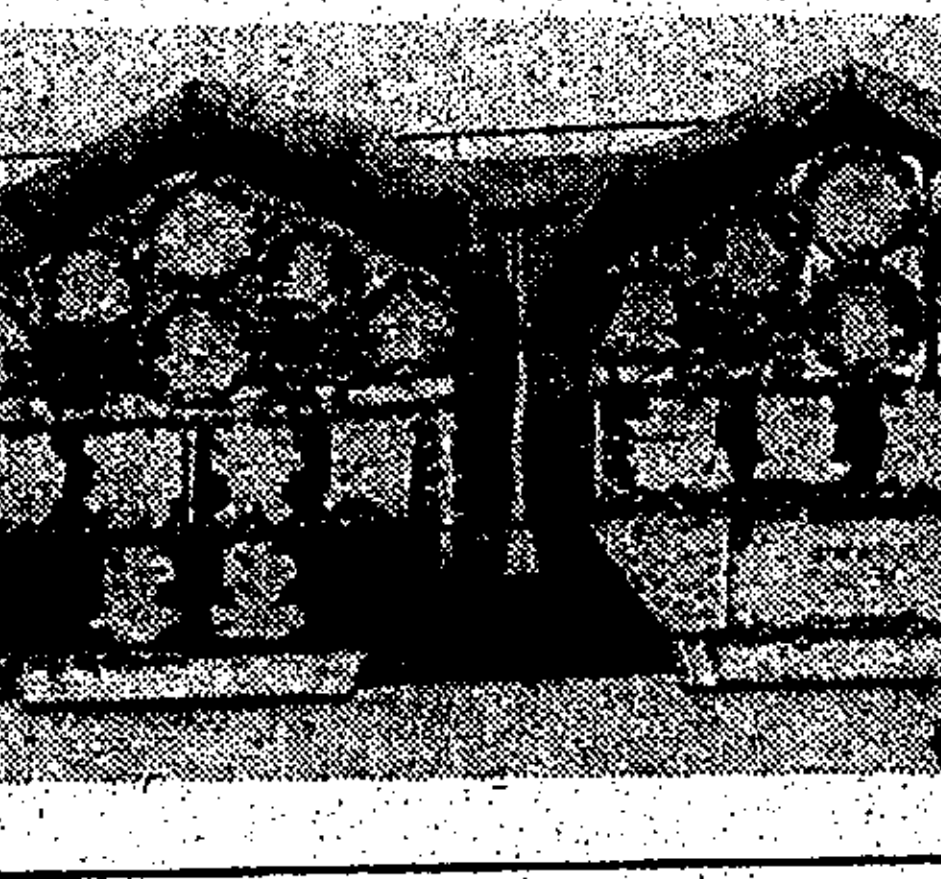


Image of a person, likely related to the article about the singer's wedding.



Image of a person, likely related to the article about the singer's wedding.

舉選開公

星明劇影大十

【本報記者 梁國輝 攝】

十大影視明星公開選舉，今年共有數十位影視明星參加。他們將在各大影視作品中展現他們的才華，為觀眾帶來精彩的表演。這次選舉旨在選出當年的影視明星，以表彰他們在影視事業上的傑出貢獻。

這次選舉的評審標準非常嚴格，不僅要看明星們的演技，還要看在影視作品中的表現。這次選舉的結果將由公眾投票決定，這也體現了觀眾對影視明星的認可和支持。

十大影視明星介紹名單

【本報記者 梁國輝 攝】

這次選舉的十大影視明星介紹名單如下：1. 梁國輝，2. 溫李自，3. 黃家達，4. 夏萍，5. 洪金寶，6. 六十八位佳麗，7. 明珠台，8. 超級歌星，9. 世界小姐，10. 世界小姐競選盛事。

十大影視明星介紹名單

【本報記者 梁國輝 攝】

這次選舉的十大影視明星介紹名單如下：1. 梁國輝，2. 溫李自，3. 黃家達，4. 夏萍，5. 洪金寶，6. 六十八位佳麗，7. 明珠台，8. 超級歌星，9. 世界小姐，10. 世界小姐競選盛事。

十大影視明星介紹名單

【本報記者 梁國輝 攝】

這次選舉的十大影視明星介紹名單如下：1. 梁國輝，2. 溫李自，3. 黃家達，4. 夏萍，5. 洪金寶，6. 六十八位佳麗，7. 明珠台，8. 超級歌星，9. 世界小姐，10. 世界小姐競選盛事。

十大影視明星介紹名單

【本報記者 梁國輝 攝】

這次選舉的十大影視明星介紹名單如下：1. 梁國輝，2. 溫李自，3. 黃家達，4. 夏萍，5. 洪金寶，6. 六十八位佳麗，7. 明珠台，8. 超級歌星，9. 世界小姐，10. 世界小姐競選盛事。

華僑晚報

本報為僑胞提供豐富多樣的資訊，包括影視、娛樂、體育等領域的最新動態。歡迎訂閱，以便及時獲取相關資訊。

影視明星

本報將為影視明星提供專業的報導和評論，包括他們的演藝經歷、作品評價等。歡迎關注，以便了解影視界的最新動態。

體育新聞

本報將為體育愛好者提供最新的體育新聞和賽事報導，包括足球、籃球、排球等項目。歡迎訂閱，以便及時獲取相關資訊。

社會新聞

本報將為讀者提供豐富的社會新聞和民生資訊，包括社會治安、民生保障、教育醫療等領域。歡迎訂閱，以便及時獲取相關資訊。

廣告刊例

本報廣告刊例如下：1. 第一版，每行每日收費XX元；2. 第二版，每行每日收費XX元；3. 第三版，每行每日收費XX元；4. 第四版，每行每日收費XX元。歡迎垂詢。

新界版

[illegible]

另一次加息已呼之欲出

[illegible]

至跌價額配品着衣織針，好看敢不市節，厚底存地雪
品着衣織針匹布年今。別之潤天有已元二卅初年與，元二
前，成二少步初位備定預商航向年上明。成四減沽，量去
。觀業防未暑

[illegible]

收市一一五八・七跌九元三

角

火

大陸銀鑄批價升六角，其
高八角，零售保持十三元四角

或餘改六

友聯銀行已公開闢謠，該行流動資金充足，小額印尼貸以美金爲本位，並無損失。

[illegible]

新開業方興未艾

分。不過，目前自助洗衣場的開設仍未到興和，所以自助洗衣場的生意仍有可為。

米市週末未開盆照價提用不

多
國產汽車的市場會在一九九七年繼續相當強勁，銷量可達九百萬架。一九七八年的銷量，則預料有九百三十萬架。

有逾

廿五)日成量共八
千一百九十餘噸。
其中大陸大頭佔六
千三百餘噸，頭盤
成三百二十元，尾
盤三百一十元，最
中共穀糧輸入增
今年達一千萬噸
(譯盛頓電)據美
部說，今年數年，中共
打算每年輸入一千萬至
二千萬噸穀糧，以抵
償其對美國之債務。

照現在港市售價，是有每担成八百五十元。江、湖北、河南、信

元 低百八十元。總
種六百餘頭，續跌
元六，掙手貨成四
十五元。另豬花元百餘頭，
上列大陸搖蛋係從上海、浙
湖、閩、廈門、梧州、肇
共將會輸入一千萬噸蝦
積，超過一九七七年的
弱

成多較品補滋份部

真關係，個別港加
台生亦有特消化，
轉較，二、三等底
則較好銷。

據業材批銷商
布表現仍屬穩好，
截至十五日的一股
行慣常的結算日子
款應保守。按言自
是納入今年度計
日後購買則購入
間上的差距，對商
有很大幫助，所以
除個別急需性貨品
人多暫存貨，特

至於轉銷方面
白粳，白朮，普老
市境現正起色。

[illegible]

四證全週開做總值八億零六百四十萬元，較上週少一億一千

1

及九龍交易所四市場之每日交易數值合計
減少一億一千八百七十萬元，減少之幅度

本週(由十一月廿四日起至廿四日止)香港股市
展望疲軟，恆生指數一度可顯示五點點，最高與
最低指數差幅逾百點，可顯示市道反覆之情形。
交易數值亦比上週略為減少。根據香港、遠東、金
錢、全通交易總值為八億零六百四十萬元，比上週交易總
值百分之十二點八強。平均每日交易數值有一億六千一百

【華盛頓廿四日電】美國商業部週五說，美國汽車製造商入口汽車佔市場的百分之三十三。

五、比去週收市指數跌二〇・〇三，遠重金銀綜合指數為四二〇・八六，比去週收市十四萬元，恆生指數為四八六・一六，比去週一回升一三〇・〇八，金銀綜合指數為四四一萬七千五百二十四萬元，恆生指數復回升至九五・二五，比週二升一三七・六〇，金

照價提用不多
一九七八年的銷量，貝
預料有九百三十萬架。

各預股交收後悉多集中於熱門股，期息每股二分，截止過戶日期爲十二月二十八日至一九七九年一月六日。華英中期息每股二分，又末期息每股六分，另每二股送一股，又每一股未期息每股二角，截止過戶日期爲十二月

成三百二十元，尾
盤三百一十元，最
部脫，今後數年，中共
打算每年輸入一千萬至
一

一三。地產建築類指數爲二六〇九。〇二。六三，比去週五跌一九。〇四。倉場類指數爲二〇七七。九八，比去週收市指數二一八九。五六。航業類指數爲七九〇。二二。六九，比去週五跌三三。六二。橡膠

上列大陸獲獲係從上海、浙
江、湖南、廈門、梧州、肇
共將會輸入一千萬噸穀
糧，超過一九七一年的
強

本週市道升而復降，顯示股市人士信心上心理影響頗大。利率趨高勢仍然持續與云云，現時一般股市人士所關注的並不是物感，甚此後市繼續趨低乃是可以預想的。

[illegible]

天下第一邪

這是一篇關於「天下第一邪」的報導，內容涉及一些社會現象和人物故事。文中提到一些人的行為和思想，並對其進行了評論。

正邪邪邪

這是一篇關於「正邪邪邪」的報導，內容涉及一些社會現象和人物故事。文中提到一些人的行為和思想，並對其進行了評論。

四川佬在日本才吃得好川菜

這是一篇關於「四川佬在日本才吃得好川菜」的報導，內容涉及一些社會現象和人物故事。文中提到一些人的行為和思想，並對其進行了評論。

深入虎穴

這是一篇關於「深入虎穴」的報導，內容涉及一些社會現象和人物故事。文中提到一些人的行為和思想，並對其進行了評論。

村中人語

這是一篇關於「村中人語」的報導，內容涉及一些社會現象和人物故事。文中提到一些人的行為和思想，並對其進行了評論。

大漢英雄傳

這是一篇關於「大漢英雄傳」的報導，內容涉及一些社會現象和人物故事。文中提到一些人的行為和思想，並對其進行了評論。

點滴

這是一篇關於「點滴」的報導，內容涉及一些社會現象和人物故事。文中提到一些人的行為和思想，並對其進行了評論。

香港

這是一篇關於「香港」的報導，內容涉及一些社會現象和人物故事。文中提到一些人的行為和思想，並對其進行了評論。

樓滿風

這是一篇關於「樓滿風」的報導，內容涉及一些社會現象和人物故事。文中提到一些人的行為和思想，並對其進行了評論。

集花

這是一篇關於「集花」的報導，內容涉及一些社會現象和人物故事。文中提到一些人的行為和思想，並對其進行了評論。

不地回首

這是一篇關於「不地回首」的報導，內容涉及一些社會現象和人物故事。文中提到一些人的行為和思想，並對其進行了評論。

鐵石心腸

這是一篇關於「鐵石心腸」的報導，內容涉及一些社會現象和人物故事。文中提到一些人的行為和思想，並對其進行了評論。

集花

這是一篇關於「集花」的報導，內容涉及一些社會現象和人物故事。文中提到一些人的行為和思想，並對其進行了評論。

不地回首

這是一篇關於「不地回首」的報導，內容涉及一些社會現象和人物故事。文中提到一些人的行為和思想，並對其進行了評論。

鐵石心腸

這是一篇關於「鐵石心腸」的報導，內容涉及一些社會現象和人物故事。文中提到一些人的行為和思想，並對其進行了評論。

集花

這是一篇關於「集花」的報導，內容涉及一些社會現象和人物故事。文中提到一些人的行為和思想，並對其進行了評論。

不地回首

這是一篇關於「不地回首」的報導，內容涉及一些社會現象和人物故事。文中提到一些人的行為和思想，並對其進行了評論。

鐵石心腸

這是一篇關於「鐵石心腸」的報導，內容涉及一些社會現象和人物故事。文中提到一些人的行為和思想，並對其進行了評論。

集花

這是一篇關於「集花」的報導，內容涉及一些社會現象和人物故事。文中提到一些人的行為和思想，並對其進行了評論。

不地回首

這是一篇關於「不地回首」的報導，內容涉及一些社會現象和人物故事。文中提到一些人的行為和思想，並對其進行了評論。

鐵石心腸

這是一篇關於「鐵石心腸」的報導，內容涉及一些社會現象和人物故事。文中提到一些人的行為和思想，並對其進行了評論。

集花

這是一篇關於「集花」的報導，內容涉及一些社會現象和人物故事。文中提到一些人的行為和思想，並對其進行了評論。

不地回首

這是一篇關於「不地回首」的報導，內容涉及一些社會現象和人物故事。文中提到一些人的行為和思想，並對其進行了評論。

鐵石心腸

這是一篇關於「鐵石心腸」的報導，內容涉及一些社會現象和人物故事。文中提到一些人的行為和思想，並對其進行了評論。

第三十屆香港學校朗誦節特刊

朗誦兩個家放詩人兩首開道作品

中五陸婉雲莊愛玲 分組奪得此項冠軍

【本報訊】第三十屆香港學校朗誦節，於昨日（廿六日）在九龍會議中心舉行頒獎典禮。中五陸婉雲、莊愛玲分組奪得此項冠軍。她們在朗誦兩個家放詩人兩首開道作品時，表現優異，獲得評審團的一致好評。

陸婉雲和莊愛玲在朗誦時，情感充沛，語調抑揚，將詩人的情感表達得淋漓盡致。她們的表現不僅贏得了評審團的讚賞，也贏得了觀眾的掌聲。

在頒獎典禮上，評審團主席表示，陸婉雲和莊愛玲的朗誦表現非常出色，她們不僅在技巧上達到了很高的水平，更在情感的表達上做到了極致。她們的朗誦，讓人仿佛置身於詩人的世界，感受到了詩人的喜怒哀樂。

陸婉雲和莊愛玲在獲獎後表示，她們非常榮幸能夠獲得這項榮譽。她們表示，這次參加朗誦節，不僅是一次難得的學習機會，也是一次難得的成長經歷。她們將繼續努力，為校爭光，為國爭光。

小學生英文朗誦 評判用英文評述 却沒有中文譯

【本報訊】在第三十屆香港學校朗誦節的小學組別中，評審團在評判小學生英文朗誦作品時，卻沒有提供中文譯本，這引起了家長和老師的關注。

據悉，評審團在評判小學生英文朗誦作品時，只提供了英文原文，而沒有提供中文譯本。這使得家長和老師在評判時感到困惑，不知道小學生朗誦的內容到底是什麼意思。

家長和老師表示，小學生在朗誦英文作品時，往往會因為語言障礙而無法理解作品的真正含義。如果評審團在評判時沒有提供中文譯本，那麼評判結果就無法準確地反映小學生的真實水平。

評審團則表示，他們在評判小學生英文朗誦作品時，主要是根據小學生的發音、語調、節奏和表演技巧來進行評判的。他們認為，小學生在朗誦英文作品時，最重要的是能夠正確發音，並能夠流利地朗誦出來。

瞎子捫象家喻戶曉 聖家別運匠心勝出

【本報訊】在第三十屆香港學校朗誦節的聖家別運匠心組別中，聖家別運匠心隊憑藉其精湛的演技和深刻的寓意，奪得了冠軍。

聖家別運匠心隊在朗誦作品《瞎子捫象》時，通過生動的動作和表情，將故事中的情節展現得淋漓盡致。他們的表演不僅贏得了評審團的讚賞，也贏得了觀眾的掌聲。

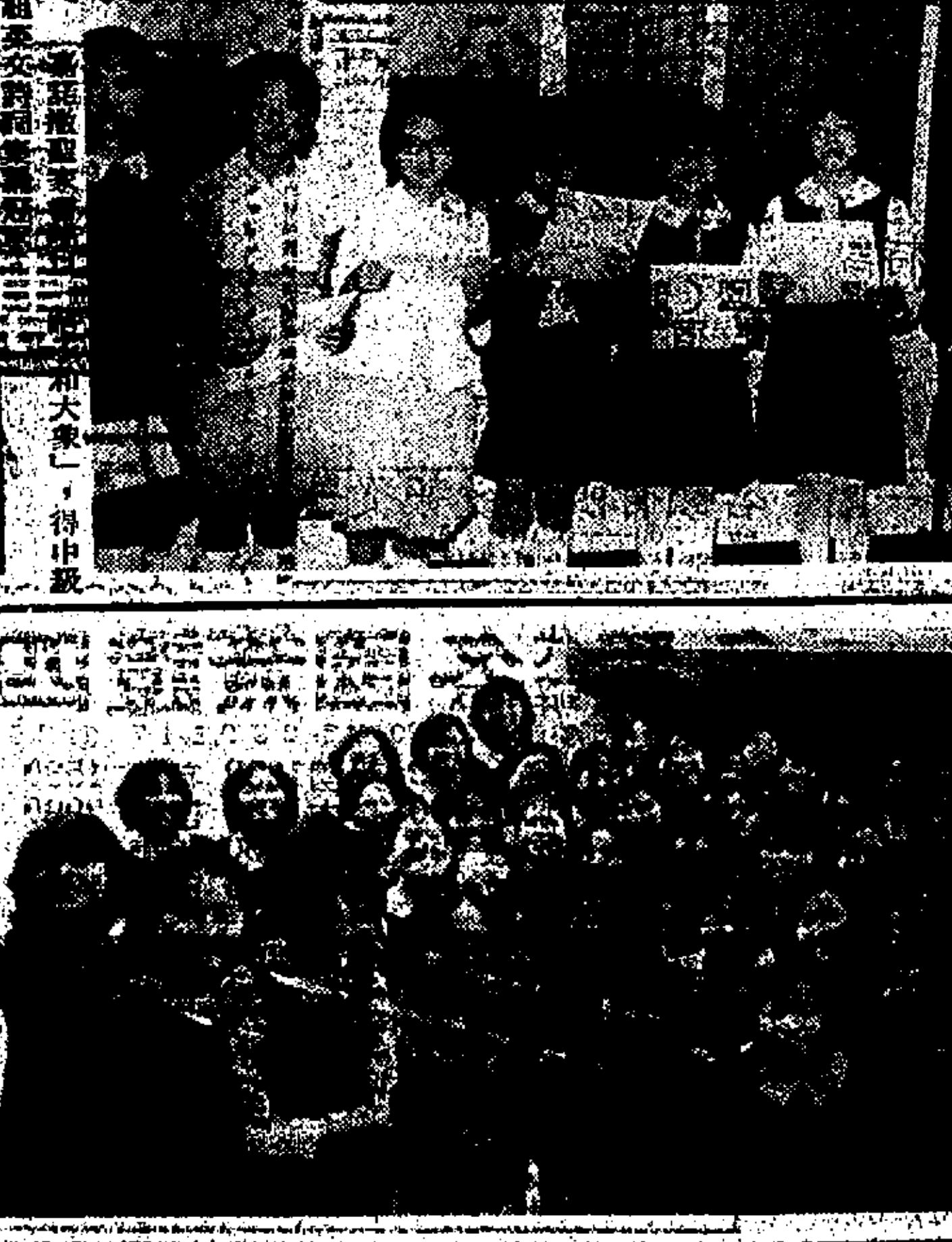
聖家別運匠心隊在獲獎後表示，他們非常榮幸能夠獲得這項榮譽。他們表示，這次參加朗誦節，不僅是一次難得的學習機會，也是一次難得的成長經歷。他們將繼續努力，為校爭光，為國爭光。

小少年紀 怎能憂懷故國

【本報訊】在第三十屆香港學校朗誦節的小少年紀組別中，小少年紀隊憑藉其感人的故事和優美的語言，奪得了冠軍。

小少年紀隊在朗誦作品《怎能憂懷故國》時，通過感人的故事和優美的語言，表達了對故國的思念之情。他們的表演不僅贏得了評審團的讚賞，也贏得了觀眾的掌聲。

小少年紀隊在獲獎後表示，他們非常榮幸能夠獲得這項榮譽。他們表示，這次參加朗誦節，不僅是一次難得的學習機會，也是一次難得的成長經歷。他們將繼續努力，為校爭光，為國爭光。



華僑馬經



昨日賽馬七場爆到七彩

場內仔Q中彩人士 馬會要求保留彩票

昨日沙田賽馬場在陽光普照下進行，但因風勢不小，場內一度吹起一陣陣冷風，故賽馬時，場內觀眾多有穿風衣者。昨日賽馬七場，場內中彩人士甚多，馬會要求保留彩票，以便中彩人士領獎。

Table with 2 columns: Race Number and Race Details (Horse Name, Jockey, Odds, etc.).

Table with 2 columns: Race Number and Race Details (Horse Name, Jockey, Odds, etc.).

Table with 2 columns: Race Number and Race Details (Horse Name, Jockey, Odds, etc.).

Table with 2 columns: Race Number and Race Details (Horse Name, Jockey, Odds, etc.).

Table with 2 columns: Race Number and Race Details (Horse Name, Jockey, Odds, etc.).

Table with 2 columns: Race Number and Race Details (Horse Name, Jockey, Odds, etc.).

Table with 2 columns: Race Number and Race Details (Horse Name, Jockey, Odds, etc.).

首次星期日賽馬下午二時展開

摩加利受傷坐騎易配上陣

朴仕能停賽期滿今日復出

沙田賽馬場，今日舉行星期日賽馬，下午二時展開。摩加利受傷坐騎易配上陣，朴仕能停賽期滿今日復出。

Table with 2 columns: Race Number and Race Details (Horse Name, Jockey, Odds, etc.).

Table with 2 columns: Race Number and Race Details (Horse Name, Jockey, Odds, etc.).

Table with 2 columns: Race Number and Race Details (Horse Name, Jockey, Odds, etc.).

Table with 2 columns: Race Number and Race Details (Horse Name, Jockey, Odds, etc.).

Table with 2 columns: Race Number and Race Details (Horse Name, Jockey, Odds, etc.).

Table with 2 columns: Race Number and Race Details (Horse Name, Jockey, Odds, etc.).

Table with 2 columns: Race Number and Race Details (Horse Name, Jockey, Odds, etc.).

坊外野望

第一場 第二場 第三場 第四場 第五場 第六場 第七場 第八場 第九場 第十場

老馬

吉話

看沙田今天騎師與練馬師機會

劉伯恩魏德禮好

潘納小告小馬李森坐騎也不錯

老吉

坊內野望

Various small articles and news snippets related to horse racing and local events.

四重彩 中彩要登記

陳華棟心水

浪濤中游之寶好

生生發發仍不弱

新美景坐二望一

較量此次應入位

我勝可一枝獨秀

勇將軍易配求勝

場內仔Q

特別彩池派彩表

場內仔Q領彩辦法

本港新聞

法國文化語文中心

下週二復課

全港青少年賽

今日潮沙

義工招考

歡迎各界人士訂購

消息刊在

第二張第

讀者留意

尚有港聞

消息刊在

第二張第

讀者留意

尚有港聞

消息刊在

第二張第

讀者留意

尚有港聞

消息刊在

第二張第

讀者留意

尚有港聞

消息刊在

第二張第

讀者留意

尚有港聞

消息刊在

第二張第

讀者留意

尚有港聞

消息刊在

第二張第

讀者留意

尚有港聞

消息刊在

第二張第

讀者留意

尚有港聞

消息刊在

第二張第

讀者留意

尚有港聞

消息刊在

第二張第

讀者留意

尚有港聞

消息刊在

第二張第

讀者留意

尚有港聞

消息刊在

第二張第

讀者留意

尚有港聞

消息刊在

第二張第

讀者留意

尚有港聞

消息刊在

第二張第

讀者留意

尚有港聞

消息刊在

第二張第

讀者留意

尚有港聞

消息刊在

第二張第

讀者留意

尚有港聞

消息刊在

第二張第

讀者留意

尚有港聞

消息刊在

第二張第

讀者留意

尚有港聞

消息刊在

第二張第

讀者留意

尚有港聞

消息刊在

第二張第

讀者留意

尚有港聞

消息刊在

第二張第

讀者留意

尚有港聞

消息刊在

第二張第

讀者留意

尚有港聞

消息刊在

第二張第

讀者留意

尚有港聞

消息刊在

第二張第

讀者留意

尚有港聞

消息刊在

第二張第

讀者留意

尚有港聞

消息刊在

第二張第

讀者留意

尚有港聞

消息刊在

第二張第

讀者留意

尚有港聞

消息刊在

第二張第

讀者留意

尚有港聞

消息刊在

第二張第

讀者留意

尚有港聞

消息刊在

第二張第

讀者留意

尚有港聞

消息刊在

第二張第

讀者留意

尚有港聞

消息刊在

第二張第

讀者留意

尚有港聞

消息刊在

第二張第

讀者留意

尚有港聞

消息刊在

第二張第

讀者留意

尚有港聞

消息刊在

第二張第

讀者留意

尚有港聞

消息刊在

第二張第

讀者留意

尚有港聞

消息刊在

第二張第

讀者留意

尚有港聞

消息刊在

第二張第

讀者留意

尚有港聞

消息刊在

第二張第

讀者留意

尚有港聞

消息刊在

第二張第

讀者留意

尚有港聞

消息刊在

第二張第

讀者留意

尚有港聞

消息刊在

第二張第

讀者留意

尚有港聞

消息刊在

第二張第

讀者留意

尚有港聞

消息刊在

第二張第

讀者留意

尚有港聞

消息刊在

第二張第

讀者留意

尚有港聞

消息刊在

第二張第

讀者留意

尚有港聞

消息刊在

第二張第

讀者留意

尚有港聞

消息刊在

第二張第

讀者留意

尚有港聞

消息刊在

第二張第

讀者留意

尚有港聞

消息刊在

第二張第

讀者留意

尚有港聞

消息刊在

第二張第

讀者留意

尚有港聞

消息刊在

第二張第

讀者留意

尚有港聞

消息刊在

第二張第

讀者留意

尚有港聞

消息刊在

第二張第

讀者留意

尚有港聞

消息刊在

第二張第

讀者留意

尚有港聞

消息刊在

第二張第

讀者留意

尚有港聞

消息刊在

第二張第

讀者留意

尚有港聞

消息刊在

第二張第

讀者留意

尚有港聞

消息刊在

第二張第

讀者留意

尚有港聞</

香港：東尼路244-248號@742740
 九龍：尖沙咀漆咸道123號@692360
 澳門：德輔道中231號@458646
 新加坡：亞答街128B號@J037968@J037682
 台北：中山北路二段3-4號@042984高陞
 上海：榮光街4B
 北京：前門外大街639801
 廣州：長堤大馬路名相人家
 （申通打字機公司）
 電話：(011) 44110

彩色華僑

Man Kiu Yat Po
Colour Weekly
隨華僑日報附送

一九八一年十一月廿六日
本期印送：125,500本

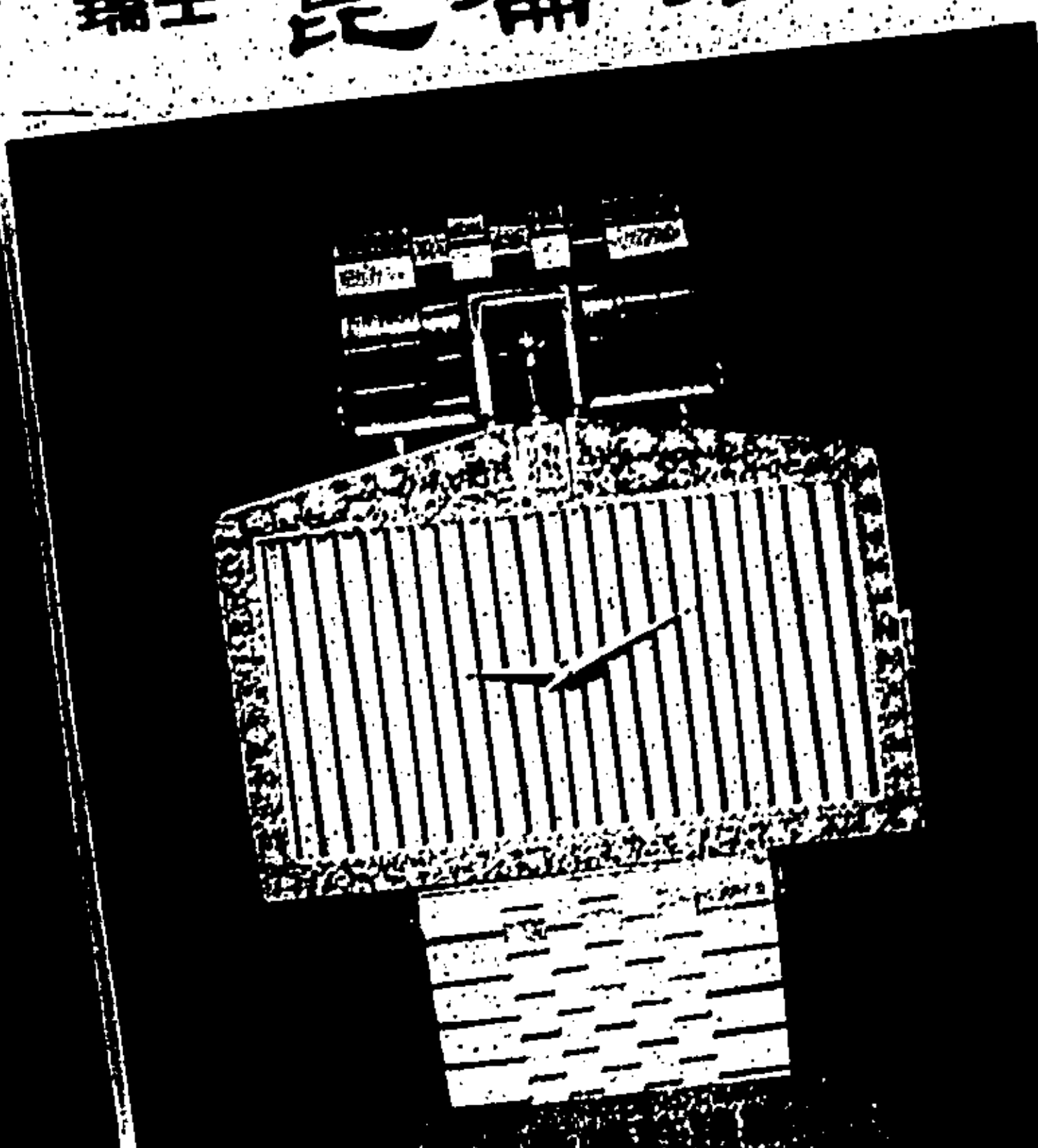
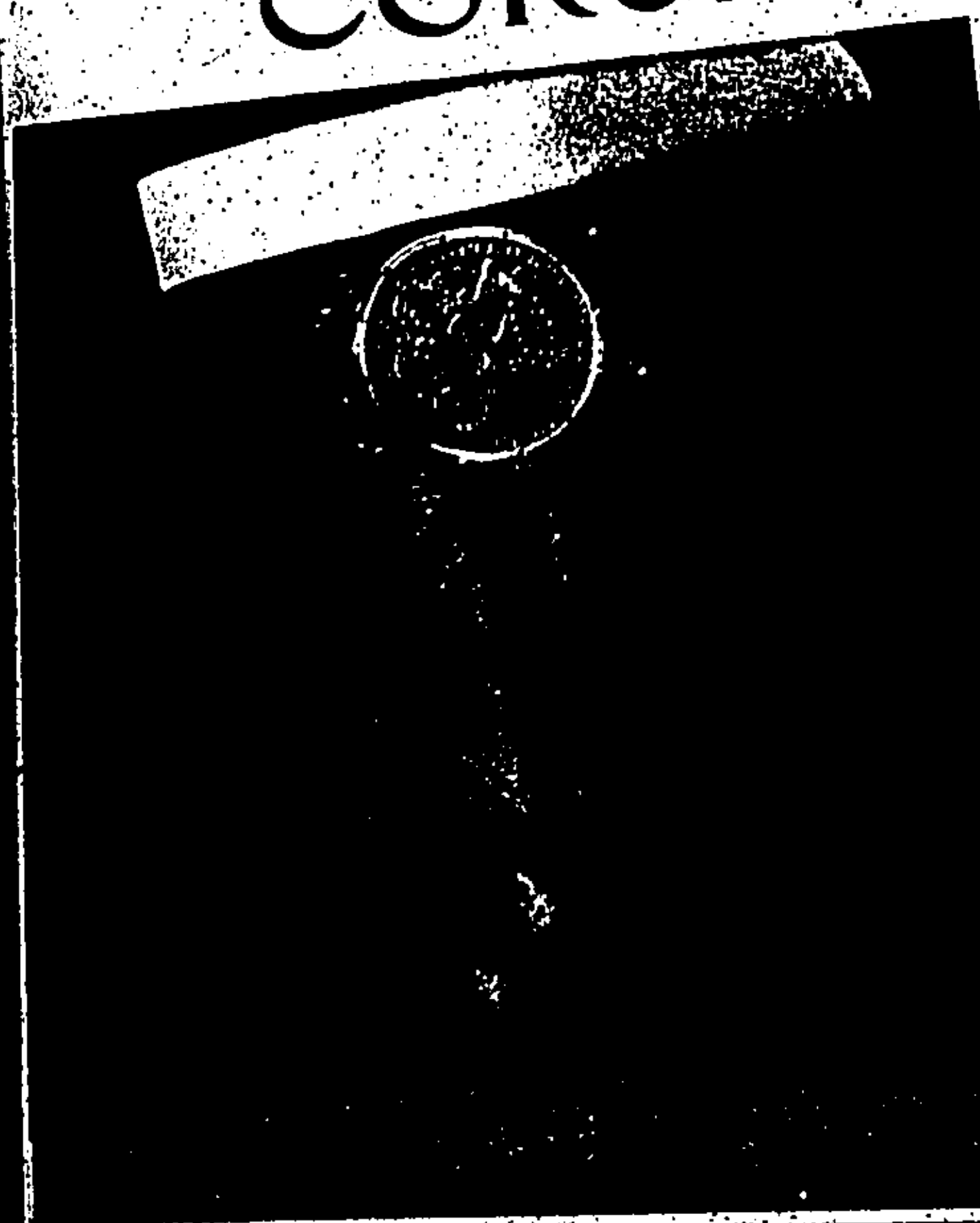


封面專題：奇趣多變的城市建築


CORUM

瑞士 崑崙表

崑崙三寶

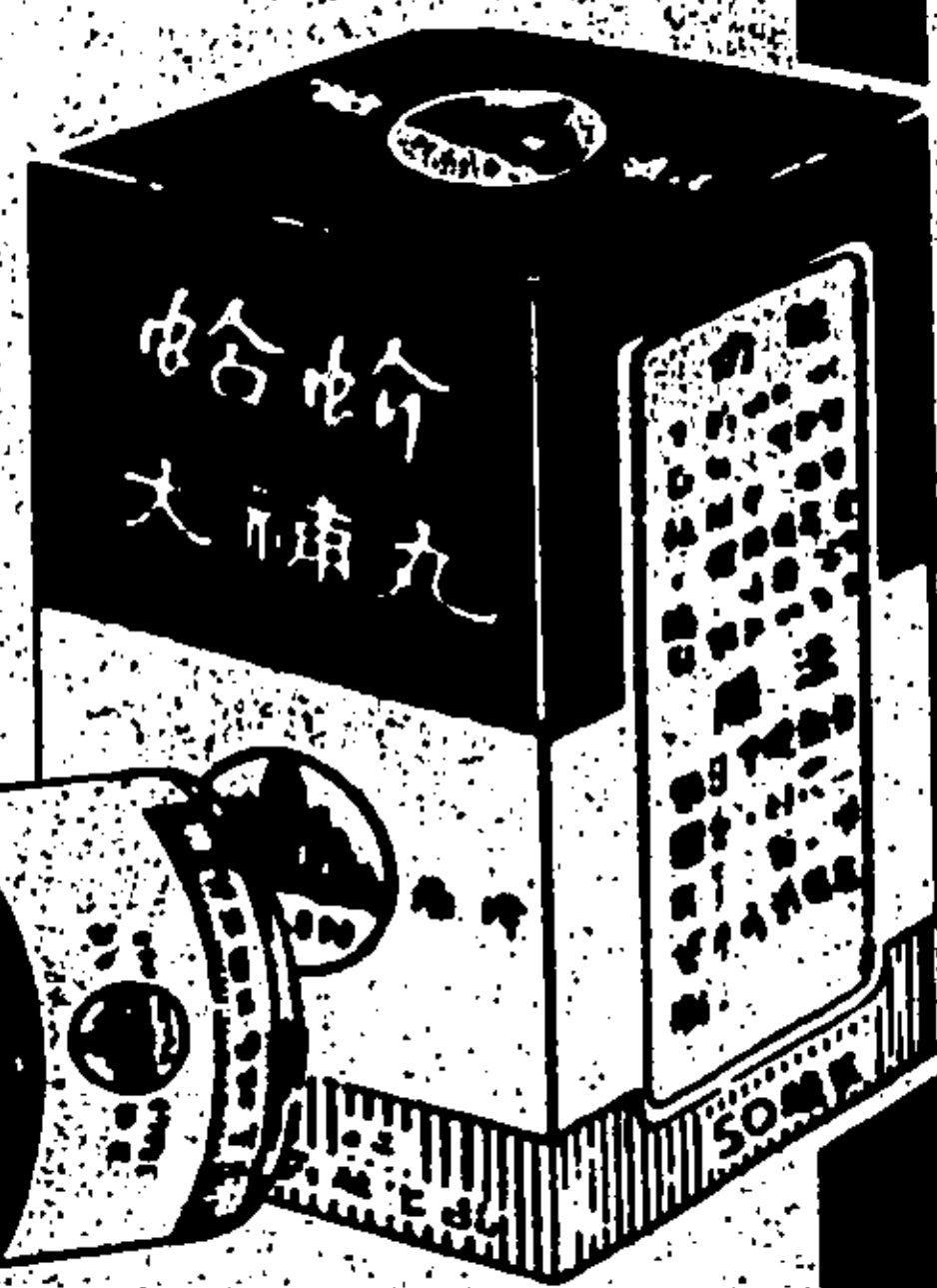


電話：522317
5223092

蛤蚧大補丸

古醫學界譽為第一大補劑

按「蛤蚧大補茶」處方提煉



適應：
 病後欠補 · 男女體弱
 頭暈目眩 · 神經衰弱
 腎虛萎弱 · 夜夢遺泄
 耳鳴心跳 · 畏寒失眠
 諸虛百損 · 夜尿頻多

總經銷：德盛行 電話：5-783721-4

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po 華僑
 Colour Weekly

第113期

一九七八年十一月廿六日

華僑日報副刊

隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：

香港荷李活道 106—116號

電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司

電話：5-277918

目錄

封面解題	26
城市建設奇趣多	26
婚後、婚外、婚中	27
地產界新風貌	28
英女皇召見閣員	29
談保持幸福婚姻之道	30
十月廿一號生日	31
新舊的價值觀與金錢	32
雅雅之為傳言所擾	33
具思遠事業、家庭兩得意	34
十一月廿一號生日	35
名台 200 (新車介紹)	36
電視節目	15-21
引人入勝的東京 (旅遊之頁)	22
合作如天衣無縫的魯尼與丹妮絲	23
英國新劇團 演出於藝術中心	24
女高音江蘇等演唱	25
大型歌劇「紅伶血」	29-35
兒童週刊	29-35
情人 (星期專欄)	36

Betamax

小數點後
 數位零五折優惠
 比其他款式
 起碼便宜
 15%

1500
 005-1
 005-1

Betamax®

總代理：福原電業有限公司
 干諾道中122-124號
 海港商業大廈19樓
 電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司
 香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
 △ 海運店：海運大廈上層238號 電話：3-678045
 △▲ 旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
 △ (假日照常) ▲ (營業至晚上十時)
 維修服務：香港5-630647 九龍3-626506

新S

娼妓*嫖客*警察

(本報專用新聞週刊中文版版權)

七百年前，在十字軍出發遠征中東之前，法王路易九世下令關閉全國所有妓寨。許多妓女無以為生，唯有跟隨十字軍到中東去，充當軍妓，十字軍時時將她們帶回，這是路易十世時一個絕招，叫做「一石二鳥」，既可以大大減少法國國內娼妓數目，又可使到遠征異域時將士不致有性騷擾之苦。

三年前，法國政府大舉掃蕩娼妓，但娼妓跑進教堂裏去，而警察是不能進入教堂拉人時，她們利用教堂護身符，當局為之氣煞。

其他歐洲國家對娼妓這個最古老的職業，則採取雙眼睜開睜閉的態度。但是，今天的美國可不像以前那般容忍娼妓問題。雖然在官方立場來說，娼妓是犯罪的，但美國有妓女有五十萬人，另一方面，官方企圖用古怪到難以教人置信的法律大難會來趕她們。

紐約已經開始運用它的「一反嫖客」條例，對嫖客施以嚴厲的懲罰。以前，嫖客只是被罰處小額罰款，數額相當於一張普通通票罰款。如今，嫖客被罰款將官裏去的話，可不那麼輕鬆了。如果他請的是個十一歲以下的雛妓的話，他會被判處監禁七年。

紐約有關方面不但要對付嫖客，更要掃蕩娼妓，在這方面，他們援引兩年來已通過的「反游蕩」條例，拘捕流鶯。這條條例規定，任何人等在街上向別人「三番四次打招呼」然是犯法，警察有權力以拘捕。但是，這個條例一度被為違反憲法。紐約上訴法庭曾一度維持該條例，但民間自由聯盟再向當局挑戰，要求撤消，不過，當局還是堅持執行。

不知怎的，美國警察過去只知去拉妓女和嫖客，可沒有觸及「皮條客」的半根毫毛。「拉皮條」者是無恥之徒，為什麼不逮捕他們呢？照官方說，很難。

芝加哥市今年也集中人力對付「皮條客」。去年，當局着眼於大捉「嫖客」，昨晚拉幾十個嫖客，連議員嫖妓也拉個正着，已是無巧不成佳話。

此外，芝加哥地方志願人員組成紅燈巡邏隊，在流鶯出沒的地區巡邏，看見有妓女跟嫖客「斟介」，然走上前去，用手電筒照嫖客的臉孔，並抄下他們的車牌號碼，當地報紙刊登被捕嫖客的姓名，俾眾週知，使他們顏面無光。

在尋芳客譜的名單上，除了有議員之外，赫然還有一個神父和法官真是令人慨嘆。

芝加哥曾經有過「反游蕩」條例對

付流鶯的，但因為被指違反憲法，已停止使用，現在警方只能控告神女，「行為不檢」或「違反交通規則」。

可是，最近一個初級法庭法官將八十四宗賣淫案通通撤消，原因是罪名無法成立，她們在街上行企企，向男人兜搭，不算得是行為不檢，也不能做成違反交通條例之罪。

妓女正在跟警方打游擊戰。警察來了，她們即使被拉上法庭去，充其量也只是罰款。

芝加哥一個律師說，這實在不是辦法，既然賣淫又是世界上最古老的職業，不如索性予以合法化，讓娼妓領牌營業，他這個主張等於恢復早被廢除了的公娼制度，與論反對這個做法。

娼妓問題是歷史遺留下來的，一個老問題，在西方世界是無法解決這個問題，也無可能杜絕娼妓活動，即使是號稱社會主義國家的蘇聯，它的首都莫斯科和娼妓活動極為活躍。

自動捲片的袖珍攝影機

西德德克發 (AGFA GEVAERT) 公司在本年度的世界攝影展覽會上介紹了一種裝有自動捲片器的「901E」型口袋式自動攝影機。

有了自動捲片器，愛好攝影的人士可作連續攝影，不會因為要更換捲片而錯過了珍貴的鏡頭。

當按下快門之後，自動捲片器便會自動捲片，攝影者即可拍攝下一幅照片。攝影機的快速度為一至五十，至一百廿五和一至二百秒。推動捲片器的電源是兩枚微型電池，足夠供拍攝四百幅照片之用。



囚犯捐血可獲減刑

(本報專用新聞週刊中文版版權)

「在你閒暇的時候，每月可賺一千美元」——這是美國邁亞密一個收買血漿中心刊登的廣告。儘管字眼誘人，但該中心不支付血漿的殘酷實況。

今天，世界許多地區的血漿買賣極為盛行，經營這門生意的血庫和藥廠，每年從中可賺得十億美元以上。

外國報章的徵求欄內，常有徵求血漿者出現，那些專門買賣血漿的人，特別注意此欄。這種交易最盛行的地區，目

前首推美國，當地幾乎有三分之一的血液是購得的，全美大約一千間商業性的血庫，它們多屬於一些規模較大的藥廠所有，病人需要輸進血液，有半數以上由它們供應。

一般來說，在美國出賣的一品脫血液，可換得二十五美元至一百二十五美元，其中因血型及時價不同，價格有所差異。

當經濟陷入不景的時候，失業人數

增多，血價下跌，但當經濟稍為好轉時，賣血的人較少，血價稍高。

至於買血，通常要付五十美元才買到一品脫，若屬較罕有的A B型血，在黑市裡非一百美元不可得。

美國的血庫，藥廠和醫院還獲得抽取囚犯身上血液的權利，願意捐血者可獲准減刑。以美國麻省為例，一個囚犯捐血一品脫，可獲得減刑五天。

事實顯示，像其他天然資源一樣，寶貴的血液也作為一種資源，從發展中國家輸往北美、歐洲等先進國家。

先進國家血庫所購買的血，許多是以低價從第三世界國家中取得的，通常一品脫只付五美元左右。

(本報專用新聞週刊中文版版權)

美國加里福尼亞州有一個家庭主婦，叫做哈麗娜太太，因為八歲的時候做過體外循環心臟的手術，不適宜生育兒女，醫生恐怕她的心臟難以捱得起懷孕期間的緊張。

可是，她在卅一歲那年，在洛杉磯一間醫院生下她的第二個孩子，那是一個男嬰，出世時的體重僅得兩磅，要由早產嬰兒保育箱來養着，但他是極有機會活下來。這位太太在談到她的醫生和看護的時候大讚說：「他們正在幹着難以相信的神奇工作，他們真是了不起。」

膜檢查法等。這是產前，分娩中和產後對產婦照料技術，及對新生嬰兒照料技術的一個革命。可是，儘管這個革命是由美國幫助發動的，在嬰兒生存率上，美國仍然落在十多個國家的後面。

為幫助解決這個問題，新澤西州一個基金會撥款二千萬美元，用於一個五

現在美國已建立和擴建八個地區網，配備充分的人手和設備，對呱呱墮地時十分「迷你」的，十分弱的嬰兒給予緊張的照顧。

這個系統正取得成功，關鍵在於產婦仍在懷孕期間，就把她們的問題找出來，替她們治療好，使到還在子宮內的嬰兒轉危為安，反弱為強。這個做法遠勝於把有問題的早產嬰兒送去特別中心照顧。參加這個系統的醫生進行協調的個別計劃，特別留意有懷孕問題歷史，有高血壓，糖尿病，腎病和酗酒或吸毒的婦女，因為這類婦女最有可能產生危險的懷孕，重點是在預防勝於治療。

挽救迷途你弱嬰

寶夕凡尼亞的三十二歲的杜林太太和她的丈夫是愛嬰迷。雖然他們已經有了兩個是自己所出的孩子，另外還收養了三個，他們覺得還不夠，要湊夠半打之數，但杜林太太可能因為血有問題，曾經三次流產。所以，當她再度懷孕的時候，她就決定「我們不能再束手了，我們決不容許再失一個孩子。」最近她在克利夫蘭大學醫院產下一個七磅重的女嬰

孩子經過換血後，平安出院。

鳳凰市的三十四歲阿蓮達太太產下她的第一胎嬰兒，可惜嬰兒出世後不久即告夭折。醫生發現她有先天性的子宮問題。如果是以以前，醫生可能勸她不可再度懷孕。現在，醫生替她做了矯正手術，並且鼓勵她再試生孩子。後來，

年實驗，對有高度危險的懷孕，可能危及母親或嬰兒生命者，給予專門的照顧。有危險的懷孕是頗為普遍的。每年在美國出生的三百一十萬名嬰兒中，有將近三萬個活不上一個星期。有許多是半產的，體重少過五磅。另外有二萬個是於懷孕晚期死於子宮內。為什麼會這樣的呢？原因是於有問題的孕婦和嬰兒得不到及時的，積極的治療和護理。

有問題的出生，有許多是來自黑人貧民區。一位醫生指出，有些具高度危險的懷孕，是見於吸毒者或酗酒者，而她們偏偏不作產前檢查，於是往往釀成悲劇。這是誰之過？誰應該負上真正的責任？對於這點，這個醫生沒有話說，因為這是社會問題，不是醫生份內的事。

騰龍

全新袖珍鏡系



Tamron
85-210mm f4.5
最新袖珍微距神鏡
經已上市!

騰龍精心設計新款微距
CZ-210M 型85-210mm f4.5 微距神鏡：
● 採用高品質鏡片，具備高倍放大倍率，即可從最近拍攝
● 專業無阻礙，拍攝動作簡便易於操作
● 微距對焦設計，可拍攝1:1至1:5的倍數，拍攝花卉昆蟲
等細小題材易如反掌
● 1片高品質鍍膜九組設計，能減少附加光，輸入式透光率
約85%全長17吋，長100公厘，用5mm濾色鏡
● 配合各名廠35mm單鏡及光相機之自動測光系統

總代理：太平洋行有限公司攝影器材部

寄：香港總郵箱56號「騰龍」鏡頭總代理太平洋行攝影器材部
請將騰龍85-210mm微距神鏡說明書寄往下列地址為荷：

姓名：

地址：

英女皇答記者問

談保持幸福婚姻之道

在英國皇室中，瑪嘉烈公主的婚姻失敗是一件遺憾的事，另一方面，她的姊妹女王伊莉莎伯二世和她正好成爲一個強烈的對比，不單擁有國家無上尊嚴，還擁有幸福的婚姻，美滿的家庭，英女皇可以說是位幸福的女性。不過，最主要原因是她懂得把握美滿婚姻之道。她的秘訣相當簡單，她說：「我們經常在戀愛中。」

記得一九四七年十一月二十日，是英國皇室的一個重大日子，因為是英王佐治六世的廿一歲女兒伊莉莎伯公主（當時未繼任爲女皇）與海軍上尉菲臘蒙巴頓結婚盛典，當時舉國臣民都爲這盛大慶典，他們的婚禮非常盛大隆重。



婚後的公主跟隨夫婿調任到不同地方任事，兩口子生活在二人世界中，充滿着甜蜜與幸福。直至到一九五一年開始，由於英王健康日差，他的一切工作和職務都交由他的繼承人伊莉莎伯公主代爲處理，譬如出國訪問，官式酬酢，參加各種盛典，處理國政等，相當忙碌。菲臘不得不辭去海軍職務，協助太太處理政務。一九五二年英王駕崩，伊莉莎伯正式繼任爲女王，掌握國政，她的職務更日益繁重，其夫婿很自然成爲女皇不可缺少的好幫手。雖然在許多公共場合中，皇夫是跟隨女皇身後擔任次要角色，但實際上，却是女皇的首席顧問。在國家方面，英女皇是一位賢明君



主，多年來她處理過不少國家大事，勤政愛民，日理萬機，深深地獲得人民的擁護和愛戴。在家庭而言，她也是一位賢妻良母，她像其他女性一樣，渴望有個幸福家庭，美滿婚姻。所以儘管她在國家有無尚權威，但在家庭中却以丈夫意見爲主，她尊重丈夫，負起相夫教子的責任。一位專報導皇室新聞的記者曾經訪問過女皇伉儷，有關他們保持美滿婚姻之道，女皇的答覆是：「我們經常在戀愛中。」

一句這麼簡單的答覆，但却包含着那麼多的內容，可不是嗎？任何人都知道，戀愛是充滿着甜蜜，溫馨，浪漫，幸福，快樂，但能夠持續數十年而不變，實在不容易，而女皇伉儷却成功地把握個中奧秘。雖然，他們不像其伯父溫莎公爵有段可歌可泣的愛情故事。自一九四七年至今三十年的婚姻生活中，他們的婚姻看來像一池平靜的湖水，沒有波濤，也沒有較大的漣漪，但大家彼此適應，互相調協，恩愛如昔。



女皇伉儷雖然經常爲國家事務忙過不了，但他們却相當重視家庭生活，每逢假日或者每年大假，他們喜歡與家人往鄉間渡假，享受大自然的寧靜氣氛，拋開政務，拋開公事，和家人子女共享天倫，年青時的女皇伉儷，喜歡在廣闊的平原上騎馬奔馳，或者在鄉間田野漫步，有時候會和子女騎馬野餐，父母子女在愉快融洽的氣氛歡渡假期。可能由於安妮公主從小受到父母的影响，使她也熱愛騎馬，經常在園野策馬飛奔，所以有皇室女牛仔之稱號。

去年是女皇伉儷結婚三十週年紀念，他們宮廷總管提議舉行一個盛大的結婚紀念盛典，但女皇伉儷却寧願與家人在鄉間靜靜地渡過此一有紀念性的日子，可見他們是多麼渴望有更多的私人時間與家人共享天倫之樂呢！（武）

馬飛賽力腳力腰 霸稱堪腦補

九鞭三寶全

39種名貴藥材精製的高級補品

補腦、腰力、腳力、
令你周身都有力！

經銷處：中國宏興藥品有限公司
電話：3-733410-5

天龍音响精而勁 完美HI-FI身歷聲

新

Beat 25V Beat 25H

SA-3370
70W(RMS)擴音機
ST-3370
AM/FM身歷聲調諧器
SL-5DA
直接驅動唱盤
RN-125D
杜比身歷聲錄音座
VS-25A
高保真擴大器
IR-250V/H
精美機箱(直身或橫身)

Beat 15V Beat 15H

SA-2970
42W(RMS)擴音機
ST-2970
AM/FM身歷聲調諧器
SL-15A
身歷聲唱盤
RN-110 DK
杜比身歷聲錄音座
VS-15A
高保真擴大器
IR-150V/H
精美機箱(直身或橫身)

DENON

總代理：惠林無線電行

營業部：九龍彌敦道310號 電話：3-855005-8 修理部：電話：3-215191, 3-262689

包字十

食經

材料 砂糖二安士，溫牛奶半杯，乾酵母二平茶匙，麵粉六安士，鹽半茶匙，牛油一安士，混合香料粉半平茶匙，乾果(提子乾亦可)一安士，雞蛋一隻，牛油一安士，麵粉二安士，砂糖二安士，牛奶少許。

製法

(一)將一安士砂糖加於溫奶內，攪勻，酒於酵母上，發十至十五分鐘，發出泡沫為止。

(二)此時將麵粉篩過，與鹽一同用兜子盛着，將牛油二安士加入，再加砂糖二安士，香料粉及乾果，攪勻。

(三)且用白小兜盛着，打勻。

(四)麵粉中央做成一個洞，把牛奶與雞蛋與麵粉攪勻，用一枝木羹攪勻，至麵粉成一柔軟粉團，用一塊布蓋着讓之發起。

(五)將烘盆擦上油。

(六)當粉團發起時，放於板上，輕揉之，分為九份，用麵粉擦勻雙手，將每份麵團弄成圓形，略為按平之，放在烘盆上。

(七)用布蓋着，放於溫暖之處，至發成兩倍大小，隔開七字(華氏四百廿五度，攝氏二百十八度)。

(八)將剩餘的一安士牛油與二安士麵粉攪勻，加入少許凍水，至成結實的麵團。再揉勻，然後放在板上，滾成薄片，切成四分之一吋的窄長條。

(九)砂糖二安士加入三茶匙牛奶，用鐵文火煮至成糖膠狀，留用。

(十)當飽發安後，將兩條麵條粘在飽面，成十字狀。

(十一)隔十五至廿分鐘，至金黃色為止，取出，立刻用糖膠擦飽面，讓其冷卻。

提子包

材料：大凍 PUFF PASTRY

包，提子乾四安士，麵粉一平茶匙，橙皮二安士切碎，砂糖四安士，荳蔻粉半平茶匙，牛油二安士，牛奶或且白少許

製法

(一)隔開七字(華氏四百廿五度，攝氏二百十八度)。冷藏 PASTRY 先取出，讓其自然回暖及柔軟。

(二)麵粉用篩子濾過，放入乾果及果皮，砂糖，香料，以兜盛着。

(三)牛油溶化後，傾入乾果內，攪勻。

(四) PASTRY 放於麵粉板上，用棒滾平一再用鋼蓋切成多個圓形。

(五)取一平茶匙乾果放於圓皮的中央，旁邊抹上牛奶或且白，把旁邊取上，包着乾果，再按緊之。

(六)把餅反轉，輕輕壓平，以乾果微露出，呈橢圓形為合。

(七)餅面擦一次牛奶或且白，再洒點砂糖。放在烘盆內，放於近爐頂處，隔大約廿分鐘左右，以呈金黃色為合。

提供實用家庭知識 介紹最新婦嬰用品

小寶寶為什麼會哭？

哭是人類與生俱來的一種本能，不但能代表自己傷心、害怕，有時也是高興的表示。

嬰兒的哭，不外乎下列幾點原因：做母親的必須先從他的哭聲研究出孩子啼哭的原因，然後再設法滿足他。

(一)飢餓的哭：當他感到飢餓饑餓時，他的哭聲是尖銳的，同時不斷的大哭，這種哭聲，往往發生在每次哺乳時間的前後，如果你聽到了這種哭聲，當然是最好應付的了。

(二)有病的哭：哭聲是帶着長音的，長中而且低沉，那時最要緊的是注意他的體溫，然後抱去請醫生診治。

(三)不舒服的哭：例如抱法不對，有尖硬的東西碰着他覺得難受，或是尿片濕了。那時是張開眼，含着淚，用不很大的聲音哭。如果你發覺孩子有這種哭聲，首先看看他的尿片是否濕了，然後再檢查他的週身，或者改換他的姿勢。

(四)肚痛的哭：兩腿緊縮，甚至於舉得很高，大聲的哭。那是表示肚子痛，用手按摸他的

肚子是否堅硬，如果繼續不斷的哭，那就得懷疑是否消化不良了。不要拖延，馬上請醫生看看。

(五)驚嚇的哭：突然間皺着眉頭，縮着肩，高聲的哭了起來。可能他是被過響的飛機聲或鞭炮聲嚇着了，趕緊用自己的手指放在嬰兒的小手裡，讓他抓着，使他有安全感；或者把他換過地方，把他的注意力引開，自然會停止哭聲的。

(六)想睡哭：小孩子在想睡的時候，往往要小哭一陣吵吵頭頭，閉着眼睛哭上一陣，哭聲短促而持久，哭得倦了自然會入睡的。

(七)發脾氣的哭：心裡好像很别扭的，哭聲特別大，而且很緊張，手足舞動。你不妨輕輕的拍拍他，或者哼些悅耳的歌，轉移他的注意力，使他忘了哭。

(八)健康的哭：健康的嬰兒，哭聲多數是宏亮的，手脚不斷的舞動着。往往哭得面紅耳赤，這是嬰兒的唯一運動，可以吸引大量的空氣入肺。你千萬不要緊張，讓他運動運動是好的。有些父母為了阻止孩子繼續

啼哭，不擇手段的用怪獸鬼怪去恐嚇他，雖然當時收了效，但對孩子的心理是無益的，也可能導致孩子迷信。有的孩子比較聰明，一旦知道世界上根本沒有什麼鬼怪時，認為父母都愛說謊，說謊一定不是壞事，因此也就放心大膽的說起謊來了。

孩子們之間的爭吵，也是哭的主要原因，做父母的，必須先緩和他們的爭執，弄明白事實，很公正的為他們評判一番。不要遷就自己的孩子責備別人的孩子，或者責備家中最小的和自己最偏愛的，待一切解決了以後，繼續在旁觀察他們的遊戲，防止新的爭吵發生。

教導任性的孩子是比较困難的，但是如果教導得早，毫不放任他，當然就不會養成他任性的習慣，你說對嗎？

簡麗張美芝女士：日前我介紹過的「蜜糖視」是非常之適合嬰兒皮膚，甚至做媽咪的也合用。這種「蜜糖視」在港九的美美公司都買得到。現在到執筆時，聽說美美公司還是「大減價」，「購物送學車」的優待仍然有效哩！

(超級主婦)

美美 美美櫥窗

美美公司地址：旺角、中環、銅鑼灣、美孚新邨、海濱中心大廈

唔信可以數吓！



從

到說血換的麗 雄當麥



當佳視停業時，人們把佳視的職員目作跳樓貨，而且有人推測他們不會受無錢和麗的所歡迎，因為有些是來自麗的，有些則是來自無錢，他們失業了，無錢和麗的會接收他們嗎？現在其實的情況出現了，那些在佳視受重視的人物竟然成為搶手貨，不止麗的和無錢都收留他們連邵氏、嘉禾也插上一脚，這真是人們始料所不及吧！

最始料所不及的，是人們的視線正集中在佳視的職員請願復台時，麗的竟然來過大變動，節目總監換了個高級編導麥當雄，而梁偉民給排了出局。

麥當雄是否是個適當的行政人選，現在評論似不適當，不過他作編導時搞的節目確是有聲有色那是有目共睹。有人說，黃錫照太重視他了。當他為編導時，他是直接受命於黃錫照，一

切的費用都得到黃錫照無限量的支持。以經濟掛帥的今天，想節目搞得好，是非財不行的，所以麥當雄得到了經濟的支持，換言之編劇和人選都是用最好的了，那有不將節目搞得好之理。

不理那是財壯胆，把麥當雄的才追了出來但數麗的的節目，還是麥當雄的可以看，那是事實。

不過，現在麥當雄做了節目總監，再不是專心搞一個節目，他那的才是否揮酒自如，那就是人們所關心了。

製作節目是非財不行，麥當雄搞節目之前以有聲有色，那是與此有關。那麼他在當政時是否在預算上放鬆裕些，使編導搞節目時不致捉襟見肘呢！麥當雄肯定的說，不會。編導的費用希望儘量節省。

麥當雄當上總監後最使人矚目的，

是超用了佳視很多職員，而他們是發各部門的，據非正確的統計已有過七十人之數。當然以佳視八百職員計，那七十之數還未到十分之一，但麗的的職員裡就有很多給換了出來，這就不能不令人注意了。因為他們的職位由別人取代，那他們就喪失了自己的職位。

本港有三間中文電視台時，人手是顯著的不足，所以就出現了拉角潮，由三間電視台縮減為兩間，那人才就會過剩。於是就出現了換血的情形，一些在公司裡沒有表現者便給人換了出來，這就是人們說的優勝劣敗。當然有些給換出來的也因合作不愉快有關。

這樣的換血有好處也有壞處。好處是讓職員們提高警覺，發揮自己最好的狀態，務求保持自己的位置，不讓別人代替。壞處是令人心惶惶，因為不知道那一天會給人換了自己。

以麗的的宣傳部來說，就會出現過這樣的情況，現在的舊職員的心是否已經真正的定下來，只有他們自己才知道，不過肯定的不論新或舊他們都未適應下來。

徐聖棋本是佳視的宣傳經理，他只是在處理佳視的宣傳部，當盧國沾接手後



就直接的接管了整個宣傳推廣有關的，那是宣傳公關，報刊一手抓，而徐聖棋也因人事的問題洽調到營業部。

現在的徐聖棋到了麗的，他吸取了盧國沾的經驗，也把這三部門一把抓，以配合整個麗的的宣傳工作。徐聖棋所帶到麗的的只有施南生、李紹祖三人。就是這三個人便能令麗的舊人安下心來嗎？我看未必，這只是現狀而已，如果那些未能與徐聖棋好好的配合，後果是如何不用說也可以想像的。

不過有人說，以不變應萬變。看麗的換了幾任宣傳經理，幾時會換到下面的工作者，所以他們安下心來工作。

同一道理，有人以為麥當雄的做總監，也未足為奇，當年黃錫照信任梁偉民不也是一個好例子，如果麥當雄這一年來，沒有建樹，命運是不用言的。不過，以麥當雄而言，他應該一試的，如不試過怎麼知道自己不是個行政人才呢！

長江後浪推前浪，這是一定的，任何人都難免給淘汰，那只是時間問題而已。

(朱侶)

王濤、盧兆璋是「鬼馬智多星」的正副導演。
吳剛、韓瑪利是「鬼馬智多星」的男女主角。
王濤是個胖子，盧兆璋也不瘦，他們合作已不是第一次了，合作得很好，所以有再次的機會。
吳剛是個體育健將，尤擅游泳，有一個很好的身型，韓瑪利身裁苗條，性格開朗，雖是第一次與吳剛合作，倒很默契，相處得很好。
盧兆璋是一位肯學，有多方面才能的人，她對服裝設計頗有心得，也會編

肥導導演王濤 吳剛與韓瑪利初結片緣



寫劇本，成績很好，現在，又致力於導演工作，假以時日，應有可觀表現。
現在，他們仍在為「鬼馬智多星」拍攝，因為趕戲，吳剛沒有參加赴星演出。
「他們去演出，我在港拍片，地點是不同，意義是一致的！」盧兆璋說。
「如果大家都去，便演不成，如果都去了，這裡的片便全都停止了，兩者都不是好辦法，既然這樣，兩方面都照顧到，才是兩全其美。」
盧兆璋這話也有道理。（詹威）



趙雅芝最近受到謠言困擾，精神大受影響，感到煩惱。
她曾不平地說：「我與劉志榮拍片時，便傳我與劉志榮拍拖，我與黃元申拍片，又傳我與黃元申拍拖，我真不明白，這些人怎能如此胡人。我自問沒有得罪任何人，他們不該這樣說！」她還表示這會影響她的家庭生活的，如果有事實證明有人存心和她過不去，她也不會客氣。
趙雅芝是出了名的靚女，靚得大方，清雅，而且和易近人，沒有架子，也不恃靚驕人。這樣一位靚星，實在不該

使她煩惱的，她已結婚，有夫有子，她愛丈夫，疼兒子，難怪如此氣憤。
在電視台，在招待會，在片場，或者在街上見到她，她總是那麼和易，那麼好說話，怎會有人在她身上造這樣的謠言？令人難明。
趙雅芝表示，過去人家說她與劉志榮拍拖，她已不理了，想不到有人又這樣說她，實在不願再忍了，但她還是希望不致鬧到請律師幫忙。
藝人的生活特別受注意，若無真憑實據，還是少為一些有損她們的水好。（詹威）

趙雅芝為傳言所擾

彩色華僑·麗確相機

聯合主辦

麗確相機·問您知多少 有獎問答比賽

參加辦法：

- (1) 請剪下參加表格，填上答案郵寄或呈送香港荷里活道華僑日報總社，參加表格必須貼在信封背面，否則一概作廢。
- (2) 不限參加次數。
- (3) 是次問答比賽，純屬遊戲性質，來件請用普通郵遞，如以掛號方式郵寄，恕不簽收。
- (4) 截止日期為一九七八年十二月十八日逾期作廢。

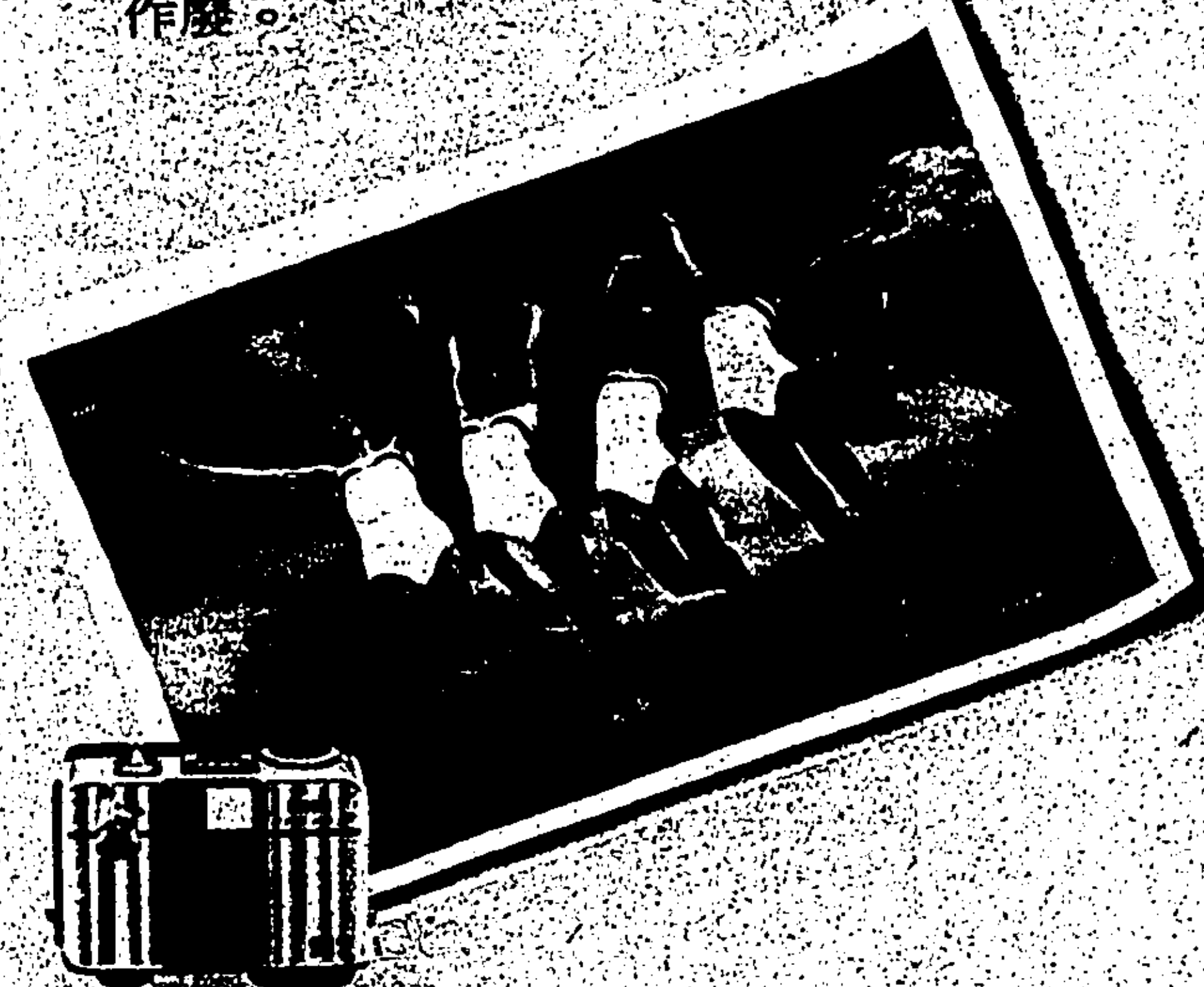
- (5) 凡華僑日、晚報，彩色華僑，麗確相機代理商之職員、家屬，均不得參加，以示公允。
- (6) 如有爭論，以主辦機構之最後決定為準，參加者不得異議。

中獎辦法：

- (1) 以抽籤方式決定中獎者及名次。
- (2) 教請社會知名人士於一九七八年十二月廿二日在華僑日報總社內從參加來件中公開抽出中獎名單。
- (3) 中獎名單在本刊公佈，並另函通知各得獎者。

獎品：

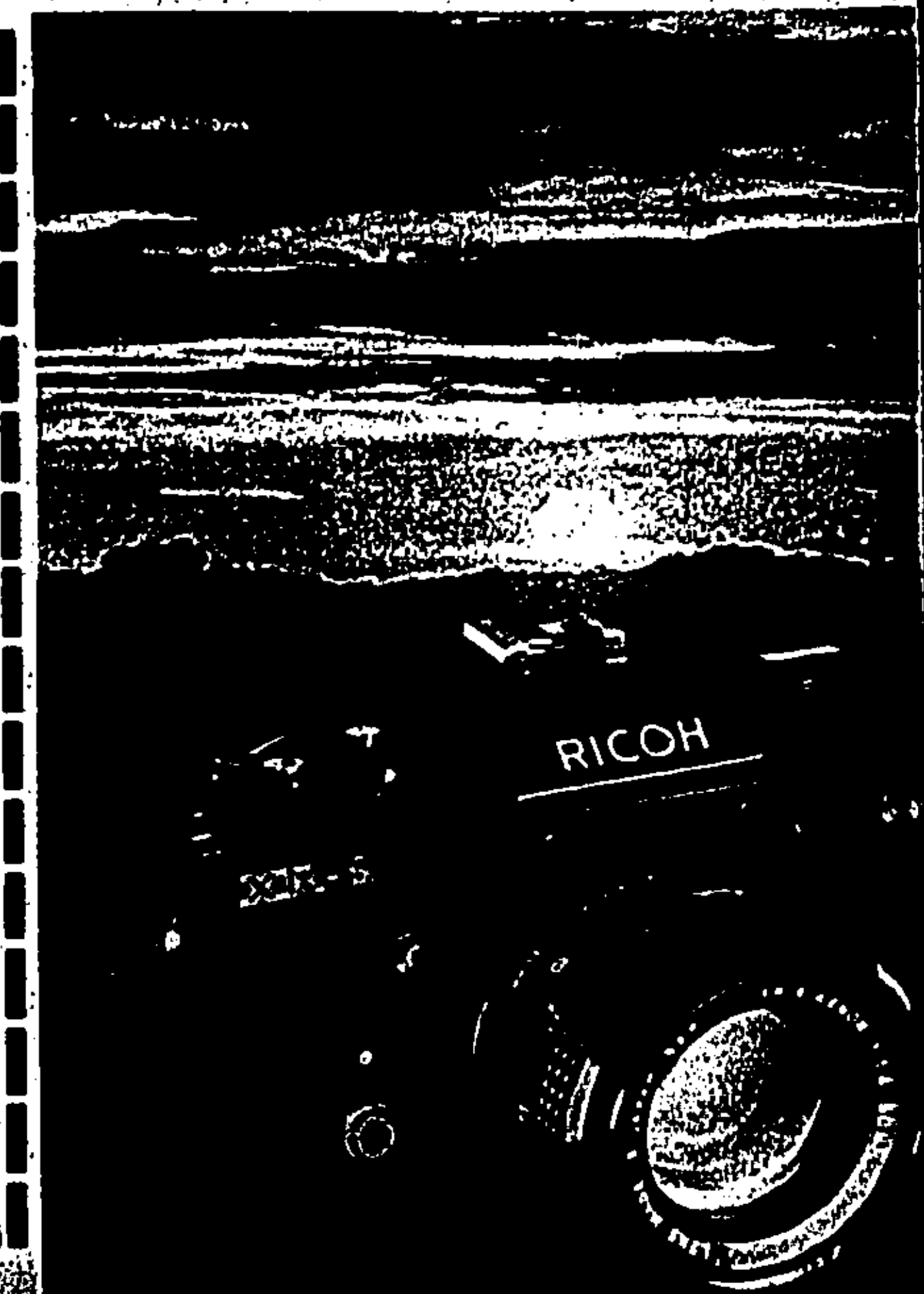
- 頭獎壹名：麗確XR-2 f1.4單鏡反光相機一部 價值\$1580。
免費招待暢遊菲律賓七天來回機票及食宿全部由安達旅行社安排 價值\$1390。
貳獎兩名：各得麗確500GX黑金剛35米厘袖珍相機一部 價值\$503。
叁獎叁名：各得麗確AUTO HALF SE-2 35米厘袖珍半格自動過片相機一部 價值\$365。



彩色華僑·麗確相機 聯合主辦有獎問答比賽參加表格

姓名 _____ 性別 _____ 年齡 _____
 身份証號碼 _____ 電話 _____
 地址 _____

1. 麗確XR系列單鏡反光相機，那一款是電子全自動或手動控制均可的？
☐ XR-1 ☐ XR-2 ☐ XR-500
2. 麗確35米厘袖珍全格相機，那一款是裝有驚人的多重曝光設備？
☐ 500G ☐ 500GX ☐ 35ZF/ST
3. 麗確35米厘袖珍半格自動過片相機，那一款是自動曝光及裝有自拍掣的？
☐ AUTO HALF SE-2 ☐ AUTO HALF E2
4. 你最喜歡選用那一款麗確相機？為甚麼？



七海鯊魚肝油每個母親的選擇

七海鯊魚肝油
是每個家庭所不
可缺少之健康保障

純正的七海鯊魚肝油，含有豐富異常的天然維他命A、D和E。國際醫學界都承認，常服鯊魚肝油，對小寶的發育及成長，皆有莫大功用。可堅固牙齒，增強骨骼，結實肌肉；對女性可令皮膚滋潤，頭髮柔滑，指甲漂亮。每日服食七海鯊魚肝油，足使家庭各人，尤其對一般老人，精神充沛，身體健康，及抵抗疾病。

總經銷：
丹比有限公司
北角屈臣氏大廈B座901室



吳思遠 家庭、業事 意得兩



談起了吳思遠，都說他是一個福將，不只他導演的片子賣座，連由他策劃的片子，也一樣收得，所以說他行運。由吳思遠很容易想起「恒生公司」。第一次認識這公司，是吳思遠開拍「七百萬大劫案」，那是恒生銀行解款車被劫的事，而間公司竟然也命名為「恒生」，那並不是巧合，而是有意的，於是下意識的認為恒生的股東，有吳思遠在內，其實他只是部頭為恒生導演而已。「七」片能上映，影圈中人覺得意外，因這之前，改編自本港案件的電影都不是容易通過電影檢查處的，何況該片拍攝時，該案件還未破。所以一般人並不看好，結果他能上映，吳思遠竟然還炮轟電檢處呢！影片竟然賣座，破吳思遠自己影片的紀錄，人們說這不是行運是什麼？

吳思遠是以打鬥片成名，他導演「萬龍爭霸」奠定了地位。這以後他就一帆風順的，不只在事業上成功，而且連愛情婚姻上也是一樣的成功。他與無線「歡樂今宵」藝員葉瑛結婚，而且生了一個女兒。可以說是事業家庭兩得意了。因為為別人打工，賺的只是一份薪酬，如果自己組公司則賺得更多，因此吳思遠就自組公司，請導演為自己公司拍戲，做那本少利大的生意。他的電影賣座，並不代表那都是成功的作品，那都只是錦上添花而已。吳思遠最得人稱道的出品是由袁和平導演的「蛇形刁手」，而不是他自己導演的電影。「蛇形刁手」做就了袁和平和成龍。袁和平是袁小田的兒子，一向都是做武師和武術指導，成龍是「七小福」時的童星，也是做武師，因此在「蛇」片裡便以龍躍打鬥出現，而且招數上是有很特別的創造。那部片子替吳思遠賺了錢，於是他又用他們原班人馬拍「醉拳」，當然那又是龍躍武打片來了。（招子）

十二星座本週運程推算

白羊座
3月21日—4月20日
週末會有旅遊的機會。週日對合夥事項亦頗支持。週初會參加一些與健康、保險、醫療及儲蓄計劃有關的事項，對財務亦有應允性。月杪重點在教育目的，交易、出版、旅遊及姻親、教師等人事之上，愛情亦頗理想。

金牛座
4月21日—5月21日
本週週末，因肯定有利的事項，有機會去詢問詳細的情形。週初對專利問題，如果有人提出幫忙的話，不宜堅決拒絕，否則會做成障礙。月杪宜商略合夥資源的處理及表達個人的見解。此外亦應聆聽別人所講的言論。

雙子座
5月22日—6月21日
週末會以不同種類的關係為重點，愛情的吸力頗大。週初，工作方面的騷擾開始過去，會拔除眼中釘及單獨完成任務。月杪會有不尋常的旅遊及教育的機會。新月出現，會與別人一起參加商務，金錢及創作上的聯繫。

巨蟹座
6月22日—7月23日
週末會以家庭的支持及鼓勵為重點。週日亦在熱識的人物及地點之間得益。週初的愛情生活充滿爆炸性，新近相識的人馬上會變成第一號戀人。月杪大利創作事項，新月出現，大利完成困難的工作及解決煩雜的問題。

獅子座
7月24日—8月23日
週末，個人魅力為無可抗拒。週日處事會恰到好處，而且有確切的見解及周詳的計劃。月杪之前，會包括家庭及財產方面的利益，但宜留意別人的漠不關心。愛情生活頗為令人興奮。新月出現，大利社交及姻親聚會。

處女座
8月24日—9月23日
週末重點在家庭溫暖及社交關係之上，但宜留意。在娛樂方面會消耗大量的金錢。週初與人相處和洽，而且有頗大的影響力。月杪事件在家事主題之上，而且有遷居的可能。新月出現，大利改革家務及新的愛情關係。

天秤座
9月24日—10月23日
火星與土星相會，對精神有頗大的影響，尤其在個人的魅力方面。此外，對職業一健康及夥伴亦頗有利。火星及土星相會，有另一番動力的決完，個人的表達能力顯得直捷而強勁，別人對你既不敢反對，亦無從過問。

天蠍座
10月24日—11月22日
週內有機會把幻想和實踐分開，財務的交易大可變成事實，但宜避免不必要的冒險。倘能把握財務的工具，能令本人大獲全勝。月杪之前，會有大好的機會。水星及火星相會，處事會事半功倍。新月則為金錢的主題。

人馬座
11月23日—12月21日
週末宜與親近的人參加社交娛樂。週日與老友及鄰居聯繫亦使你重新得到活力。週初，幕後活動會依據個人的益處而發展，會得上司的支持及羅曼蒂克的聚會。月回本命使月杪增加不少光彩，愛情及財益亦垂手可得。

山羊座
12月22日—1月20日
週末，別人對你有極佳的印象。此類事件與社交、生意及愛情頗有關連。週初會與久未謀面的戚友聯絡。月杪充滿挑戰性，但頗富刺激，個人的職業即將提升。新月出現，計劃宜週詳考慮，人事關係亦不可太過衝動。

水瓶座
1月21日—2月19日
週內個人的魅力既可增強，靈感及創作亦頗富影響力。朋友為有用的來源。個人的能量亦有雙倍表現，因此使你成為一個勝利者。月杪，個人的注意力會轉向生意方面。對集資的方法亦頗幸運。新月出現大利社交。

雙魚座
2月20日—3月20日
週末為一歡樂的日子，個人肯定會有進步。週日有建設性的反應，會做成多項的成就。週初，財務上的支持為一重要的事項，月杪對成效與實際情況之間會有差距，因此提出廣泛的討論。新月重點會在生意事件之上。

避爾咳

係止得咳

避爾咳獨有新療素
順氣化痰止咳，功效第一。

本世紀最具革命性的

Dietmann 108型鋼琴

Dietmann 108型鋼琴係由德國籍MR. P. H. DIETMANN及前西德IBACH鋼琴廠總工程師MR. L. SCHELL躬身監製的產品，貫徹實踐德意志民族在製琴技術上優良傳統。

Dietmann 108型鋼琴音色完美，揀手德國木材，保用十年。

Dietmann 108型鋼琴款式時尚，深胡桃木色，「光面」與「亞面」相映生輝，乃現時歐洲最流行的顏色配搭。



香港皇后大道中十九號公主行 電話：5-238146
九龍尖沙咀海運大廈178B商場 電話：3-691267
九龍尖沙咀加拿芬道2號A 電話：3-665317



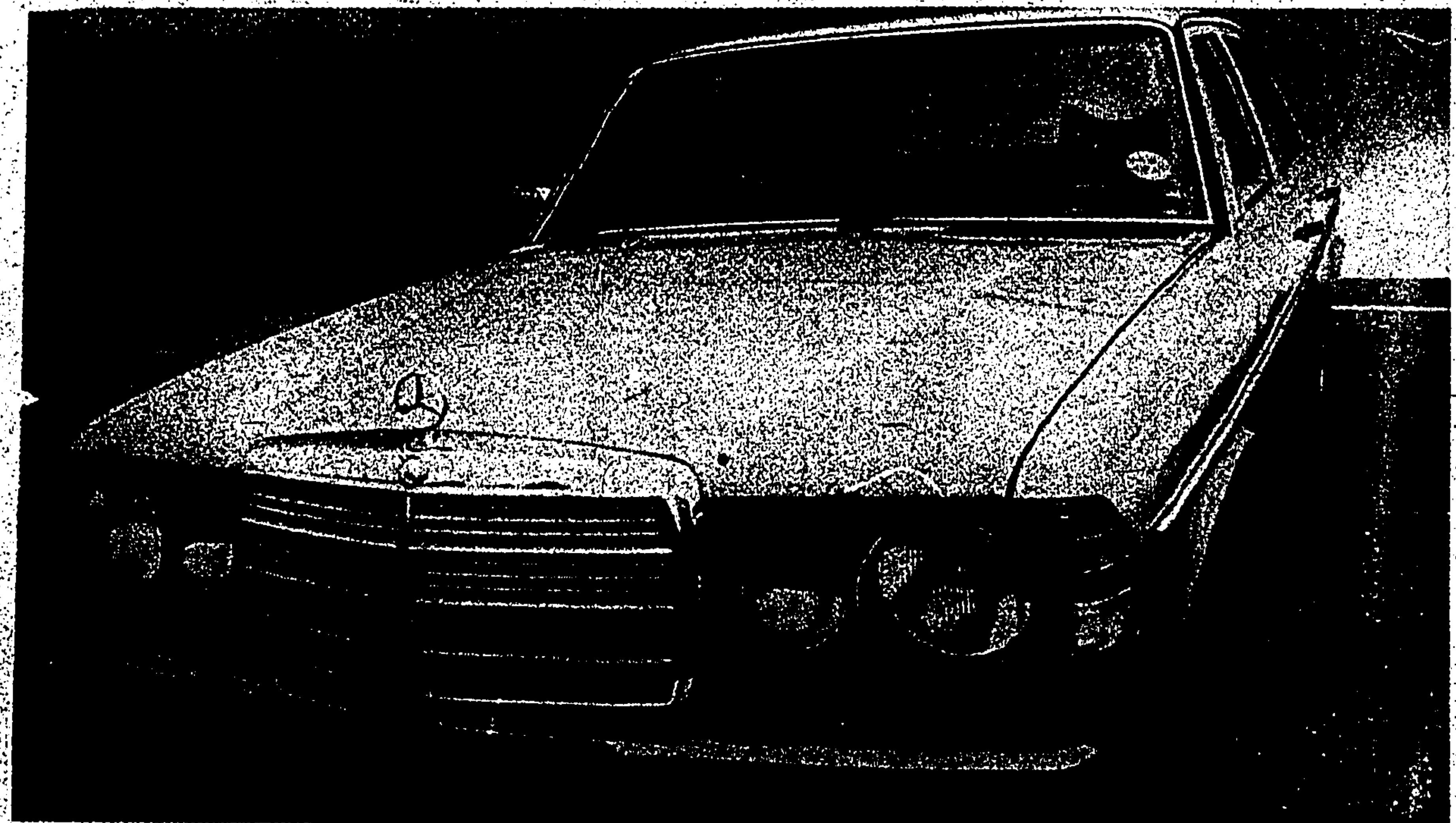
原價\$9,600
介紹期內特價\$5,950

星期日 SUNDAY, 26 NOVEMBER 十一月廿六日

中國金雞鐵樹酒

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 大戰恐龍城 8.30 小甜甜 9.00 小青蛙 9.30 飛船流浪記 10.00 查根問底 10.30 前程錦繡 11.30 卡通片 11.45 小淘氣 12.10 少年行 12.40 騰程萬里 1.10 午間新聞 1.25 驚風和鳴 1.55 國語長片：濟公活佛 3.30 英國足球大賽 4.30 賽網三雄 5.30 化身奇俠 6.30 新聞、天氣報導 7.00 新聞特寫 7.05 鐘錶集 7.30 人頭馬麻雀王大賽 8.00 俏芳鄰 8.30 孤家寡人 9.00 一劍鎮神州 10.00 奇趣錦綉選 10.30 星辰女探偵緝娃 11.30 新聞簡報 11.35 英語長片： 寶藏風雲龍虎鬥 1.05 國語長片：惡魔 3.25 全日播映完畢	2.00 特務狂龍 2.50 ALL YOU NEED IS LOVE 3.40 A PLACE IN EUROPE 4.10 DO DO 4.30 ADVENTURE SERIES 5.35 新聞簡報 5.40 野外奇蹟 6.05 魔術奇談 6.30 THE MUPPET SHOW 7.00 新聞、天氣 7.30 第廿五屆澳門格蘭披士大賽 8.00 巧奪天工 8.30 MICHEL LEGRAND AND FRIENDS 9.30 明珠九點半： 七八年度世界小姐競選盛會 10.45 無敵 11.15 新聞簡報 11.20 SO IT GOES CONCERT 11.50 故事重溫：改邪歸正 1.10 全日播映完畢 2.00 BARRANY COAST - "HANG FOR THE GOOSE" 2.50 ALL YOU NEED IS LOVE 3.40 A PLACE IN EUROPE 4.10 DO DO 4.30 ADVENTURE SERIES 5.35 新聞簡報 5.40 野外奇蹟 6.05 魔術奇談 6.30 THE MUPPET SHOW 7.00 新聞、天氣 7.30 第廿五屆澳門格蘭披士大賽 8.00 巧奪天工 8.30 MICHEL LEGRAND AND FRIENDS 9.30 明珠九點半： 七八年度世界小姐競選盛會 10.45 無敵 11.15 新聞簡報 11.20 SO IT GOES CONCERT 11.50 故事重溫：改邪歸正 1.10 全日播映完畢	7.00 早晨節目 8.00 節目介紹 8.02 七海小英雄 8.30 巨靈神 9.00 神勇飛鷹俠 9.30 人魚公主 10.00 天地雙龍 10.30 太空五虎將 11.00 荳蔻小天地 11.45 太空小五義 12.04 節目介紹 12.05 午間新聞 12.20 賽馬結果 12.50 德國足球大賽 1.45 粵語長片：奪命刀 3.15 新神龍 3.40 高倫布探案 5.00 少年行、少年警訊 5.30 蠱惑狗 5.58 節目介紹 6.00 騰程萬里 6.30 新聞、天氣 6.45 香港動態 7.00 奇人奇技 7.30 變色龍 8.00 週日狂歡 9.30 賽馬結果 10.00 新聞、天氣 10.25 兒童不宜劇場： 花花公子 12.10 牛精片 12.35 完播曲	11.30 日語劇場：紅男六女 12.30 印度電影：APRADHI 3.00 太空五虎將 3.10 山怪、神童、神仙車 4.00 白手成家 4.50 體育世界 6.15 泛美美式足球大賽 6.45 新聞、天氣報導 7.05 香港新視 7.15 飛野鷹雄記 9.00 飛利影視：BONJOUR TRISTESSE 10.35 賽馬結果 11.05 新聞簡報 11.20 700同樂會 12.20 午夜電影：SAPPHIRE 1.50 全日播映完畢 11.30 JAPANESE HOUR - "SHOGUN SE" 12.30 INDIAN MOVIE - "APRADHI" 3.00 SPACE RIDERS 3.10 KNOT SUPER SHOW 4.00 THE PRINCE 4.30 THE RIVALS 4.45 THE PRINCE 4.50 PAN AM'S NFL GAME OF THE WEEK 4.55 THE PRINCE 7.05 THIS, HONG KONG 7.15 OUTDOOR ADVENTURE 7.30 "ALLAN'S ELFIN" 7.45 "BONJOUR, TRISTESSE" 9.00 "BONJOUR, TRISTESSE" 10.35 WACE CARD 11.05 THE PRINCE 11.20 THE TWO CLUB 12.20 LATE LATE SHOW 1.50 CLOSE DOWN RTV - 27/11/1978 (MON)

體虛面弱唔駛愁



平治 200 MERCEDES-BENZ 200

美觀、舒適、性能良好、增加速度、售價平靚、車好

擁有一輛平治汽車，是一種身份的代表。很多人願意花一筆金錢買一輛平治，一般人也多以平治跟其它汽車比較，售價若干萬元，倒不如買一輛平治，可見平治深入人們的腦海。平治汽車的確氣派非凡，450 SEL是其中表表者。600型更是一輛皇族汽車，依照顧客指示而製做。平治汽車公司除了顧及有錢人外，也相當注重一般性實用汽車。200型便是一個例子，該款汽車是平治車廠最低級一款汽車，世界各地，很多國家喜歡用該款汽車作的士。十多年前，香港的士也多採用平治，因為它性能良好，乘坐舒適，最重要是耐用。現今限於售價昂貴，才為日本汽車壟斷了市場。

平治車廠旗下汽車，種類繁多，但祇分為兩車系，車系中各款汽車，外型完全相同，機械結構和設備等大致相同，最主要分別是引擎。比較高級一系編號W 116，以平治450 SEL為首，另一系編號W 123，以280 E為首，200型是該車系最低級車種。W 123車系共有9個車種，其中5款採用汽油引擎，4款採用油渣引擎。

車身

200型是一輛傳統三盒式汽車，高貴，大方。車身全長186吋，輪距110吋，全闊70.25吋，車廂寬敞，乘載5位成年人，各人可以伸展自若。一般德國汽車，座椅偏硬，認為這

樣才適合長程行車，平治汽車也不例外。司機座位可以調節高低，前後和椅背角度。3個簡單圓鈕位於一個隆起的鐵條座內，最左是水溫計，汽油量計和機油壓力計的組合，中間是時鐘，最右是一個時鐘。

W 123車系每一款汽車基本上相同，但高級和低級總有少許分別。例如200型的車頭大燈是普通鎢絲燈泡，最高級的280 E則採用照明度特強的石英燈泡。

機械

200型採用一台鑄鐵製做的水冷式直列4汽缸引擎，口徑87mm，行程83.6mm，總容積1987cc，壓縮比9，燃料供應採用一個史通堡化油器，最大馬力於每分鐘4800轉輸出94匹，最大扭力於每分鐘3000轉輸出97磅呎。但車身重達3000磅，加速緩慢是意料中事，由靜止至時速60哩需要15.3秒，最高時速96哩。

懸掛系統是4輪獨立，前輪採用雙A臂，後輪採用半拖曳臂，前後均有防傾桿。車身雖然大，但只用175/14窄身車胎。優良懸掛設計，令車身貼路性能較同級汽車為優。迴旋走珠式轉向系統加設動力輔助，車輪從極左轉至極右祇需2.8轉，屬於快軟。準確，敏捷和輕巧的轉向性能，是平治汽車另一優點。車頭重量佔全重53%，在彎角中有輕微轉向性過少現象。

制動系統採用高性能前後制動碟，前碟直徑10.7吋，後碟11吋，制動腳踏輕，但太敏感一點。懸掛幾何有利車防止車頭下墜設備，緊急制車，反會鎖死前輪。泊車手制操作一個附加在後輪的制動鼓，手制位於鐵板司機位靠車門一方，使用時有些不便。

結論

200型雖然是平治最低級車種，但外型與車廂設備均具有平治一貫優美和高貴氣派。乘客舒適，性能等也具有很高水準，可惜車身重，引擎馬力細小，速度很慢，但有一點很特別，耗油量並不高，每加侖可行20哩，十分慳油。售價是平治最弱一環，而200型約為七萬元，比一般同級歐洲房車貴了20%。以同等價錢，可以買到法國先進汽車的最高級車種CX 2200型，或者瑞典富豪244型等等豪華房車，又或者可以購買以性能為主和設備豪華的意大利領先金馬車系，或者德國奧普力確等等。但不能否認平治是一輛好車。

新車介紹

天樂牌 KENWOOD

買天樂送珍寶日曆

請向各大經銷商索取

為香港家庭設計
的最新套裝抵港

價格最廉
品質一流
美奐美倫

2年
免費
保養

耐用性
一年



分期
\$175 x 12

KS-4000A

- 接收放大機 AM/FM, 五十瓦強力輸出, FM靈敏度 2.5uV
- 唱盤 半自動
- 揚聲器一對 三路三揚聲器
- 精美機櫃 原廠 SRC-50 機櫃
- 錄音座 KX-630 另計

轉讓介紹天樂牌經銷商:
利源無線電行(銅鑼灣) 電話: 5-775259
聯發電器專門店(旺角) 電話: 3-960475
羅利電器行 電話: 5-242493
聯利電器行有限公司(油麻地) 電話: 3-854554

總代理:
聯和電子音響有限公司

總社: 德輔道中50號 裕昌大廈401-403室 電話: 5-256243-8
銅鑼灣分社: 恒隆中心1003室 電話: 5-774779
永安旅行社主辦 旺角分社彌敦道 尖沙咀分社: 尖沙咀 銀行中心1015室 星光行1126室 電話: 5-846484 電話: 3-694447 4線

美國十一天豪華團\$6750
日期: 79年1月27日 4月12日
美加西岸十五天豪華團
\$7980 十五天探親團\$5290
日期: 12月21日
79年1月27日 2月17日

韓國日本九州九十天豪華團\$3790
日期: 12月7, 21, 23日 1月11, 25, 28日
韓國日本九州九十天豪華團\$3790
日期: 12月5, 19日 79年1月9, 23日
韓國(濟州, 釜山, 慶州)
六天超級豪華團僅收\$2190
日期: 12月9, 22, 24日 1月26, 27, 28日
韓國阿里郎四天遊\$1790
逢星期四出發

馬星(檳城)六天豪華團\$2450
日期: 12月6, 6, 20, 21, 22, 23日
79年1月12, 26日
馬星泰十天高級團\$3350
日期: 12月18, 22, 23日 1月26, 28日
泰馬星十二月渡假團\$2950
日期: 12月17, 24日
79年1月20, 24, 27日

曼谷、芭提雅五天豪華團\$1590
日期: 12月2, 9, 13, 16, 20, 21, 22, 23, 24日
79年1月3, 10, 17, 24, 27, 28, 29日
印度尼泊爾十一天豪華團\$5180
日期: 12月17日 79年1月28日 4月8日
婆羅洲八天豪華團\$3280
12月23日 79年1月27日 2月24日

歐洲八國十六天遊覽團\$7250
日期: 12月21日
79年1月25日 3月8日
東歐、中東十七天豪華團\$7350
日期: 12月21日 79年1月25日

台灣豪華團六天\$1480
日期: 12月22, 23, 24日
79年1月13, 27, 28, 29日
台灣(阿里山)團費九元\$1650
台灣(阿里山)豪華團九元\$1880
日期: 12月2, 9, 16, 20, 22, 23, 24日
1月6, 13, 20, 27, 28, 29, 30日
菲律賓(碧瑤)七天豪華團\$1380
12月2, 9, 16, 20, 21, 22, 23, 24日

星期二 TUESDAY, 28 NOVEMBER 十一月廿八日

星期一 MONDAY, 27 NOVEMBER 十一月廿七日

中國金鷄鐵樹酒

中國金鷄鐵樹酒

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 粵語長片: 晨妻暮嫂 9.30 粵語長片: 無影俠大戰吸魂鬼 11.00 神偷隱影 12.00 罪惡之星 12.55 午間新聞 1.10 年青人 2.10 永恒的春天 3.00 粵語片: 真假洞房春 4.35 仙巴歷險記 5.00 神威賽車手 5.30 跳飛機 6.00 女大十八變 6.30 新聞、天氣 7.00 新聞、天氣 7.30 戰地風雲 8.30 網網雄風 9.30 明珠九點半 11.30 最後新聞 11.25 WITHIN THESE WALLS 12.25 魔域驚心 1.25 全日播映完畢	4.00 UNDERDOGS 4.30 卡通片 4.40 KIDS FROM C.A.P.E.R. 5.10 愛登士家庭連 5.35 新聞簡報 5.40 生死存亡 6.10 白領趣史 6.35 歡樂青春 7.00 新聞、天氣 7.30 戰地風雲 8.30 網網雄風 9.30 明珠九點半 11.30 最後新聞 11.25 WITHIN THESE WALLS 12.25 魔域驚心 1.25 全日播映完畢	7.00 早晨節目 9.00 節目介紹 9.03 下午茶 9.30 粵語長片: 黃飛鴻巧奪紫魚膏 11.00 女幹探 11.57 節目介紹 12.00 午間新聞 12.15 洛福探案 1.10 連環小金剛 1.35 世界線線線 2.05 六合彩 2.10 粵語長片: 千金之女 4.00 下午茶 4.30 夕子姑娘 5.20 新時代 5.50 節目介紹 5.52 蜘蛛俠 6.15 今晚新聞 6.25 六合彩 6.30 奪標 7.05 網網雄風 8.00 花花世界 9.00 變色龍 10.00 新聞、天氣 經濟行情報導 10.25 觀點與角度 10.30 十大騙案: 毒狗案 11.30 盲俠走天涯 12.20 七武器 12.45 完播曲	5.00 兒童世界 5.55 百變英雄 6.20 生活的旋律 6.45 新聞、天氣 7.15 奪標 7.45 世界體育新聞 9.15 網網雄風: 超變上校 11.30 新聞簡報 11.45 午夜電影: 魔域驚心 1.15 全日播映完畢

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 粵語長片: 雪山飛狐(上) 9.30 粵語長片: 雪山飛狐(下) 11.00 神偷隱影 12.00 罪惡之星 12.55 午間新聞 1.10 白羊、天蠍、水瓶座 1.40 七十三 2.10 永恒的春天 3.00 粵語片: 皇姑嫁何人 4.35 仙巴歷險記 5.00 神威賽車手 5.30 動物生態奇觀 6.00 女大十八變 6.30 新聞、天氣 7.00 觀點與角度 7.05 奪標 8.00 獅子山下 9.00 歡樂今宵 1030 新聞簡報 10.35 辣手驚探 11.35 昆西醫生 12.35 國語長片: 大猛龍 2.05 英語長片: RASPUTIN THE MAD MONK 3.35 全日播映完畢	4.00 THE LEARNING TREE 4.15 卡通片 4.25 GREAT GRAPE APE SHOW 4.55 A PLACE TO LIVE 5.10 AFTER SCHOOL'S SPECIAL 5.35 新聞簡報 5.40 遊踪處處 6.10 SPRING & AUTUMN 6.35 歡樂青春 7.00 新聞、天氣 7.30 生死關頭 8.30 海上樂園 9.30 明珠九點半 11.45 最後新聞 11.50 DEAN MARTIN CELEBRITY ROAST OF JIMMY STEWART 1.30 MOODY & PEGG 2.25 全日播映完畢	7.00 早晨節目 9.00 節目介紹 9.03 下午茶 9.30 粵語長片: 大鬧粉莊樓 11.00 高傑奇案錄 11.57 節目介紹 12.00 午間新聞 12.15 十二新肖: 馬 12.45 神仙車 1.10 蝙蝠俠 1.35 大搜案 2.05 粵語片: 血染杜鵑紅 4.00 下午茶 4.30 夕子姑娘 5.20 新時代 5.50 節目介紹 5.52 蜘蛛俠 6.15 今晚新聞 6.30 週一電影: 黑帖 8.00 鐵拳無情 9.00 變色龍 10.00 新聞、天氣 經濟行情報導 10.25 觀點與角度 10.30 十大騙案: 大鬧捕 11.35 怪談 12.20 三少爺的劍 12.45 完播曲	5.00 兒童世界 5.55 百變英雄 6.20 生活的旋律 6.45 新聞、天氣 7.15 奪標 7.45 世界體育新聞 9.15 網網雄風: 超變上校 11.30 新聞簡報 11.45 午夜電影: 魔域驚心 1.15 全日播映完畢

體虛面弱唔駛愁

體虛面弱唔駛愁

林泰 TAI LIN RADIO SERVICE



泰林
無線電行

九龍總行：彌敦道310-2號 電話：3-843548
旺角分行：彌敦道726號 電話：3-969681
旺角分行：彌敦道613號 電話：3-314773
中區分行：大道中37號 電話：5-260520
中區分行：德輔道中115號 電話：5-452368
銅鑼灣分行：怡和街24號 電話：5-779084
銅鑼灣分行：波斯富街60號 電話：5-798090

Head Office: 310-2 Nathan Rd., Kowloon Tel: 3-843548
Branch Offices: 726 Nathan Rd., Mongkok, Kln. Tel: 3-969681
613 Nathan Rd., Mongkok, Kln. Tel: 3-314773
37 Queen's Rd., C., H.K. Tel: 5-260520
115 Des Voeux Rd., C., H.K. Tel: 5-452368
24 Yee Wo St., Causeway Bay, H.K. Tel: 5-779084
60 Percival St., Causeway Bay, H.K. Tel: 5-798090

星期四 THURSDAY 30 NOVEMBER 十一月卅日

星期三 WEDNESDAY 29 NOVEMBER 十一月廿九日

中國金雞鐵樹酒

中國金雞鐵樹酒

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 粵語長片：紅菱血 9.30 粵語長片：紅菱血 11.00 神偷探影 12.00 罪惡狂星 12.55 午間新聞 1.10 龍虎豹 2.10 永恒的春天 3.00 粵語長片：陽斷江南燕子歸 4.35 仙巴歷險記 5.00 神威賽車手 5.30 跳飛機 6.00 女大十八變 6.30 新聞、天氣 7.00 觀點與角度 7.05 奮鬥 8.00 蕭十一郎 9.00 歡樂今宵 10.30 新聞簡報 10.35 世界小姐競選盛會 11.35 名著劇場：白手興家 1.35 國語長片：家花總比野花香 3.05 英語長片：THE SLEEPING CAR MURDER 4.35 全日播映完畢	4.00 小英雄 4.15 ALONG THE TRAIL RIVER SEASHORE 4.30 ANIMAL KWACKERS 4.40 DYNOMOUTT 5.10 胡迪偵探 5.35 新聞簡報 5.40 神犬拉西 6.10 THE MANY WIVES OF PATRICK 6.35 歡樂青春 7.00 新聞、天氣 7.25 觀點與角度 7.35 音樂特輯精選 8.30 龍鳳神探 9.30 明珠九點半 11.00 PARIS BY NIGHT 11.30 最後新聞 11.35 格林加通文摘 12.35 CROWN COURT 2.05 全日播映完畢 8.00 RTV PROGRAMMES 11.00 COLOUR TEST PATTERN 1.00 RTV PROGRAMMES 2.00 COLOUR TEST PATTERN 4.00 MURDER 4.15 ALONG THE TRAIL RIVER SEASHORE 4.30 ANIMAL KWACKERS 4.40 DYNOMOUTT 5.10 胡迪偵探 5.35 新聞簡報 5.40 神犬拉西 6.10 THE MANY WIVES OF PATRICK 6.35 歡樂青春 7.00 新聞、天氣 7.25 觀點與角度 7.35 音樂特輯精選 8.30 龍鳳神探 9.30 明珠九點半 11.00 PARIS BY NIGHT 11.30 最後新聞 11.35 格林加通文摘 12.35 CROWN COURT 2.05 全日播映完畢	7.00 早晨節目 9.00 節目介紹 9.03 下午茶 9.30 粵語片：女探黑天鵝 11.00 女幹探 11.57 節目介紹 12.00 午間新聞 12.15 家燕與小田 1.10 電光再逼人 1.35 野生動物奇觀 2.05 粵語長片：飄零孤鳳 4.00 下午茶 4.30 夕子姑娘 5.20 新時代 5.50 節目介紹 5.52 蜘蛛俠 6.15 今晚新聞 6.30 偵探家 7.00 加路比密探隊 8.00 熱浪七八 8.30 吳家有女 9.00 變色龍 10.00 新聞、天氣 10.25 觀點與角度 10.30 奇兵36：秘方 11.30 神鷹七八 12.30 完播曲	5.00 兒童世界 5.55 百變英雄 6.20 生活的旋律 6.45 新聞、天氣報告 7.05 觀點與角度 7.15 住家男人 7.45 喜慶有聲 9.45 龍鳳足球大賽 10.45 龍鳳足球大賽 11.15 新聞簡報 11.30 軍事秘密 12.30 午夜電影：怒海長恨 1.55 全日播映完畢 10.00-11.00 RTV PROGRAMMES 1.00-2.00 THE 5 O'CLOCK CLUB 3.00-4.00 CAPTAIN AMERICA 4.00-5.00 RTV NEWS AND WEATHER REPORT 5.00-6.00 THE CHINESE PRESS 6.00-7.00 WE'VE GOT LOTS OF OTHER "PUNTING" FROM 7.00-8.00 HAVING BADIES PT. 2 8.00-9.00 GEMAN SOCCER 9.00-10.00 KEEP FIT WITH ANA LYDIA 10.00-11.00 THE SECRET WAR 11.00-12.00 TO SEE FOR TWO MILES 12.00-1.00 LATE LATE SHOW 1.00-2.00 "HOT SPELL" 2.00-3.00 CLOSE DOWN

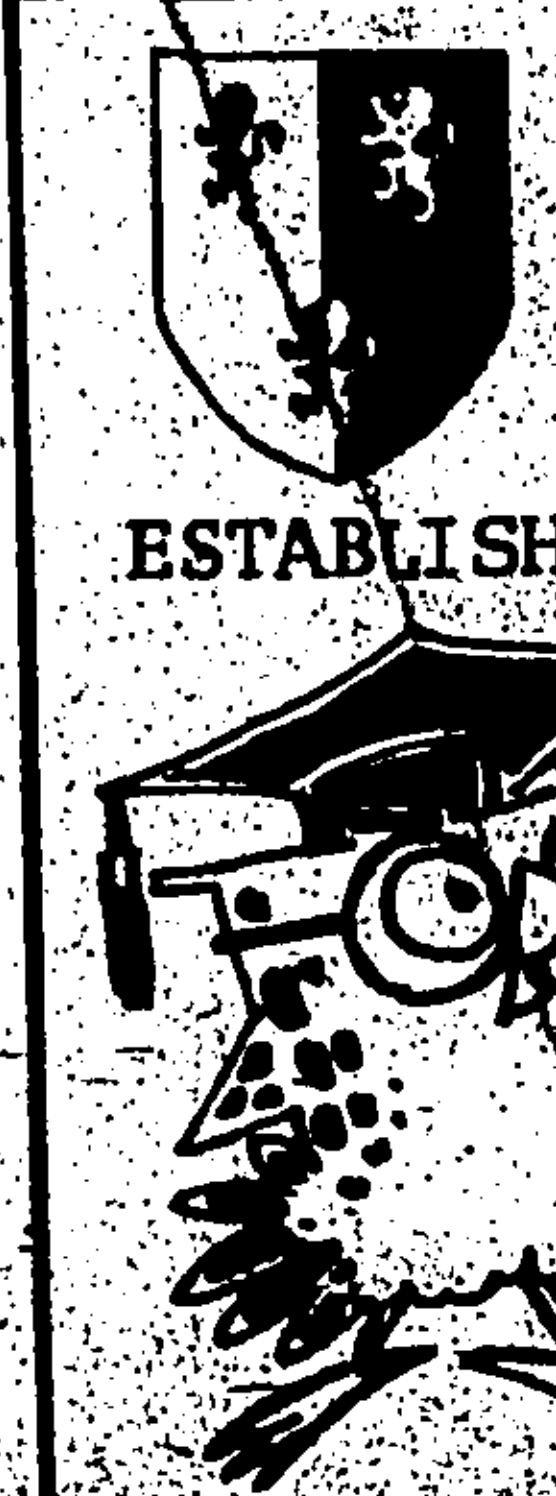
TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 粵語長片：鬼俠 9.30 粵語片：怪俠一枝梅 11.00 神偷探影 12.00 罪惡狂星 12.55 午間新聞 1.10 少年十五二十時 1.40 為兩餐 2.10 永恒的春天 3.00 粵語長片：海角驚魂 4.35 仙巴歷險記 5.00 神威賽車手 5.35 動物生態 6.00 女大十八變 6.30 新聞、天氣 7.00 觀點與角度 7.05 奮鬥 8.00 父子樂 8.30 師姐出馬 9.00 歡樂今宵 10.30 新聞簡報 10.35 電影精選：虎山行 12.35 英語長片 MR. TEN PERCENT 2.05 國語長片：麒麟業 3.35 全日播映完畢	4.00 BATFINK 4.40 卡迪尼 4.40 快樂遊戲 5.10 小小世界 5.35 新聞簡報 5.40 科學展覽 6.10 三劍俠 6.35 歡樂青春 7.00 新聞、天氣 7.30 大國手 8.30 龍鳳足球大賽 9.30 明珠九點半：西塞奇女子 10.30 生物奇珍 11.25 最後新聞 11.30 我的老頭子 12.00 BE MY GUEST 12.50 全日播映完畢 8.00 RTV PROGRAMMES 11.00 COLOUR TEST PATTERN 1.00 RTV PROGRAMMES 2.00 COLOUR TEST PATTERN 4.00 BATFINK 4.40 卡迪尼 5.10 小小世界 5.35 新聞簡報 5.40 科學展覽 6.10 三劍俠 6.35 歡樂青春 7.00 新聞、天氣 7.30 大國手 8.30 龍鳳足球大賽 9.30 明珠九點半：西塞奇女子 10.30 生物奇珍 11.25 最後新聞 11.30 我的老頭子 12.00 BE MY GUEST 12.50 全日播映完畢	7.00 早晨節目 9.00 節目介紹 9.03 下午茶 9.30 粵語長片：一樓風雲夜歸人 11.00 高傑奇案錄 11.57 節目介紹 12.00 午間新聞 12.15 執法如山 1.10 宇宙飛龍 1.35 原野奇觀 2.05 粵語長片：借妻觀史 4.00 下午茶 4.30 夕子姑娘 5.50 節目介紹 5.52 蜘蛛俠 6.15 今晚新聞 6.30 鬼屋趣談 7.00 特務雙雄 8.00 血煞點(上) 9.00 變色龍 10.00 新聞、天氣 10.25 觀點與角度 10.30 大家姐 11.30 A.K.J. 12.00 三船敏郎劇場 12.50 完播曲	5.00 兒童節目 5.55 百變英雄 6.20 生活的旋律 6.45 新聞、天氣 7.15 住家男人 7.45 喜慶有聲 9.45 龍鳳足球大賽 10.45 龍鳳足球大賽 11.15 新聞簡報 11.30 軍事秘密 12.30 午夜電影：怒海長恨 1.55 全日播映完畢 10.00-11.00 RTV PROGRAMMES 1.00-2.00 THE 5 O'CLOCK CLUB 3.00-4.00 CAPTAIN AMERICA 4.00-5.00 RTV NEWS AND WEATHER REPORT 5.00-6.00 THE CHINESE PRESS 6.00-7.00 WE'VE GOT LOTS OF OTHER "PUNTING" FROM 7.00-8.00 HAVING BADIES PT. 2 8.00-9.00 GEMAN SOCCER 9.00-10.00 KEEP FIT WITH ANA LYDIA 10.00-11.00 THE SECRET WAR 11.00-12.00 TO SEE FOR TWO MILES 12.00-1.00 LATE LATE SHOW 1.00-2.00 "HOT SPELL" 2.00-3.00 CLOSE DOWN RTV - 30/11/1978 (THU)

體虛面弱唔駛愁

體虛面弱唔駛愁

菲律賓(碧瑤)夏連娜七天豪華團 11月27,30日 12月3,6,9,12,15,18,21,27,30日 聖誕六天團 12月23,24日 \$1250		馬星 七天超級團 12月8,22,23,24日 \$2650	曼谷(古城)巴堤雅七天超級團 遊著名佛寺,玫瑰花園,泰村表演,水上市場,大皇宮,芭堤雅,珊瑚島,古城文化郊及鱷魚湖,多晚夜總會,兩晚芭堤雅,住假日及第一大酒店。全部獨立團。 加贈12月22,23,24,25,26,逢星期六、日出發 特價 \$1590	
台灣 九天海陸空遊 可曾試花蓮號郵輪 逢星期三、五、六出發 七天\$1580 九天\$1780	英航假期歐遊團 15天暢遊六國 12月16日 1月26日 2月23日 \$6688	韓國 四天超級豪華團 逢星期四、六出發 \$1690	美加十四天豪華團 12月23日 56890 日航美加探親團 12月21日 55290	日本(本州) 七天超級豪華團 12月1,22,23,24,25,29日 \$5090
台灣 九天環島豪華團 阿里山,芝麻坡 星期六、日出發 \$1780	馬星泰 十一天超級豪華團 12月8,22,23,24日 \$3250	美國西岸 十天豪華團 12月23日 \$3450	日本(北海道) 七天豪華團 12月22,23,24,25日 1月26,27,28,29日 \$3090	韓日 八天超級豪華團 逢星期六出發 \$3250

星晨旅遊有限公司 Morning Star Travel Service Ltd.
連卡佛大廈1104-5室 電話:5-243068-0, 5-256973, 5-249622, 5-249786
香港皇后大道中64-70號



九龍函授學校 教署註冊 郵寄課程

ESTABLISHED 1974

本校已幫助數以千計的學生踏上成功之路,閣下為何不參加?
全部課程經教育司署批准,由本港經驗豐富的教育家編寫及由本港大學導師批改。除各考試科目外,本校現更增辦中一至中七各級英語課程。

九龍函授學校

九龍尖沙咀廣東道58號帝國大廈1G室
電話:3-690578, 3-691093
☐ 倫大(GCE)教育文憑試 ☐ 香港中學會考
☐ 香港中文大學入學試 ☐ 倫敦商會LCC
☐ 香港大學入學試 ☐ KCC英語課程
請寄以上免費手冊給: WK12
姓名: _____
地址: _____

星期六 SATURDAY, 2 DECEMBER 十二月二日 星期五 FRIDAY, 1 DECEMBER 十二月一日

中國金雞鐵樹酒

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 粵語片:特務黑蜘蛛 9.40 排球英雄 10.05 Q太郎 10.30 神奇飛俠 11.00 深海搜秘 12.00 生死關頭 12.55 午間新聞 1.10 無敵女金剛 2.10 跳飛機 2.40 森林之王 3.10 義犬報恩 3.40 兒童特別長片 5.30 科學展望 6.00 溫故知新 6.30 新聞、天氣 7.00 我地亞黃SIR話 7.05 小時候 7.35 一屋、兩伙、三人行 8.00 K 100 8.30 東芝行運一條龍 9.00 電影龍虎榜: 辣手連環計 11.00 無敵金剛 12.00 新聞簡報 12.05 俠骨無情劍 12.55 國語長片:鬼屋歌聲 2.25 英語長片: WINNER TAKE ALL 3.50 全日播映完畢	2.00 家 2.55 七八年度世界盃 5.15 THE MAGNIFICENT SIX AND 4 5.35 新聞簡報 5.40 SEARCH AND RESCUE: THE ALPHA TEAM 6.05 TONY RANDALL SHOW 6.30 SHA NA NA 7.00 新聞、天氣 7.30 馬戲團表演特輯 8.30 八個說書咁數 9.30 明珠九點半:流淚保險 11.35 最後新聞 11.40 三洋劇場:南海小天堂 1.05 午夜影院: 2.20 THRILLER 3.35 英語長片:INVASION 5.00 英語長片:GERONIMO 6.30 全日播映完畢 2.00 THE WALTONS - "THE COLLISION" 2.55 WORLD CUP '78 "THE GOLDEN MOMENT" 5.15 THE MAGNIFICENT SIX AND 4 5.35 NEWSROOM 5.40 SEARCH AND RESCUE: THE ALPHA TEAM 6.05 TONY RANDALL SHOW 6.30 SHA NA NA 7.00 NEWS AND WEATHER 7.30 CIRCUS SPECIAL - "CITIZENS" 8.30 EIGHT IS ENOUGH - "GREAT EXPECTATIONS" 9.30 STUDIO 9:30 - "BYE" 11.35 LATE NEWS 11.45 LATE NIGHT THEATRE - "FRANKIE GOES TO THE PROM" 1.10 LATE NIGHT FEATURE - "FRANKIE GOES TO THE PROM" 2.20 PEARL NETWORK CLOSURE	7.00 早晨節目 9.00 節目介紹 9.03 700同樂會 10.00 粵語長片:窗外情 11.50 偷得浮生半日閒 11.57 節目介紹 12.00 午間新聞 12.15 廿三世紀大逃亡: 1.10 學以致用 1.35 錦繡前程 2.00 警探實錄 2.50 洛杉磯奇案錄 3.40 四重彩 4.10 粵語長片:十兄弟 5.58 節目介紹 6.00 鐵面金剛 6.25 我地亞黃SIR話 6.30 今晚新聞 6.37 節目介紹 6.40 紅男綠女 7.30 跳躍奔騰 8.00 荷里活之光 8.25 神勇雙蛟龍 9.20 賽馬結果 10.00 新聞報導 10.25 提心吊膽劇場: 殭屍命案 11.50 粵語片:夜半的鬼影 1.30 完播曲	3.00 歷史紀錄片 4.00 羅拔士先生 4.30 女人世界 5.00 下午電影: CARRY ON CONSTABLE 6.45 新聞、天氣 7.15 流行曲精選 7.45 一家親 8.45 晚間電影:胡迪爾星 10.30 賽馬結果 11.00 新聞報導 11.15 世界體育錦標 11.45 午夜電影: ADAMS OF EAGLE LAKE: NOME IS THE COWARD 2.00 ADVENTURE OF PARSLEY 2.30 MIXED BOBBERS 3.30 MAINLY FOR WOMEN 3.40 WITH JULIE 5.00 SATURDAY MATINEE "CARRY ON CONSTABLE" "TV NEWS AND WEATHER REPORT" 7.15 BEST OF MODERN POP 7.45 FAMILY - "CHOICES OF LOVE" 8.45 SATURDAY NIGHT MOVIE "DIRTY DICKENS MOVIE" 10.30 RACE CARD 11.00 TV NEWS 11.15 BEHIND THE SCENE - "SAN DIEGO BOO" 12.05 LATE LATE SHOW "ADAMS OF EAGLE LAKE: NOME IS THE COWARD" 12.25 CLOSE DOWN

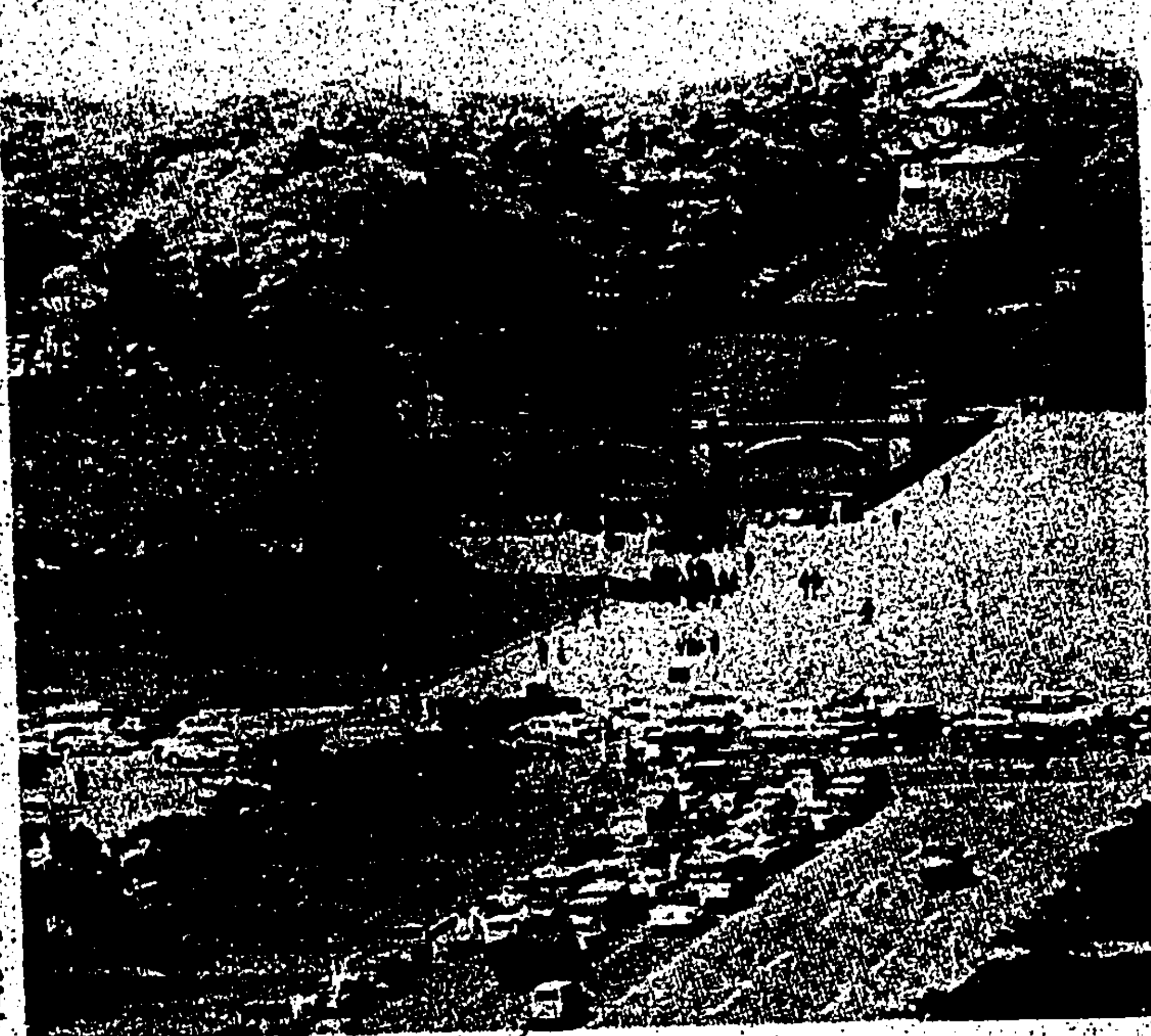
體虛面弱唔駛愁

中國金雞鐵樹酒

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 粵語長片:通天師父 9.30 粵語長片:鳳還巢 11.00 神偷電影 12.00 罪惡狂星 12.55 午間新聞 1.10 相見好 1.40 二叔 2.10 永恒的春天 3.00 粵語長片:紅粉冤情 4.35 仙巴歷險記 5.00 神威賽車手 5.30 動物生態奇觀 6.00 警犬阿卡 6.30 新聞、天氣 7.00 廣廈千萬間 7.05 奮鬥 8.00 孖生姊妹 8.30 冤家路窄 9.00 警訊 9.12 歡樂今宵 10.30 新聞簡報 10.35 偷得浮生半日閒 10.40 恐怖影院: 天師捉妖續集 12.10 國語長片:壯星 1.40 英語長片: MEN IN WAR 3.10 全日播映完畢	4.00 三傑 4.30 卡通片 4.40 糊塗福星 5.10 JUST WILLIAM 5.35 新聞簡報 5.40 天祐吾家 6.10 WELCOME BACK KOTTER 6.35 歡樂青春 7.00 新聞、天氣 7.25 國際與角度 7.35 賽馬結果 8.30 夢幻少年時 9.30 明珠九點半:七號皇庭 11.00 60 MINUTES 12.00 最後新聞 12.05 SOAP 12.30 英語長片: 2.00 全日播映完畢 8.00 RTV PROGRAMME 11.00 COLOR TEST PATTERN 1.00 RTV PROGRAMME: COLOR TEST PATTERN 2.00 THE NEW 2 STORIES 4.20 CARTOONS SCOOTY DOO, HERE ARE YOU 5.10 JUST WILLIAM 5.25 NEWS 5.35 WELCOME BACK, KOTTER THE YOUNG AND THE RESTLESS 6.35 NEWS AND WEATHER POLICE CALL/WHAT'S ON 7.35 DOG A CAT "A DUCK IS A DUCK" 8.30 JAMES AT 15 9.30 STUDIO 9:30 "GO VIZ" 10.00 GO VIZ 12.00 LATE NEWS 12.05 SOAP 12.25 FRIDAY FEATURE "EVERY MAN A KING" 2.00 PEARL NETWORK CLOSURE	7.00 早晨節目 9.00 節目介紹 9.03 下午茶 9.30 粵語長片:豪門春色 11.00 青春學舍 11.57 節目介紹 12.00 午間新聞 12.15 瘋狂世界 12.45 貓隊歷險記 1.10 小英雄 1.35 動物趣談:蜘蛛 2.05 六合彩 2.10 粵語長片:黑霸王 4.00 下午茶 4.30 夕子姑娘 5.20 新一代 5.50 節目介紹 5.52 蜘蛛俠 6.15 今晚新聞 6.25 六合彩 6.30 賽馬世界 7.05 獅子山下 7.50 警訊 8.05 週五狂歌 9.00 變色龍 10.00 新聞、天氣 經濟行情報導 10.25 廣廈千萬間 10.30 新虎躍龍劍 11.20 新追捕令 12.10 完播曲	5.00 兒童世界 5.55 百變英雄 6.20 生活的旋律 6.45 新聞、天氣 7.00 警訊 7.15 大搜索 7.45 夏威夷之家 8.45 週五晚特備節目: 9.45 新聞簡報 10.45 恆美賽馬預測 11.15 新聞報導 11.30 國際心驚劇場:鬼屋 12.45 全日播映完畢 10.00-12.00 RTV PROGRAMME 2.00-3.00 RTV PROGRAMME: THE 3 O'CLOCK CLUB 5.55 NEWS, SHIP REPORTS SUB-MARINE DAYS OF OUR LIVES 6.30 RTV NEWS AND WEATHER REPORT 7.15 ALL STAR ANYTHING GOES "WOMEN'S TEAM EVENT" 9.15 TRIBUTE TO A STAR "CAPTAIN KIRKMAN", M.D. 11.30 LATE LATE SHOW "A TOUCH OF LANCET" 1.15 CLOSE DOWN

體虛面弱唔駛愁

東京的誘人魅力



小時候很喜歡搜集名片，所收集有關東京的總是一條二重橋橫貫着，他的背後是皇宮的一角。而橋下的水是靜靜的，反影着二重橋和皇居，這是多美的一張圖畫。

現在我們竟然真實的把車子通過祝田橋，進入內堀道，把車子停放在坡下門的草地上，隔着一條河望過去，這是攝影家在此獵取二重橋和皇居的最佳位置。

這坂下門是鋪着一層黑色的小卵石，很細，很小很光滑的鬆散散散的鋪在路面上，有人說那些石子是從禮島運來的，經過人工碎石才弄成這樣，那是地震火山爆發後所遺留下來的岩破結晶物。是真是假要翻閱經才知，不過姑且記下以作談資。

面對着是古色古香，東京代表的皇居，使人想起了，我們在電影上，和電視片集裡的江戶。東京就是江戶，看來可以看到江戶的片段的就只有這皇居了。

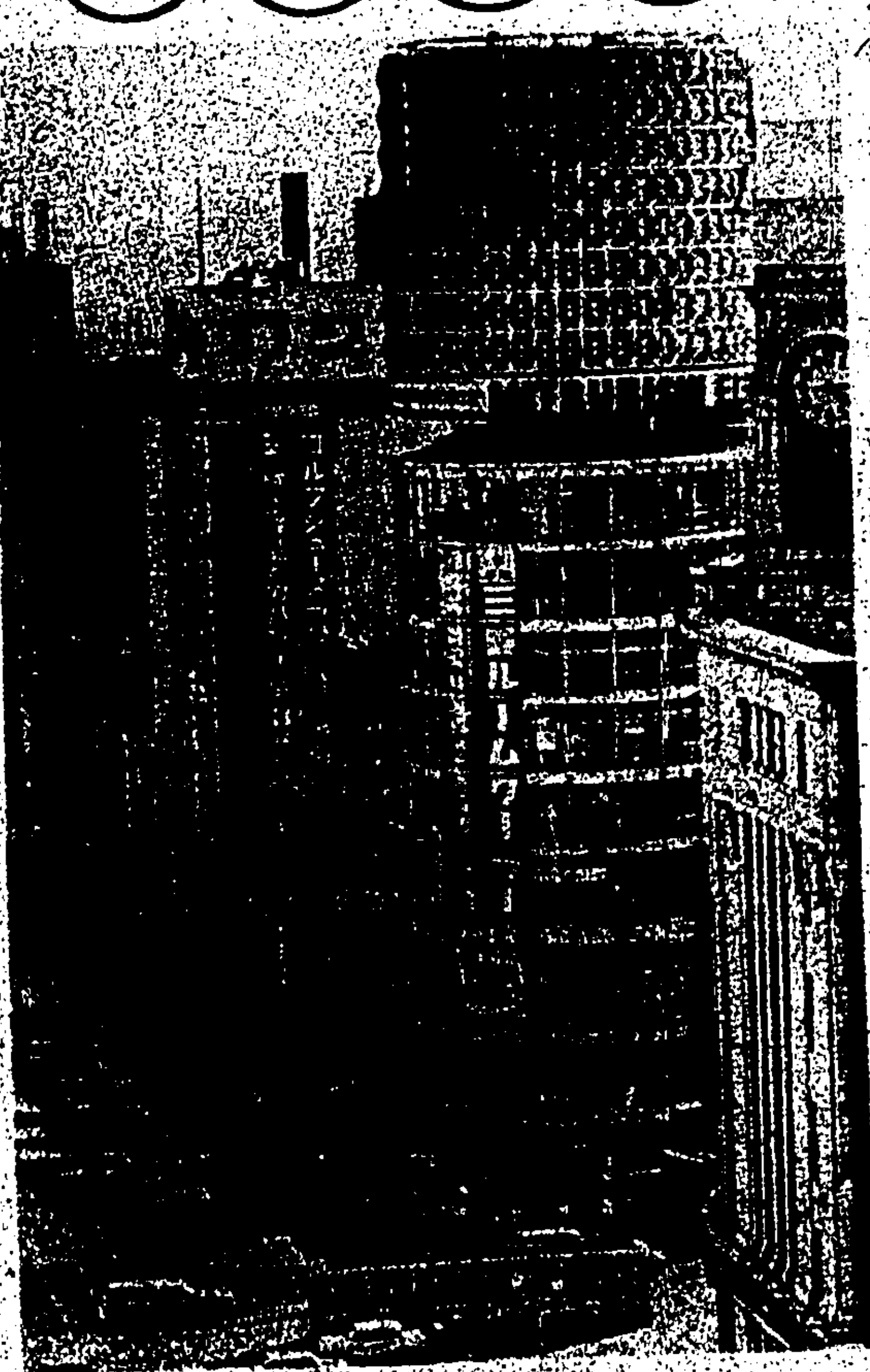
圍着皇居四周的是高樓大廈，現代東京的代表。

走在東京街上的人都是來去匆匆的，與白天的中環差不多，有些地區又如旺角，這可能就是大都市的寫照。

就只有皇居是靜靜的，雖然遊客如過江之鯽，穿來穿去，但還是靜靜的，真不明白其原因。皇居是在千代田區的中心，也是昔日的江戶城，此城是五百年前江戶藩藩主上杉將軍之命建築的，建築之前那裡只是一條漁村，城建成後才繁盛起來。明治維新後，國力日漸擴張，人口逐年增加才發展至如現在，成為世界的一個大都市。

據說現在皇居仍然保持木來面目，城內為內苑禁地，石築的城垣，裡面有高高的松樹，宮廷的屋脊，城外一條護城河，二重橋就是與外交通的道路，過了橋就是一個廣場，這廣場是與我們所佔地相連的，在明治大正時代，那是給臣民向皇上進拜。

旅之遊



江戶城的皇居是不開放的，但東御苑是可以進去參觀，那是要收費的，每日遊御苑的人很多除了外國人外，還有日本人，他們對這皇宮比外國人興趣更濃呢！通常都看見他們三五成羣的在指指點點，可能是把自己的生活和知道的來與御苑作一個對比。

與皇城相對的就是東京最繁盛的商業區「丸之內」，高樓大廈林立，他們都是很現代的裝飾設計，與皇城的古色古香比，是有一個強烈的對照。

「丸之內」是商業區，白天是非常熱鬧，一如我們的中環晚上是一片寧靜。從中環我想起銅鑼灣，日本的銀座就是一如它般，不論白天和黑夜都是熙熙攘攘的。銀座以前是銀行區，所以以此為名，現在已經是繁華熱鬧的代名詞，提起它使人想到「聲色」之事。可能因為它酒吧多，咖啡室多，喫茶店多，舞廳多，於是就成為了尋歡樂者的樂園，也因銀座成為了熱鬧繁華，聲色場多的代名詞，所以大阪有銀座，名古屋有銀座，神戶也有銀座。

東京是日本明治維新後（一八六八）把首都遷到江戶，才經人稱作東京，因為這之前，日本的首都是今日的京都。

它位於本州的中東部，面臨東京灣，面積有二千〇二十三平方公里，人口有過千萬，是現在日本政治、經濟、教育文化、繁榮的工商業中心，遊東京少不了要遊明治神宮，那是紀念明治天皇的，現在已改為公園，給人遊覽，面積佔地四十八點六公里，有紀念堂和體育場。

淺草是娛樂中心區，有國際劇場，有成人電影院，國際劇場是看女子歌舞表演，淺草還有一個很大的觀音廟，在表演觀音廟的通道裡，一兩邊是小販商場，要買什麼有什麼，逛逛那裡恰似去到晚上的廟街呢！

上野公園也是遊東京所少不了的節目，因為那裡有動物園，中國送的兩隻熊貓，就是飼養在那裡。每月往看牠的人有很多呢！而且國立博物館也在那裡。

不要忘記遊公司，那裡有世界上各式各樣的服式，不過價錢很貴，但如着慣日本時裝的，以東京的價錢和本港比，那就不算貴了，當然，如果要買歐美貨式，或是中共出品還是回港買向美共的，不知是他們真不知道還是有意博情（陸特）

合作如天衣無縫的 尊尼與丹妮絲

JOHNNY MATHIS [尊尼·馬菲斯]，這位老牌黑人歌手，擠身樂壇已有一段頗長久的日子，可稱為流行樂壇的前輩級人馬。而[尊尼]馬菲斯[的發展可分為前後兩期。

回過早期的[尊尼]是以演唱一些流行曲起家，他運用得天獨厚的磁性聲音，每吐一字一句都給予樂迷起悅，他的唱片，已成為當時年青人的寵兒，而直至現在，那些老一輩樂迷，即當時年青一代，對其歌曲的趣味未減，稱[尊尼]唱紅的名曲如VENUS [愛神]，SEND IN THE CLOWNS等為常音曲，由此可知，年青時代的[尊尼]，在樂壇上確佔有一重要地位。

在這兩時期的交接期間，[尊尼]受歌迷歡迎的程度確有點冷卻下來，這是樂迷有目共睹的。但在香港，有一奇蹟出現，一套名為[人狼戀]的電影在港公映，主題曲就是[尊尼]早期灌好的WHEN A CHILD IS BORN [當一孩子出世]，此曲在香港得到空前的受歡迎，單是翻唱的版本便不下五、六個，連帶一度開始為人忘懷的[尊尼]也大受歡迎起來。

踏入今年的他，他與一位新進的黑人女歌手DENIECE WILLIAMS [丹妮絲·威廉士]合作灌了一張大碟[你照亮我的生命]，碟中一曲TOO MUCH, TOO LITTLE, TOO LATE [太多，太少，太遲了]，竟能登上美國的[壁版]首位，此曲受到熱烈的好評，而[尊尼]以這新姿態再度出現，普遍的受新一代樂迷接受，自此他便在流行樂壇再度奠下一新的地位。事實上，今天的[尊尼與丹妮絲]，他們的合作是天衣無縫，時作出二重唱，更能表現他們的功夫，稱他們為近期最佳組合，也不為過。

最近，他們乘勝追擊，推出一張大碟THAT'S WHAT FRIENDS ARE FOR (25AP 1098)，此碟由著名之[積奇·高]監製，此外更請得樂林高手GENE PAGE作編曲，更天大面子的拉得在樂壇備受尊重的黑人歌手[史提夫·溫達]客串，陣容認真了得。此碟所選的歌曲也獨具慧眼，歌曲選得不濫，誠屬難得。

他們唱出BILLY JOEL [祖比利]的成名作JUST THE WAY YOU ARE，演繹起來甚為到家，尤其男聲，唱出歌曲應有之神韻，全曲的編排比原唱更耐好，值得一聽。上榜歌曲THAT'S WHAT FRIENDS ARE FOR，充份表現出他倆精采的合作，全曲唱得一絲不苟，大紅大紫是指日可待的。

在此碟中，[尊尼與丹妮絲]的合作又進一步選曲精而不濫，如果你喜歡[你照亮我的生命]大碟的話，你豈能錯過此碟呢？



你願意更上鏡頭嗎？

小姐們假日郊遊，你很多時都拍照的機會，當然你希望相中人你是最漂亮的。其實你不上鏡頭不在乎你漂亮與否，主要的是你會不會擺姿勢和知道不知道一般攝影的常識，下面是一些拍照美容秘訣，提供給你參考：

(一)不要緊張：避免緊張的方法最好是坐下，腰要直，胸要挺，臉微揚，以便受光錢多一點。

(二)兩手可放於膝上，並可掩飾大腿某些缺點。

(三)不必永望着鏡頭，頭偏一點，或拍側面的更好。

(四)找一些背景，你可站在窗前或放一束花在海邊，但不必瞧着它。

(五)在海邊游泳時，假如你的身衣服吹揚時再拍，會有一種動態美，將汽車或汽艇等）前面，拍照時要身子斜

對鏡頭，不可正面拍攝，特別是臀部大的人，這樣可減小些。

(七)拍臉部特寫鏡頭時，陽光最好由後側射來，因為這樣不會使你眼睛繃眉，不可大笑，微笑即可，笑時以臉上不出現皺紋為原則。

(八)當背景為高大建築物時，不可靠着拍照起碼要站在前面幾呎。

(九)如你躺在沙灘上，上身保持半仰，下身側着，上面的小腿後灣，一臂放在前，一臂放在身後，這樣避四條「肉柱」都在前。

(十)坐着拍照，一腿要在膝蓋或腳踝地方與另一腿重疊。

(十一)如拍彩照，衣服顏色要與背景顏色成對比，以求醒目。

(十二)無論你何時影相，不要正面對準鏡頭，否則你決不會得到好效果

(武)

定期存款 收益可觀

港幣存款利率行情表：

期限	利率
3個月	9.25%
6個月	9.25%
12個月	9.5%

*同時接受美元存款
詳情請電：5-266351



華盛頓國際財務有限公司

(註冊接受存款公司)

香港大道中友邦行11樓 電話：5-266351

美國華盛頓國際



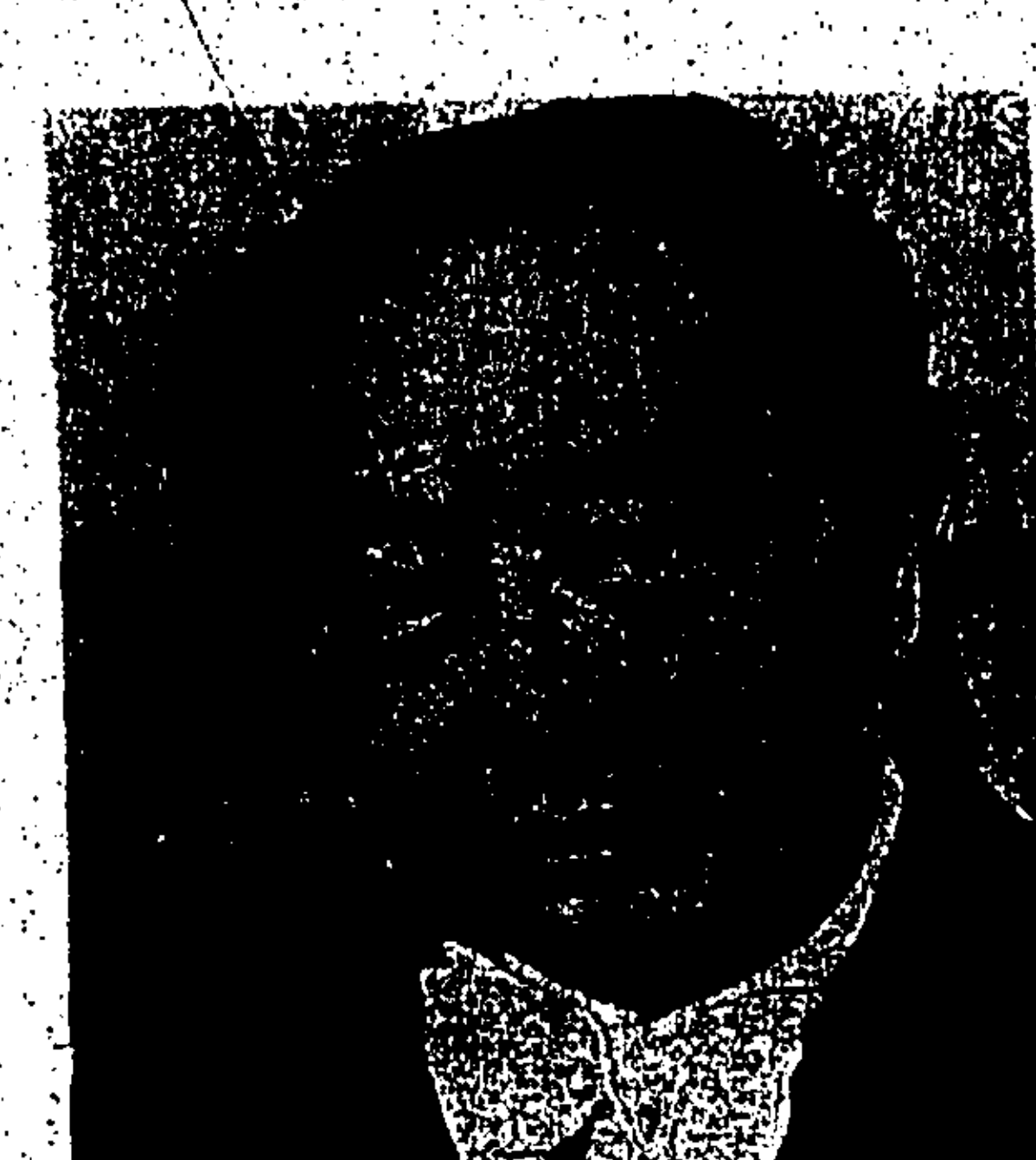
銀行附屬機構

「克萊夫蘭」管弦樂團訪港後，最近已在或即將在本港演奏的有兩個在國際上著名的管弦。它們分別是「克萊夫蘭」管弦樂團及漢堡之「DR」交響樂團。

前者已經抵港，從本月廿四日已經在大會堂音樂廳演奏五場。計為廿四至廿六，然後又從廿八至廿九，一共五個晚上，接着是「DR」從十一月卅日至十二月四日，也是一連五個晚上。

奧地利「克萊夫蘭」管弦樂團，是名符其實，他們五晚的節目裡，除了二十八日有兩首舒伯特的交響曲（第三及第五）外其餘全部是莫札特的作品。計有弦樂小夜曲，第九號號小夜曲，歌劇「費加洛的婚禮」序曲，「恩度米里奧」芭蕾舞劇選曲，鋼琴協奏曲第十一及第十四，交響曲第卅九、四十和四十一（天神）。莫札特的創作是很豐富，真是演奏幾晚也奏不完的。

這次的指揮是李奧普·夏加，鋼琴主奏是卡爾·安高。門票分十元、十五元、廿五元、卅五元及四十五元。



德國漢堡「DR」交響樂團成立於第二次世界大戰之後，至今已有了卅年的歷史。足跡遍及歐美，到港還是第一次。他們的節目範圍很廣，包括莫札特、貝多芬、舒伯特、勃拉姆斯、格魯卡、德伏札克、柴可夫斯基及較現代的普羅科菲耶夫等大師們的作品。

指揮這次演奏的是施丹歷·麥高，小提琴主奏者是奧夫·賀斯雅，盧杜夫·韋登，大提琴主奏者是大衛·基連加，鋼琴主奏者是漢斯·李希特夏勃。票價：十元、十五元、廿五元、卅五元及四十五元。

舒伯特

「未完成」交響曲

資料室
B小調未完成交響曲是舒伯特交響樂的高峯，也正是浪漫主義新型的交響樂的高峯。這首交響曲是在一八二二年寫成的，但一直經過了三十四年都沒有完成，直到一八五六年才第一次上演。這首交響曲之所以得到「未完成」的名稱，是於它和普通的四個樂章組成的交響曲不同。它總共只有兩個樂章，但交響曲的內容並不証實這個名稱，交響曲乃是完美無缺的，它不再要求任何終結。顯然，舒伯特因此而丟掉了傳統的第三個樂章。這是一首在浪漫主義交響樂中非常典型的模範的歌頌生活和生活的抒情史詩。在其中敘述了所有必需的和本質的東西。

在未完成交響曲的音樂裡，沉思的、憂愁的音調是佔主位的。但是，在它裡面又同時可感覺到對於生活的熱愛，渴望接觸生活的快樂和生活的苦難，想從一切壓迫和痛苦中解放出來。反映在舒伯特的未完成交響曲的真實而清晰的形象裡的人生的這些方面，在今天激動著我們，使我們更深刻地熱愛與重視，我們的現實生活中為實現而高尚的品質。

女高音江樺等演唱 大型歌劇「紅伶血」

去年市政局主辦普契尼歌劇作品「蝴蝶夫人」，獲得連演四場全場滿座的美妙成績，並得全港樂界及觀眾的讚賞。今年將再次主辦演出另一普契尼傑作「紅伶血」，此劇原名「TOSCA」，前曾譯名為「托斯卡」。

是次演出仍由本港著名女高音歌唱家江樺擔任女主角「托斯卡」。江女士早年留學意大利，為中國籍歌唱家在羅馬以首席主角身份演唱歌劇之第一人。學成後曾在英美、澳洲、紐西蘭、日本、東南亞等地演唱及主演歌劇，譽響國際。江女士又曾主演雪蘭莪廣播局發行的電視歌劇「蝴蝶夫人」之國際版本，並曾在日本灌錄唱片，在港則每年演出獨唱會，播音清唱劇，而對於推動西洋正統歌劇，更不為力。愛好音樂藝術的香港人士，無不欣賞江女士的造詣。

男高音主角 畫家馬里奧·之人選，將再次邀請美國籍男高音約瑟夫·艾雲士擔任。



去年在西柏林為歌倫比亞公司灌錄唱片，最近與世界著名女高音蕭絲·貝文利·史提斯合演「茶花女」及「弄臣」。艾氏去年來港演出「蝴蝶夫人」極獲好評，此次應市政局邀請再度與江樺合作，將有更好表演。

劇中奸雄史加比亞男爵之角色，將由最近獲選為全美「明日之星」的青年男中音亞佛列·安德遜·阿爾佛·安德遜飾演。安德遜生於美國密西西比州，一九七二年考獲紐約大都會歌劇院獎學金，先後在辛辛那提、聖地牙哥、華盛頓、新澤西等地歌劇院出任首席男中音，並曾在英國皇家歌劇院及比利時歌劇院演出。安氏於一九七四年連續兩項榮獲獎狀，其一為邱吉爾高級音樂獎，另一為紐約市之「明日的音樂家」榮譽。

安德遜現任紐約市立歌劇團首席男中音。其擅長之劇目凡四十餘，包括十八世紀至近代作品，演唱普契尼歌劇角色尤其精練。其他獨唱角色，分別由本港傑出的青年歌唱家擔當，包括男高音王帆、女高音黃少萍、男中音范煥及羅拔·戴維斯，男低音朱小華及陳永桂。富有歌劇經驗的雅樂社合唱團全力合演。該團今次由客席指揮華華領導。



「英國默劇團」 心中術藝於出演



曾被譽為「近年英國默劇界僅見的優秀劇團」之「英國默劇團」已於十三日（星期一）抵港，並將於十一月廿五日（星期六）晚上八時正，在藝術中心演出三場，這是藝術中心及英國文化協會聯合主辦之節目之一。二十七日晚上之演出，港督伉儷將親臨欣賞。

「英國默劇團」是默劇界新秀，一九七六年開始在巴黎街頭表演。後升參予尚斯及萊維絲藝術節演出，又曾為電視台攝製一短默劇。該團集「白衣默劇」技巧，法國「藝術喜劇」，面具與丑角扮相，變法與翻筋斗等傳統技藝之大成，再加入緊湊的節拍，配音及漫畫化的誇張手法，趣味盎然，令觀眾哈哈大笑。

今年十月開始，他們在英國文化協會贊助下到東南亞作巡迴表演，曾到馬來西亞、泰國、星加坡、印尼等演出，所到之處，無不大受歡迎。此番來港，除上述表演外，另在藝術中心特為學生演出四場，（十六、二十、二十一、二十三日下午二時半）及親到學校作示範表演。

該團又於十二月八日及九日兩晚在大會堂音樂廳舉行另一次音樂會。這次將邀請資深華裔指揮家董麟擔任客席指揮。演奏節目有德彪西之「春之天」交響詩，海頓之「大調小號協奏曲」（由高羅連擔任小號主奏）及德伏札克之「小調第九交響曲」（自新大陸）。

* 樂 * 壇 * 簡 * 訊 *

由香港理工學院學生會中樂組主辦，並有宏光、培聲、理工、拔萃等十九個樂隊中樂團體及學校參加演出兩場的「中樂演奏」，將於十二月三日及十日兩晚在九龍塘大會堂舉行。受到聽眾熱烈歡迎。有了一年的經驗，今年成績相信會更佳。

這次的節目，有合奏樂曲「春節序曲」、「傣族舞曲」、「早天雷」、桂林山水」、「春江花月夜」等。香港管弦樂團於十二月二日在九龍塘大會堂舉行「協奏曲之夜」。擔任

伴奏。此劇樂隊伴奏部分與重要，既抒情優美，亦極具戲劇性。「紅伶血」的策劃製作作者兼藝術總監是盧景文。盧氏並獲得維也納歌劇院家委女士協助籌備工作，青年鋼琴家顧國權擔任藝術助理，及徐志宇先生負責舞台監督。全劇三幕佈景皆由盧景文設計。

「紅伶血」是一部壯烈的愛情悲劇，以十九世紀初葉動盪時代的羅馬為背景。劇情動人肺腑，扣人心絃演出時並有中文字幕說明。此次市政局集合本港及國際傑出藝術家合力演出，誠為本年之藝壇大事。

這套歌劇將於一九七八年十二月十五（星期五）、十七（星期日）、十八（星期一）、二十（星期三）、廿一（星期四）日演出五場，晚上八時正啟幕。門票分十元、廿元、卅元三種，即將在大會堂票房發售。

指揮演出十分成功，作曲家亦川也志因而特別邀請他出任該團之副指揮。一九七三年，石信之返回美國，並往紐約與著名指揮家卡路·比格工作。後來他又在維也納與柏林繼續研習。石信之曾獲很多獎，其中包括他於一九七五年由目前世界公認首席指揮家卡拉揚所頒贈之榮譽獎章及在意大利所獲之大金獎章及銀指揮棒等。很多著名樂團都邀請石信之作指揮。他曾到世界各地如日本、意大利、法國、瑞士、德國、美國及香港等巡迴演出。

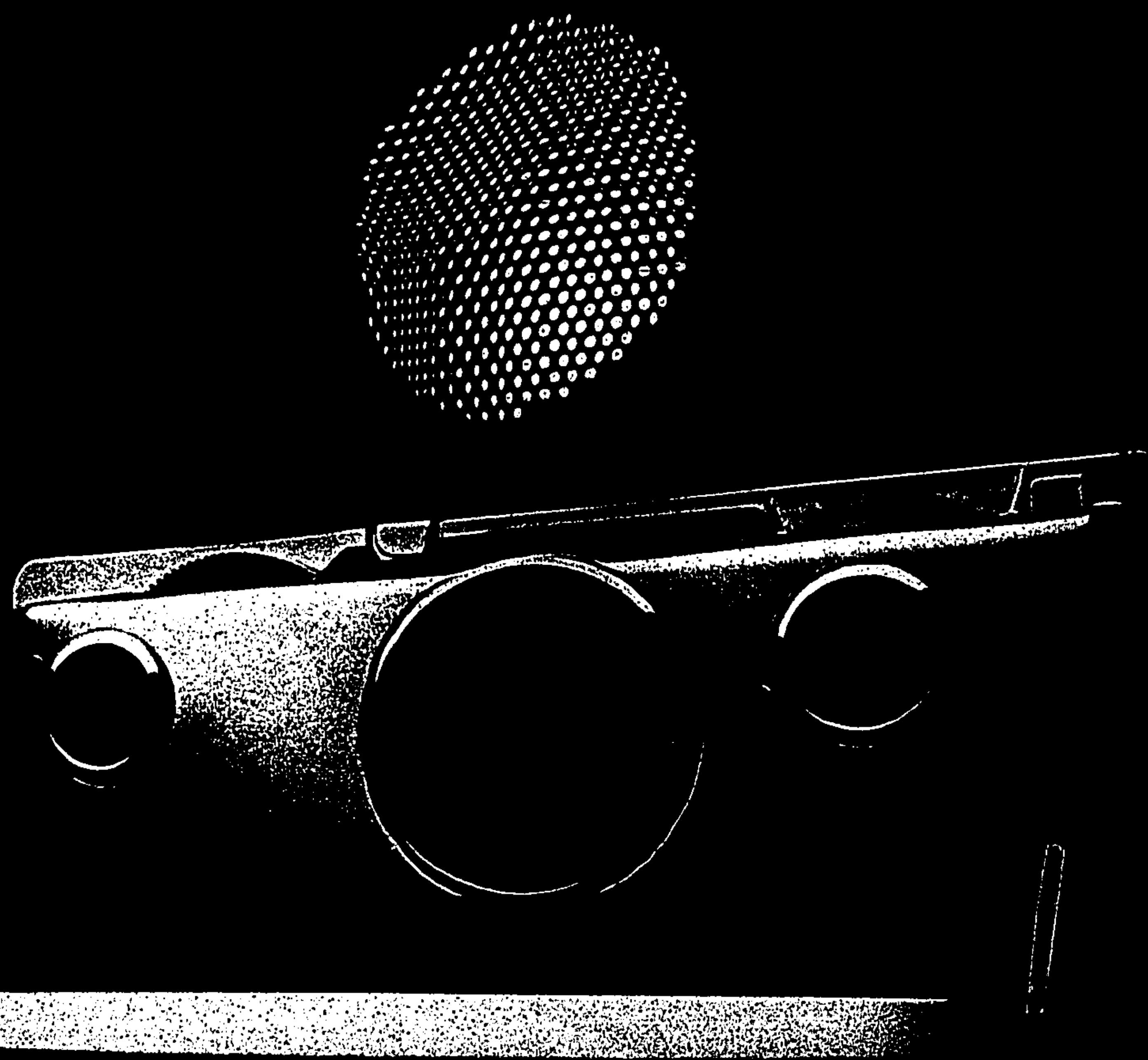
石信之最近更被特別邀請，指揮日本管弦樂團及東京管弦樂團演出唱片錄音。石信之前幾次與香港管弦樂團的合作演出，都是好評如潮，今次在第三屆亞洲藝術節的演出，大受歡迎。

中學畢業後，他考取到獎學金而進入三藩市音樂學院，跟隨里奧（三藩市交響樂團）及里奧（渥太華交響樂團）學習管弦樂及合唱指揮。他出類拔萃的成就，為他贏得該學院樂團副指揮一職。

一九七一年，他以優異成績畢業後，被選往日本擔任沖繩管弦樂團之客席

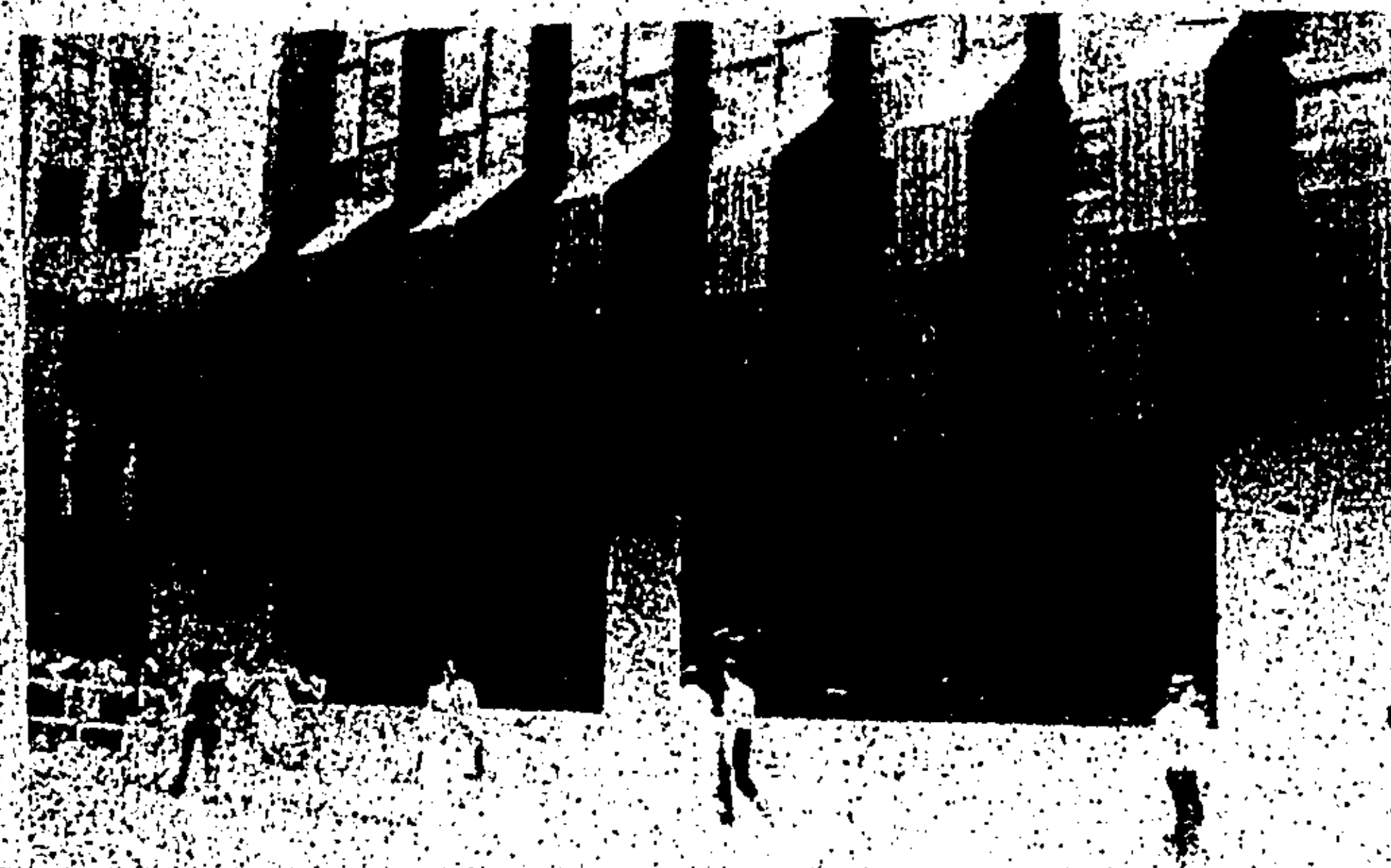
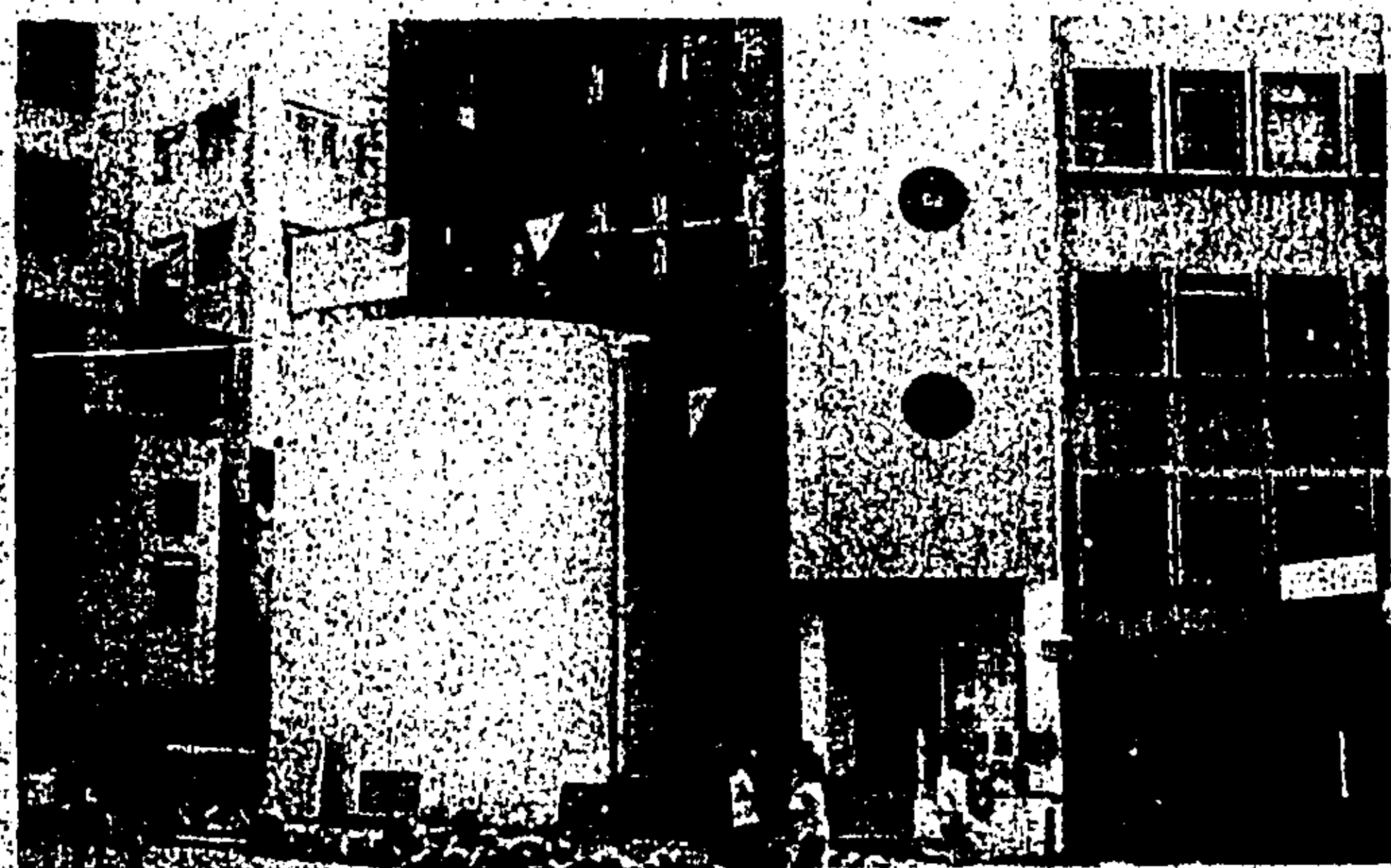
指揮。一九七三年，石信之返回美國，並往紐約與著名指揮家卡路·比格工作。後來他又在維也納與柏林繼續研習。石信之曾獲很多獎，其中包括他於一九七五年由目前世界公認首席指揮家卡拉揚所頒贈之榮譽獎章及在意大利所獲之大金獎章及銀指揮棒等。很多著名樂團都邀請石信之作指揮。他曾到世界各地如日本、意大利、法國、瑞士、德國、美國及香港等巡迴演出。

寶麗來推出 世界第一部 採用聲波測距自動對焦 即影即有相機



寶麗來公司
照相機專家
接專便
拍攝快而準，照片清晰又鮮明
拍中
SX

Polaroid
Sonar AutoFocus Camera



「於緊張生活一拼命賺錢，拼命享樂」的香港人，似乎甚少閒情逸致欣賞一下我們的城市，尤其在大廈區工作生活的人，日日匆匆來去，相信很少人發覺，香港的市區大廈設計，正在每天進步新異之中，有時若能放下片刻一和生命賽跑」的緊張心情，游目自己週圍的環境，當不難發覺原來我們眼前便有不少新穎妙趣的建築設計，實值得欣賞一番，以稍解長時間緊張如拉滿弦的神經，而且，也許由此會發覺，香港環境雖然擠迫，但在我們多采的建設之下，它是相當美麗的。

即如地皮最珍貴已達「一尺金寸土」地步之中區而言，各商業大廈的設計並非如地產商每位孜孜量度的把大樓建成最實用的四方盒形，而是處處可見建築藝術家在這些極有限的環境下發揮他們的的天才，這最有奇特色彩也被目為最難實用的代表者莫如都多利街口的美國銀行圓形大廈，該幢深啡色的圓塔形大樓雄秀挺拔，樓下環以花籃數座，雖已建成多年，但仍給人新鮮感覺，而且覺得這有郊區高塔的神韻，在緊密如林的市區建築物中，不啻有如呼吸點點綴綴的綠物，值得我們駐足欣賞的還有很多，如新亞歷山大大廈的戶外式自動電梯設計，也是相當大膽者，從對面觀之，這電梯大門入口處的線條組合，和諧而有現代色彩，嚴格來說這類斜梯形設計也是相當減少鋪位浪費地皮的，但設計家們却似乎不考慮這方面，而是大膽的使我們中區有這空暇悅目的一角。

皇后大道中的新友聯銀行大廈，其二樓處突拱形的新奇設計，不知有多少人留心欣賞過？這大廈的一個個突拱形由二樓位置處伸出，突破了傳統騎樓或層層的傳統建築法，從對面馬路新連卡佛門口望過去，會感到這些突拱設計有點似迪斯尼樂園的建築，又有些歐洲中世紀皇城建築物的色彩，這也是很值得我們欣賞一番的。這座新友聯銀行大廈的頂層流線型尖頂型的設計，也是十分新穎獨特，作為傳統式要四平八穩型的銀行業而能採用如此新潮時代感的设计，這使人不能不佩服決策人的大膽和魄力。

諸如此類的新鮮奇特樓宇設計，在中區還有不少，留待讀者自己去發現，以培養一下大家從週圍發掘美好事物的閒情，十步之內豈無芳草，有這份心情的話相信便不會太怨自己生活在如此擠迫的環境中也。

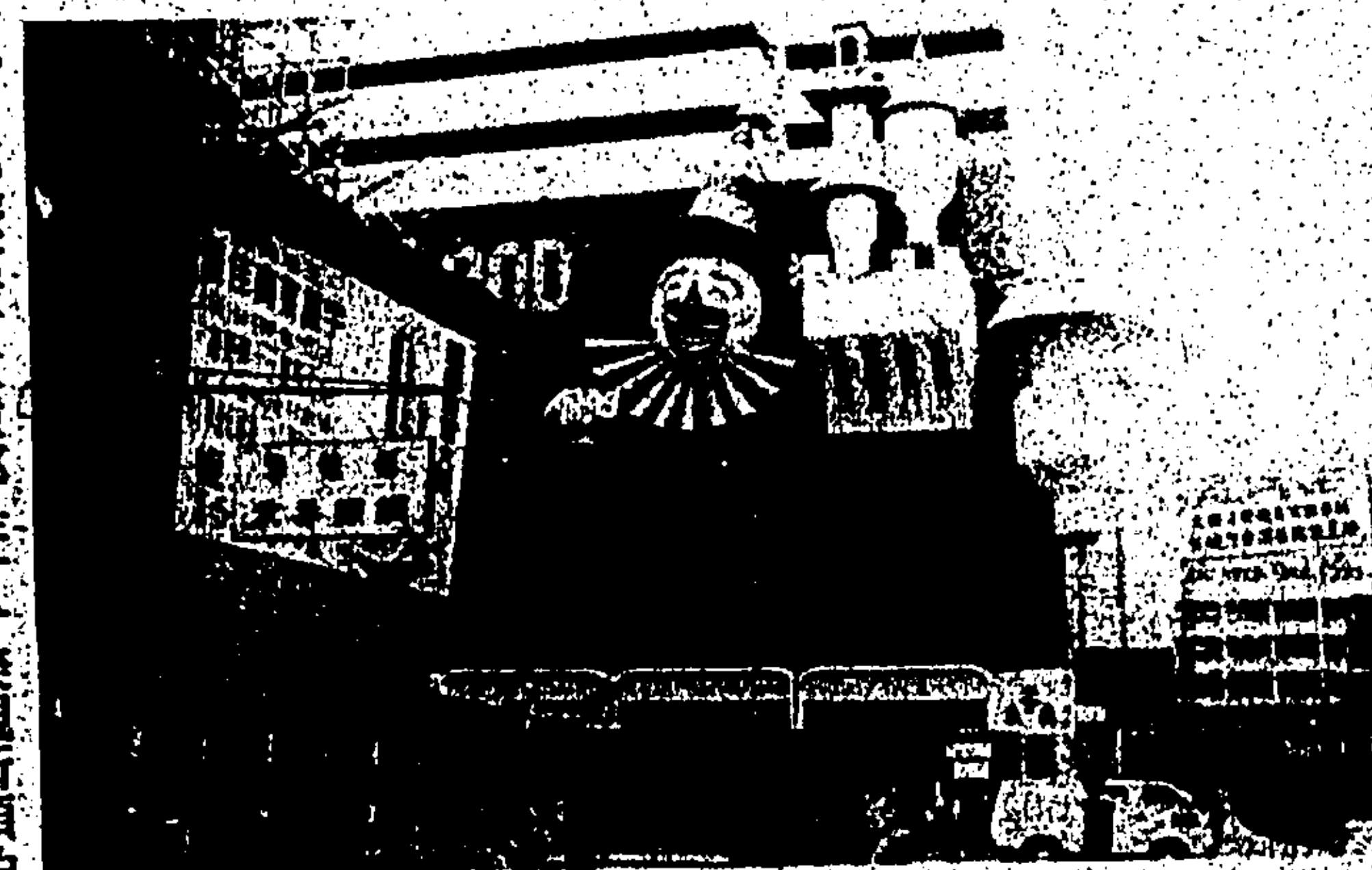
說到迪斯尼樂園式的設計，最顯眼有趣的自然是九龍旺角登打士街的商場了，該多層商場的外表裝飾成兒童宮一般，着色鮮麗，極具吸引人之能事，這也使我們城市的姿采更豐富，能把一幢平庸的直線建築型商業大廈，突然橫空加上這種小巫樂園式的大色彩裝飾，其構想者的大胆也是使人佩服的。

九龍另一座構想大膽新作品，應推尖沙咀金馬倫道新湖古典型建築物了，該幢如今快落成的大廈，雖然是直線型長方建築，但設計者把兩座上落電梯，用透明塑料玻璃在大樓兩旁建成兩個透明圓筒式，由地下直通高層，這樣的戶外電梯已是很創新之作，前者美麗華及喜來登酒店雖亦有這型「樓外式」透明電梯，但並非像此間新樓把它一直通達大門前馬路邊的。而該幢新廈更特別的，是建成紅牆綠瓦飛簷角型的古中國宮邸色彩，這是香港商業樓宇中前所未見。

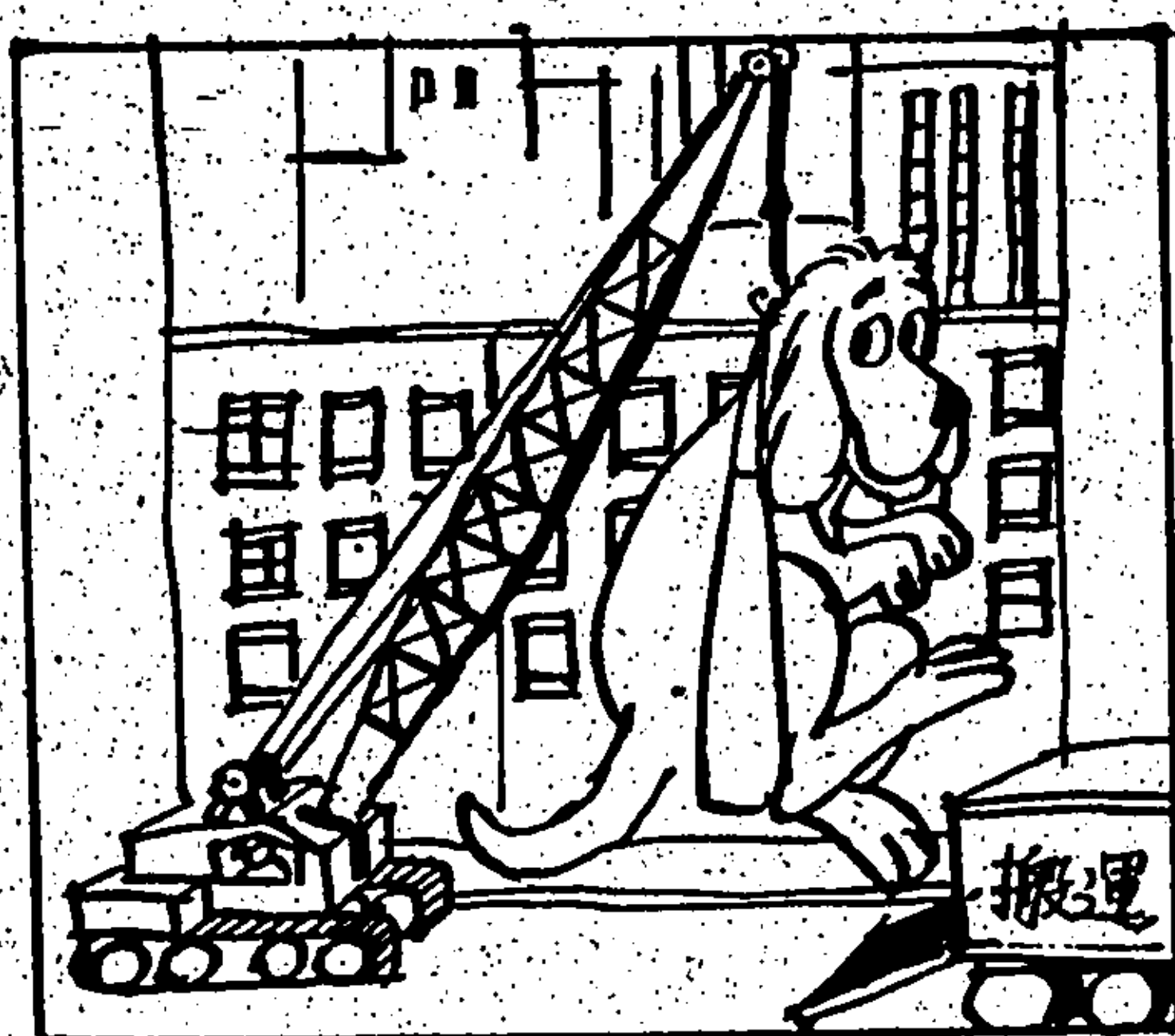
有人說香港九龍這一幢幢充滿色彩的建築物，可惜是建於密密的「水泥森林」當中，如果樓下有較多空隙地方，像康樂大廈一樣有四週平地突然挺起之勢，那麼這一幢幢都是十分美觀新穎的藝術品，一唔只大廈咁簡單一也。

不但在商業中心通衢大道中可發現這類多采的建築物，有時在住宅區也見得到創新之作，如荷李活道一幢新樓，在大門前路旁便有一堆圓柱形的密封建築突出，人們一時間真不知這堆大圓柱是什麼東西，原來這是該大廈的泵房和儲物室，一座大廈把泵房建在門外矗立路旁，設計人也算腦筋開放獨特之極了，另外體育路的南華會大樓，也有三大圓柱在門前矗立的，頗有點北歐古磨坊風味呢。

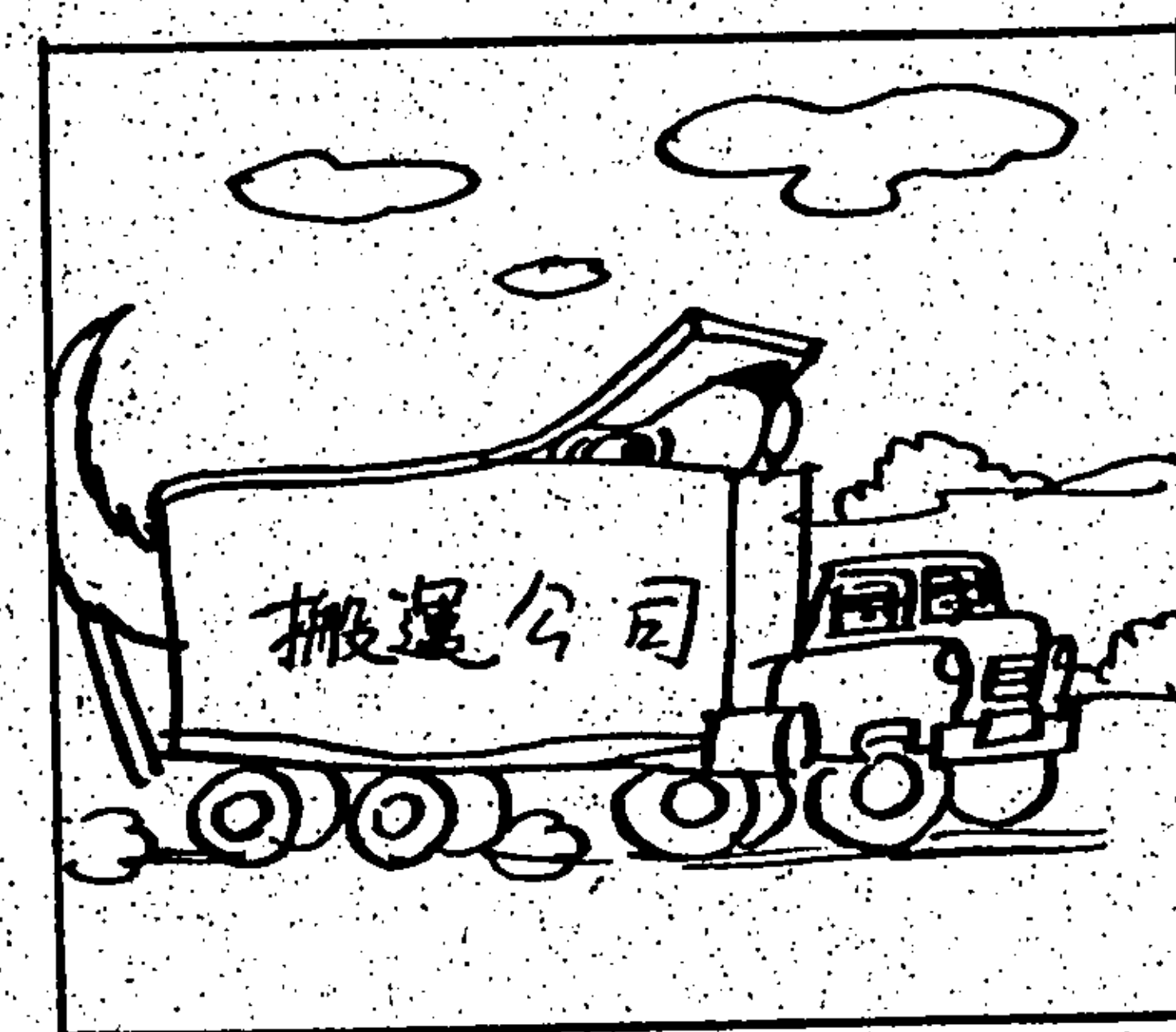
諸如上述的奇趣設計，不但使我們城市更美麗多姿，而且也充份表現香港人腦筋的靈活多變，能在地少人多的環境創作出種種風格的建設來，「東方之珠」一名，實在當之無愧，在亞洲而言，再沒有一個城市的建設能比香港更美的了。



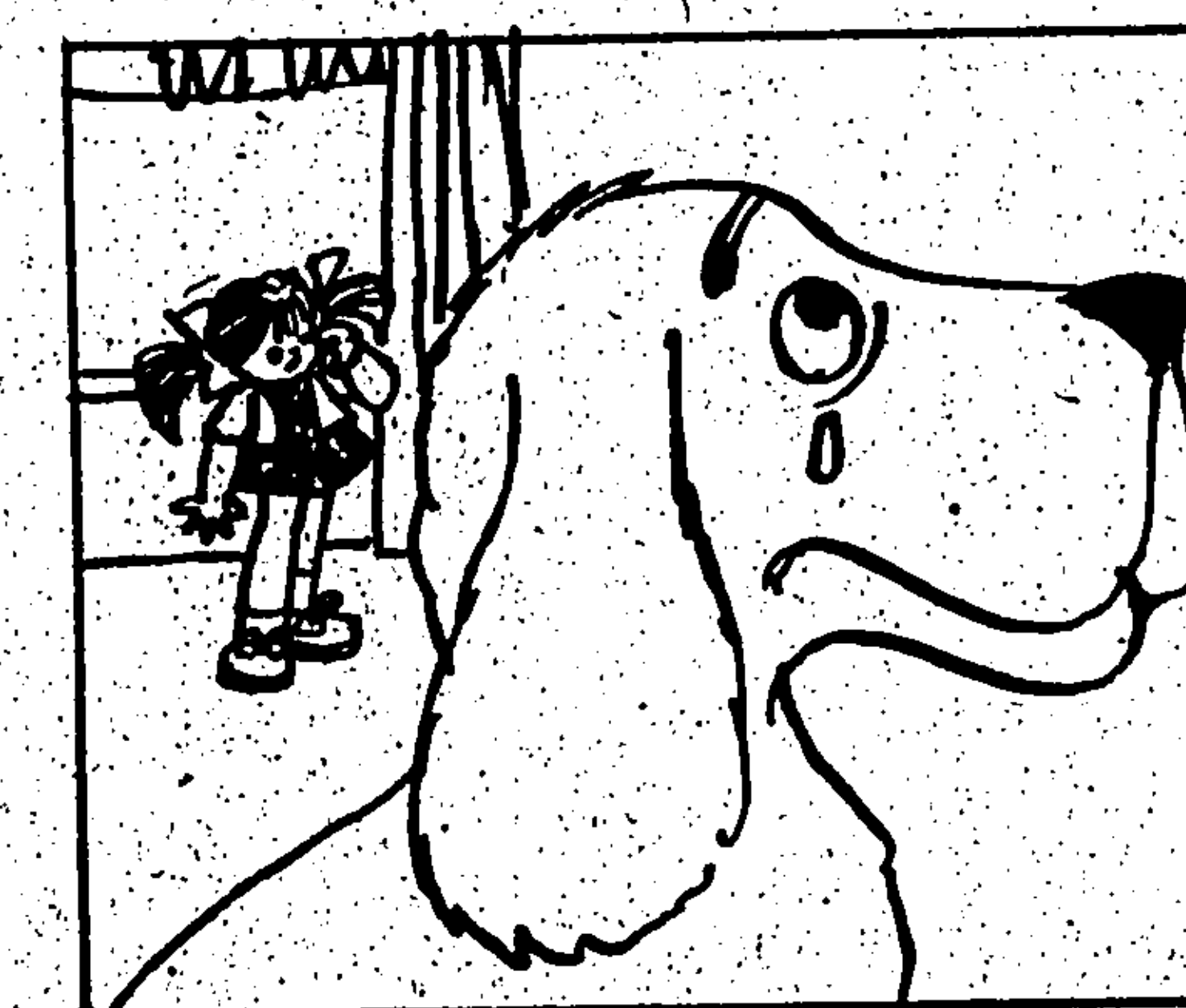
封面專題



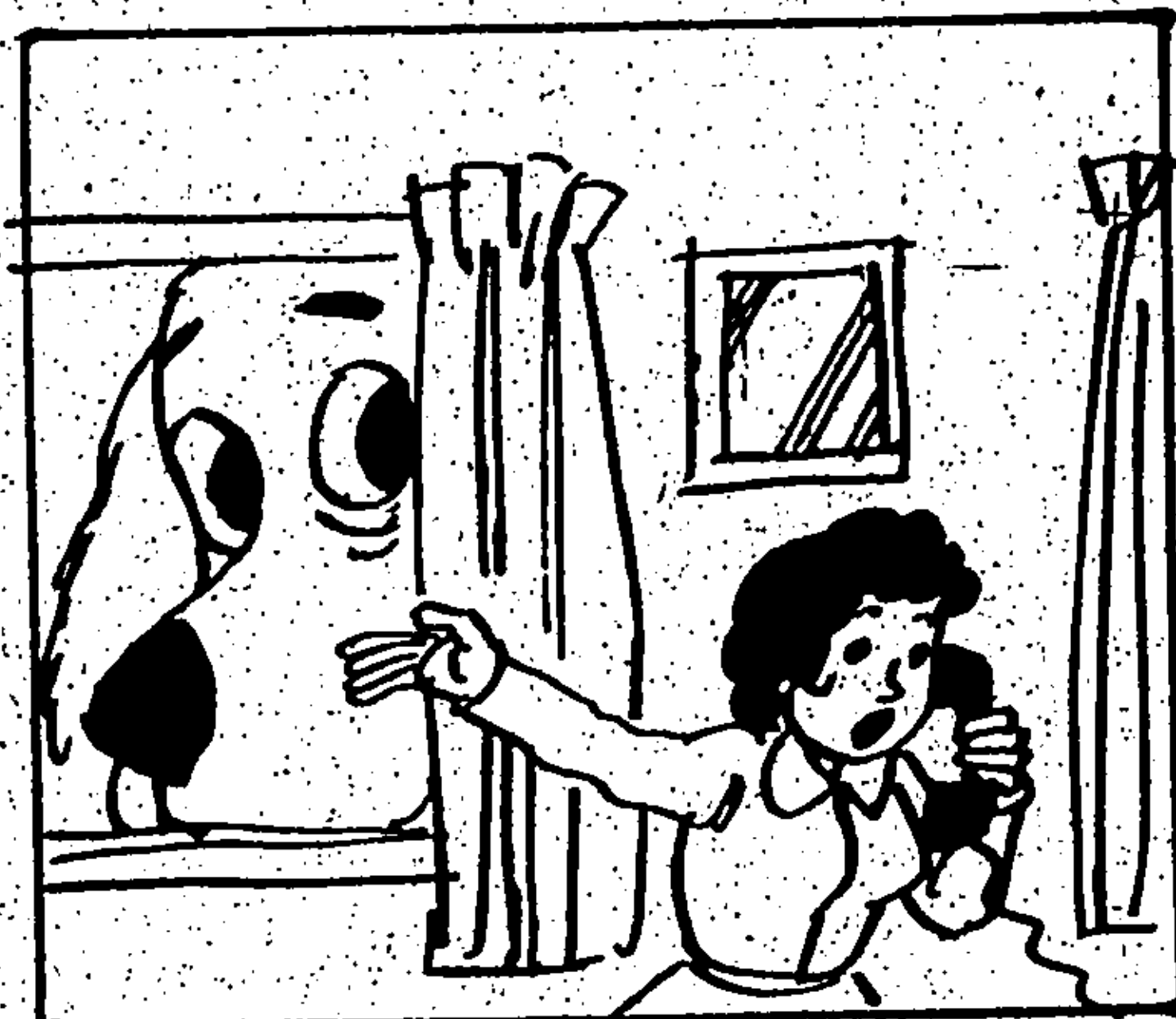
(28) 結果，爸爸想到了一個方法，就是叫搬運公司來把大狗送到舅舅的農場去暫住。免得騷擾鄰居。



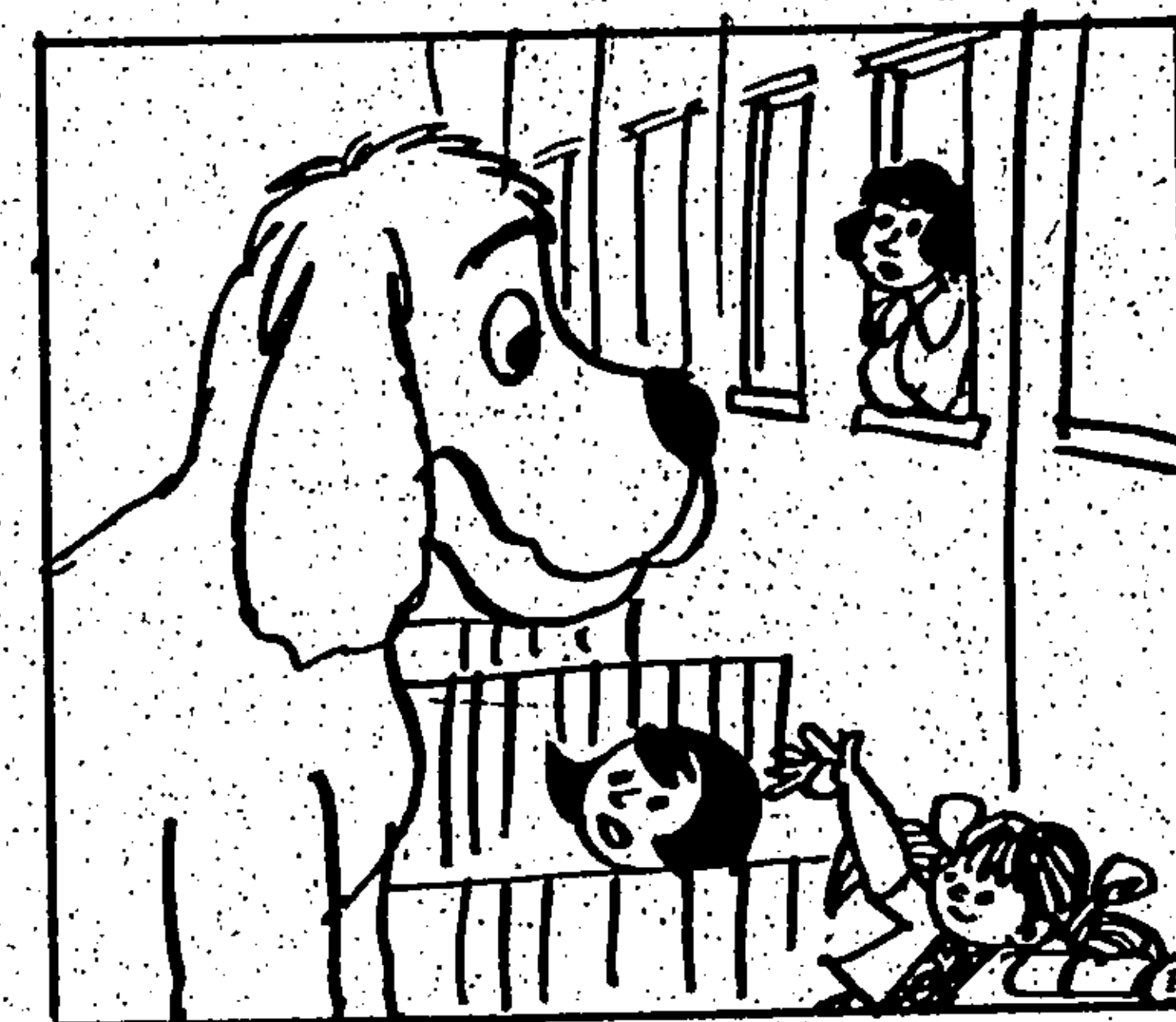
(29) 搬運工人花了很多努力，把大狗搬上了車，送到舅舅的農場去。



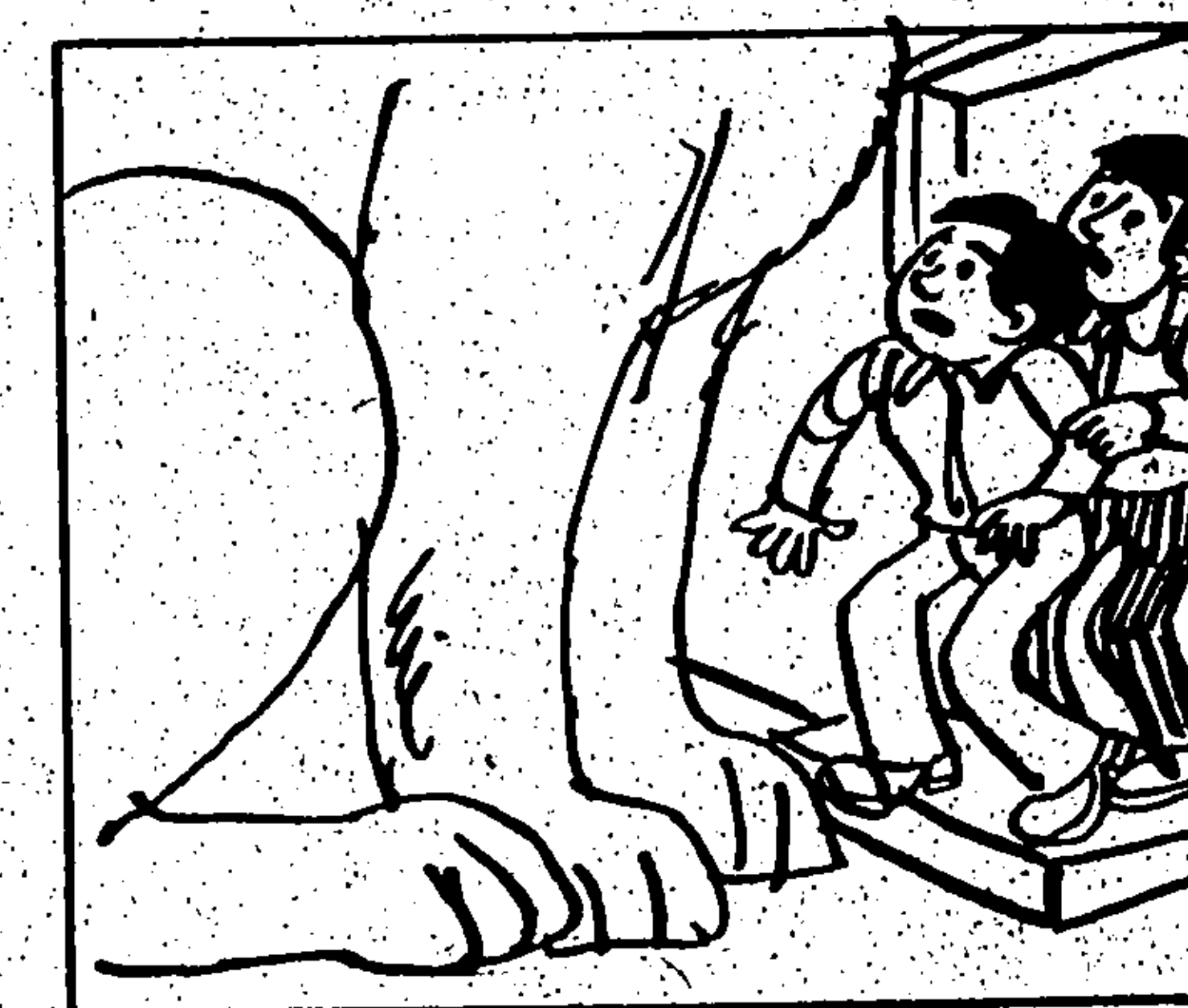
(30) 有一天，我到舅舅家去探大狗，他見了我，忍不住流下淚來，我也很難過。
(未完)



(25) 大狗愈長愈大，長得比人高出數倍。有一天，他來到鄰家楊太太的窗前，嚇得楊太太連忙致電報警。



(26) 可是大狗很和善，牠沒有傷害任何人的意圖。我小英和鄰家的孩子，都很喜歡大狗。



(27) 可是，所有的成人却害怕大狗。他們不許我留著牠，硬說牠有一天會傷害人類。

長篇漫畫
故事



山孫與大狗



· 梁大江 ·

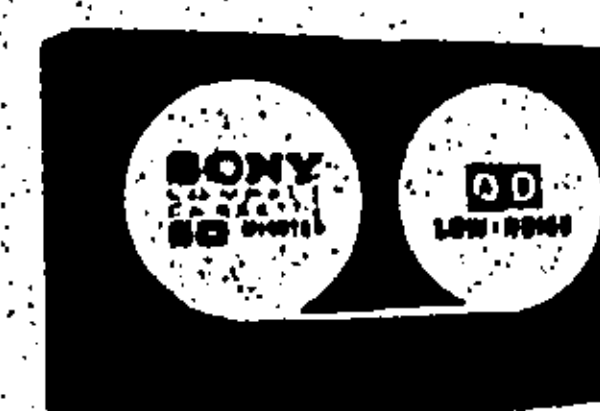
新力盒帶種類齊 用途廣

新力盒帶種類最齊
共分四類
低噪音、高原音
銘帶、鐵銘帶
每類俱有
30, 46, 60, 90
120分鐘五種



46分鐘最適宜重錄長壽唱片
各式盒帶任君選擇效果俱佳

新力盒帶 種類最齊



低噪音帶 Low-noise
適合一般錄音用途，經濟實用，錄取音樂、演講、談話等俱有上佳效果。



高原音帶 High-fidelity
專為樂迷而設，將先進專業開捲式錄音技術應用到盒帶錄音，磁粉敏感度高，頻率反應好，錄取身歷聲，不論音量強弱俱保持高度原音。磁帶輸送平穩順滑，減少磨損。



銘帶 Chrome
帶面製二氧化鉻磁粉，高頻錄音特別出色，磁帶輸送順滑，減少磨損，保持高度原音，乃樂迷之恩物。



鐵銘帶 Femi-Chrome
帶面製雙層磁粉，頻率反應最靈敏，上層二氧化鉻磁粉負責高頻錄音，下層氧化鐵磁粉，低頻錄音效果特佳。磁帶用特殊潤滑劑，帶輪特別設計，輸送順滑，減少磨損。無論高低音域俱達到高度原音效果。



微型帶 Micro
適用於新力牌、樂特牌及奧林巴斯等袖珍錄音機，體積小巧，存放方便。

總代理：福原電業有限公司
干諾道中122-124號
海港商業大廈19樓
電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
海運店：海運大廈上層238號 電話：3-678045
▲▲旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
▲(假日照常) ▲(營業至晚上十時)
以上各店均設有維修服務站

新力牌
SONY

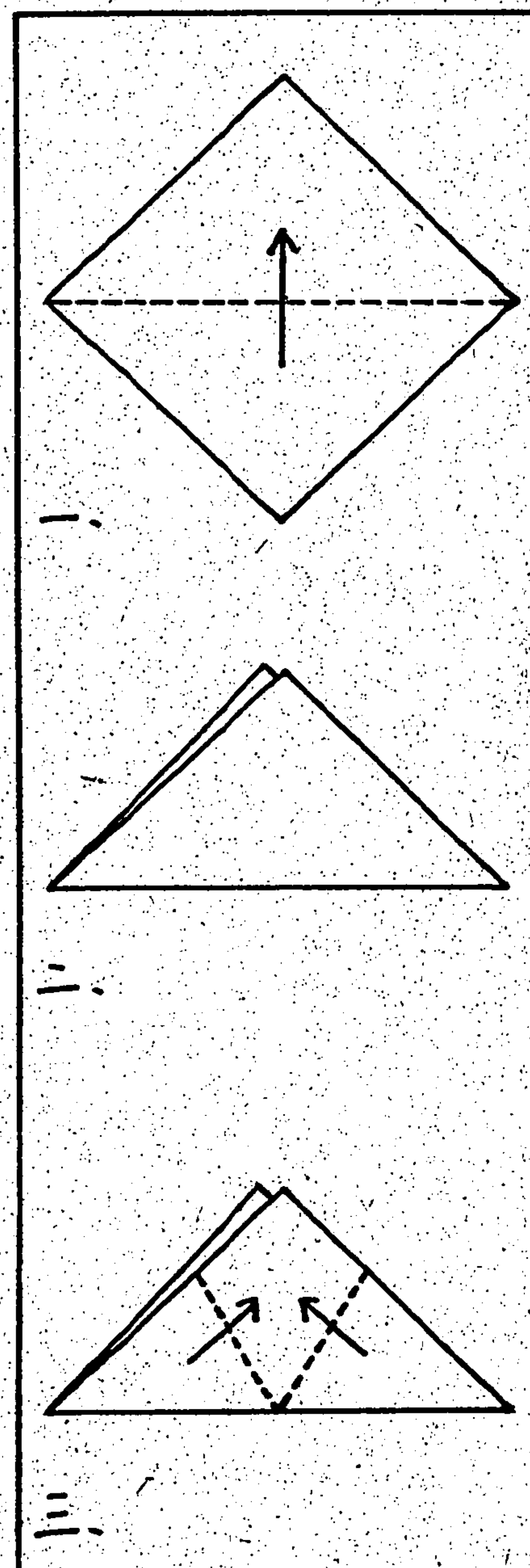
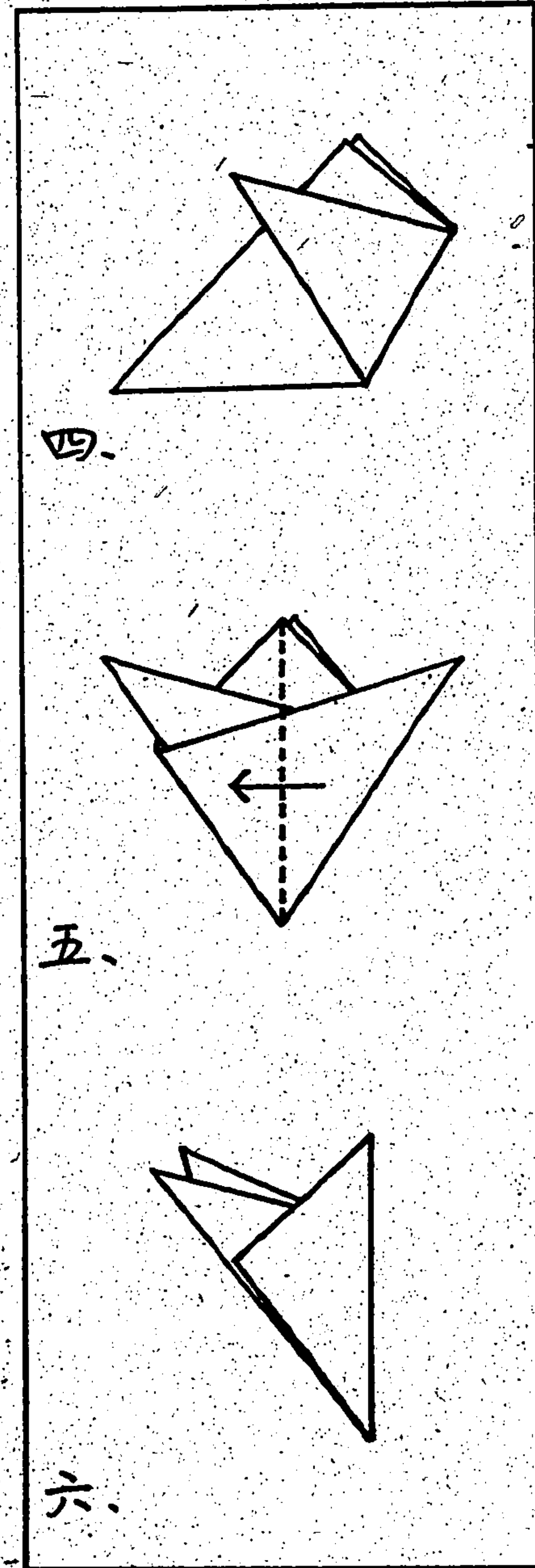
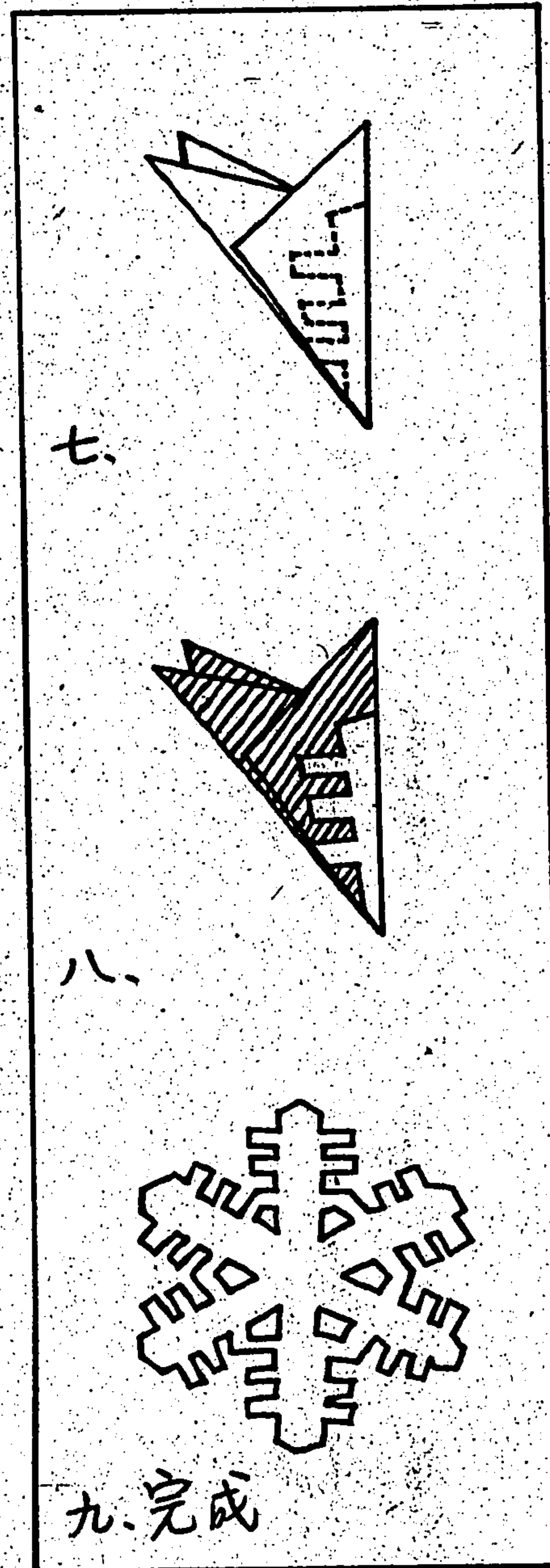
聖誕節裝飾品：剪雪花

工作室上期已經介紹過聖誕老人和聖誕帽的做法，供小朋友參考。今期，工作室準備介紹雪花的剪法，讓小朋友用來點綴壁佈版，玻璃窗或大門。

做雪花的材料很簡單，小朋友只需要預備白色的紙張（薄的比較適合），剪刀及鉛筆。

做法：
（一）先預備一張正方形的白紙，大小面積隨意。

- （二）按箭咀方向沿虛線摺成三角形。
- （三）將三角形分成三個部份。
- （四）右面的部份按所示摺向左方，左部份摺向右方。
- （五、六）按箭咀方向沿虛線摺疊。
- （七）用鉛筆畫上雪花的形狀。
- （八）用剪刀剪去斜線部份。
- （九）將剪好的形狀攤開。看六角形的雪花多漂亮！



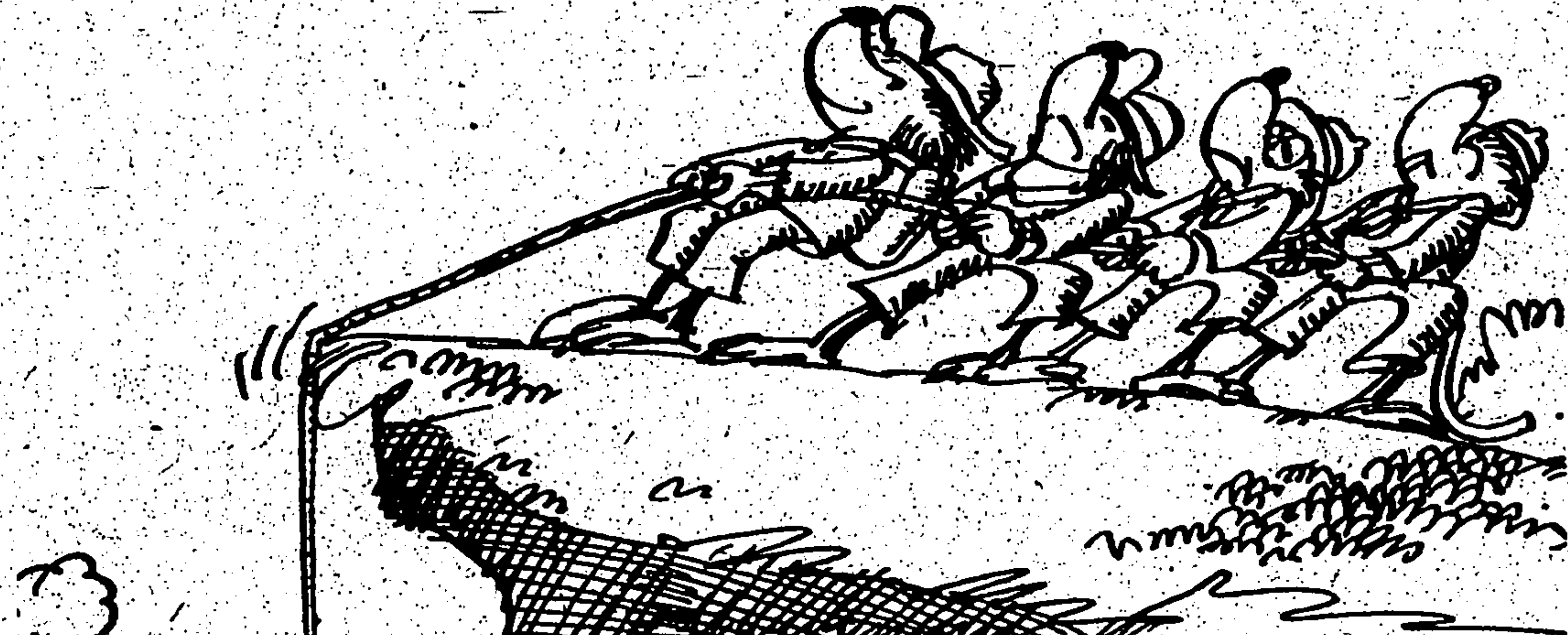
熊爸爸

（上）

· 願兒譯寫 ·



熊爸爸是一個很好的爸爸，很愛他的兒子。可是，誰也不可能十全十美。熊爸爸唯一的缺點，便是很固執，不肯接受別人的意見，尤其是小輩的意見。有一次，他隨同四個兒子到野外露營去。四個兒子，都曾參加過軍訓練，他們出發時，帶了一本露營指南的書。



熊爸爸看見了，便說：「兒呀，有書不如無書，你們的爸爸經驗豐富，只要有我同去，什麼書也不需要帶的。」儘管如此，四小兒還是把書帶了去。



他們出發不久，去到一條小河邊，碰巧河上的木橋折斷了。熊爸爸看到斷了的橋，轉身對小兒說：「兒呀，你們碰到了難題。木橋斷了，怎樣才能渡過河呢？相信你們誰也不知道。幸好有我在，我會教你們最佳的渡河方法。」熊爸爸說完便停頓下來，他等待兒子向他發問最佳的渡河方法。可是，他那些受過軍訓練的小兒，不慌不忙地，打開了「露營指南」，找出了渡河的方法，又叫指示他們用繩子，在樹幹上打上個童軍繩結，然後抓緊繩子，借著繩子的拉力，渡過對岸。四隻小兒，依照書上所教，開始在樹幹上打童軍繩結，熊爸爸心中不高興，因為兒子太相信書本的東西，忘了向他請教，他忍不住喃喃地說：「書本的東西有什麼好？根據我的經驗，用繩子在樹上打個結就成了，何必打童軍結那麼麻煩？」他自己果然在樹上打了個普通的繩結，然後跟著小兒起，借著繩子的拉力，企圖一起渡過對岸去。誰知，四隻小兒都安全的到了對岸，但熊爸爸卻在樹上的繩結，却鬆了，熊爸爸險些掉進河裡去。幸好小兒及時把繫在身上的繩子抓緊，合力把扯上來。熊爸爸頻頻說：「偶然失手，偶然失手。」

目的地？
熊爸爸單獨的走上了那條捷徑，他心裡其實也有一點兒害怕，可是他就是不甘心做事要依著別人的意見，因為向來他都非常自信，他認為經驗告訴他，他做法是對的。
當然，經驗固然重要，但別人的意見，也不是全無根據。熊爸爸不知道為什麼交上了惡運。因為在途中，他來到了一個鱷魚潭，鱷魚看到了他，正高興，一口向他咬過去。
（未完）



每週一文 屋前的一塊荒地

鳳溪第二中學 · 陳燕雲

某天，同學聚會一起，一個同學忽然提出一個新奇而有義意的活動。她說：「讓我們齊來動手，把我家前的一塊荒地，變成一塊綠油油的菜田，然後將菜賣掉，得到的金錢，作為我們同學的基金會，好嗎？」啊！多好的提議！這同學屋前的荒地，一直都是沒有用的。這個提議，不但使這塊荒地變為有用，更可以使基金會有收入，多麼完美的事情啊！

天下無難事。雖然種田一向是男孩子的的工作，但憑着我們熱誠合作，我們自信可以戰勝一切困難。

開始工作的第一個星期天，雖然是三號風球懸掛着，而且天氣忽然變得寒冷，但我們不顧這些，這群熱誠的女孩子，我們帶着興奮的心情到田裏工作，首先是把這塊荒地清理，一向荒置的土地，一旦用來種菜，當然是要花很多工夫，你拔草，我搬木，你鋤田，她播種，大家分工合作，不久這塊荒蕪的土地，將會變成遍地蔬菜的農田。誰敢說我們貪玩？誰敢說我們會不得好收成？又誰敢說女孩子沒用？

意外的快樂

聖瑪利書院

陳禮珊

在一個星期天的早上，我想，大概是六時吧？我醒了，是從醉人的夢鄉醒了。我睜開惺忪的睡眼，啊！原來是令人討厭的雷聲把我弄醒了。突然！我的心跳了一下，跟着再跳了一下，跳呀！跳呀！我很擔心，我並不是害怕雷聲，而是擔心今天不能到荔園一遊。爸媽答應過帶我去的，在這樣惡劣的天氣下，能成行的機會，真是微乎其微。我失望極了！難道爸爸有一天假期，能陪我到荔園玩，而天公竟不造美，真是氣煞人了，我開始埋怨……不久，我睡着了。

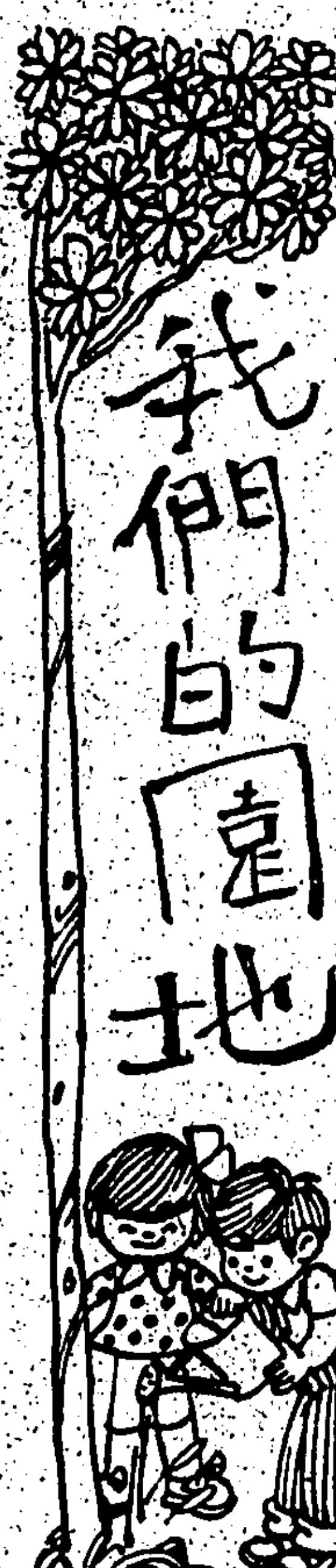
當我醒來的時候，已是午飯時間。一盤盤熱騰騰的菜端上飯桌上。我從床上一躍而起，然後快速的完成梳洗工作。之後，我端端正正的坐到飯桌去，開始我的午飯。當我吃到一半時，我才發覺飯桌是被陽光晒着的。我再向窗外望望，「噢！太陽出來了！」我興奮的歡呼着。媽媽聽了，微笑着說：「你

「戰場」上的一角

裘錦秋書院 · 軼倫

今天是雨天，毛毛的小雨正不停的下着。瑟縮在課室一角的我，正在嘗試着派試卷前那陣滋味。

腦子裡一團團的，一堆堆的課本資料，像炸藥一般，快要爆了一片刻，試



我們的園地

卷已現在眼前。我的眼睛立即奉命偵察一番，了解一下軍情（試卷）。

真棒！我暗地裡笑着。因為所出的題目我預先已看得熟透了。

我拿起筆，像自動機槍一樣，一一的破刃而去。由於我學會了「一鼓作氣」的道理，我把最難的一題先答。以後便有信心繼續做下去了。

我偶而抬頭望一望左右的同學。有些正在用飛快的速度答題，像一個個奮戰的士兵。但有些則托着腮子冥想着，打着。活像一個洩了氣的皮球，一個失去了戰鬥力的士兵！

「人生總是有幸有不幸的，」我心裡想。

雖然試場如戰場，同學也要較一高下。但是，我又怎忍心見到同學在此情景下彷徨，嘆息呢！

月夜

藍田聖保祿 · 黃麗霞

朦朧的月色，籠罩着整片碧空，淡淡的，光與婆娑的樹影相映下，交織成一個富詩情畫意的月夜。

這幾天，由於身體不適，連四週環境的美態都沒閒情留意。今天精神好多，晚膳後，在突發性情感的驅使下，本打算就寢的竟與興緻勃勃的跑到露台上，欣賞月亮羞人喀喀的嬌態，她那含情的嬌姿，加上陪伴在側的點點繁星，教人倍感月夜的幽美。

倚倚窗欄，細數繁星，一切都是那麼的恬靜。忽然，一陣涼風，把我的文興從九霄送到。

「獨月兒天上掛，輕輕細訴心裏話，知心傾訴象難求，惟卻獨有一個它了。今夜賞月的「壯舉」。

如果古靈精怪被取消

大怪按

如果古靈精怪被取消，怪媽媽第一個發火，罵大怪不中用，失禮唔祖宗十八代，小小事情都做不好，以至所主持的專欄都被取消。大怪無言以對，一於斟茶認錯，怪媽媽條氣稍順。

（大怪按：我情願落地獄咯。）

* * *

如果取消古靈精怪，那麼大怪就唔使比D怪友罵，一天光晒。（光記）

（大怪按：講來講去，最唔就係呢一句。）

如果古靈精怪被取消，我先寫信來罵你，再沒有效我便親自來救你，希望你取消這個念頭。

（大怪按：「被取消」即含有被動的意思，重先來信罵我，有動同情心，我個心淡晒咯。）

如果古靈精怪被取消，那麼大怪一定被開除，因為大怪不會主持特別的專欄，不過大怪不必擔心，因為大怪可以過來我的報館做主持人，不知大怪喜不喜歡呢？

（大怪按：不喜歡。我只喜歡每日到你家吃飯，不知你喜不喜歡。）

如果古靈精怪被取消，那我們各怪友便舒服晒！古靈精怪被取消，即是給給波士炒魷魚，那麼怪友便再不受這個不知性別，也不知姓名的東西的氣了，真開心。嘻嘻……哈哈……

（哈哈怪）

如果古靈精怪被取消之後，我就萬二分高興，因為：一：到那時看大怪重有咁沙塵。二：我可以代大怪主持，到時我包保我主持的古靈精怪一定更多讀者來信及好過大怪主持得多聲呀！

（大怪按：好極，請寄履歷來，我一於推薦你，因我想趁聖誕節去遊埠也。）

（哈哈怪）

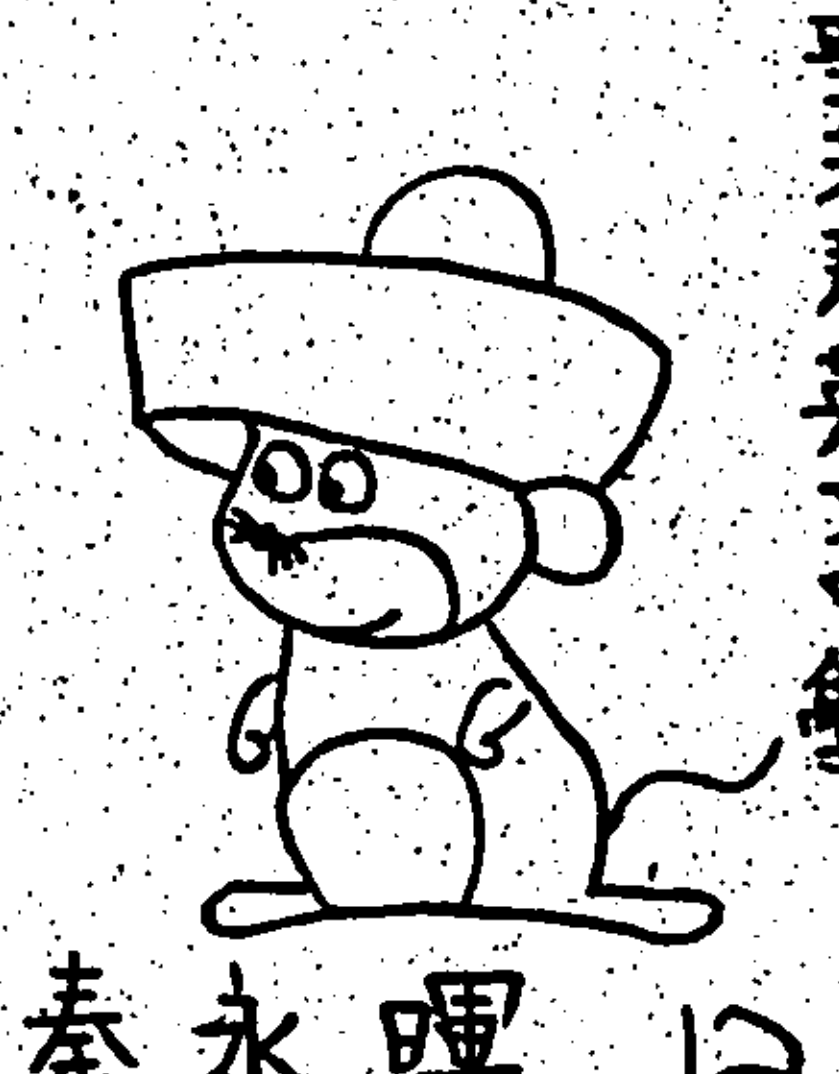
如果古靈精怪被取消之後，我就萬二分高興，因為：一：到那時看大怪重有咁沙塵。二：我可以代大怪主持，到時我包保我主持的古靈精怪一定更多讀者來信及好過大怪主持得多聲呀！

（大怪按：好極，請寄履歷來，我一於推薦你，因我想趁聖誕節去遊埠也。）

（哈哈怪）

如果古靈精怪被取消之後，我就萬二分高興，因為：一：到那時看大怪重有咁沙塵。二：我可以代大怪主持，到時我包保我主持的古靈精怪一定更多讀者來信及好過大怪主持得多聲呀！

（大怪按：好極，請寄履歷來，我一於推薦你，因我想趁聖誕節去遊埠也。）



每週一文 屋前的一塊荒地

鳳溪第二中學 · 陳燕雲 ·

某天，同學聚會一起，一個同學忽然提出一個新奇而有義意的活動。她說：「讓我們齊來動手，把我家前的一塊荒地，變成一塊綠油油的菜田，然後將菜賣掉，得到的金錢，作為我們同學的基金會，好嗎？」啊！多好的提議！這同學屋前的荒地，一直都是沒有用的。這個提議，不但使這塊荒地變為有用，更可以使基金會收入，多麼完美的事情啊！

意外的快樂

聖瑪利書院

陳禮珊

在一個星期天的早上，我想，大概是六時吧？我醒了。是從醉人的夢中醒來了。我睜開惺忪的睡眼，啊！原來是令人討厭的雷聲把我弄醒了。突然！我的心跳了一下，跟著再跳了一下，跳呀！跳呀！我很擔心，我並不是害怕雷聲，而是擔心今天不能到荔園一遊。爸媽答應過帶我去的，在這樣惡劣的天氣下，能成行的機會，真是微乎其微。我失望極了！難得爸爸有一天假期，能陪我到荔園玩，而今天竟不造美，真是氣煞人了，我開始埋怨……不久，我睡著了。

當我醒來的時候，已是午飯時間。一盤盤熱騰騰的菜端上飯桌上。我從床上躍而起，然後很快的完成梳洗工作。之後，我端端正正的坐到飯桌去，開始我的午飯。當我吃到一半時，我才發覺飯桌是被陽光晒著的。我再向窗外望望，「噢！太陽出來了！」我興奮的歡呼著。媽媽聽了，微笑着說：「你

自信可以戰勝一切困難。開始工作的第一個星期天，雖然三號風球懸掛著，而且天氣忽然變得寒冷，但我們不顧我們這群熱誠的女孩，我們帶著興奮的心情到田裏工作，首先是把這塊地清理，一向荒置的土地，一旦用來種菜，當然是要花很多工夫，你拔草，我搬木，你鋤田，她播種，大家分工合作，不久這塊荒蕪的土地，將會變成遍地蔬菜的農田。誰敢說我們貪玩？誰敢說我們會不得好收成？又誰敢說女孩子沒用？

可以到荔園去了。爸爸也應和着：「是呀！」這時，我開心極了。我趕快完成午飯匆匆的換了衣服，拉着媽媽的手到荔園去了。到了場，我們先到動物園去觀看。看到大家，牠們所事事，整天整夜的站著。而鳥兒則展開牠們美麗的翅膀遊人欣賞。我們還看到了其他的動物，看夠了，便到遊樂場去玩。碰碰車，摩天輪，咖啡杯等，我們都盡情的玩，玩呀！玩呀！又是黃昏時分了，我依依不捨的爸爸回家去。

「戰場」上的一角

裘錦秋書院 · 軼倫

今天又是雨天，毛毛的小雨正不停的下著。瑟縮在課室一角的我，正在嘗試著派試卷前的那種滋味。腦子裡一團團的，一堆堆的課本資料，像炸藥一般，快要爆開了！片刻，試

如果古靈精怪被取消，怪媽媽第一個發火，罵大怪不中用，失禮晒祖宗十八代，小小事情都做不好，以至所主持的專欄都被取消。大怪無言以對，一於掛茶認錯，怪媽媽氣稍順。

（大怪按：錯了，錯了，怪媽媽成日話我花太多時間主持古靈精怪，剝削了她數說過去光榮史的時間，如果被炒，她正求之不得。）

如果古靈精怪被取消，星期日華僑日報銷量一定大降，因為班怪友很憤怒，一於不買它，抵制他。（抗議怪）

（大怪按：咁睇得起我，成個人順晒。抗議怪的話，我要剪起來送給華僑報老板睇。不過話得說回來，你們班怪友，同大怪一樣咁孤寒，我唔信你地肯花三毫子魚蛋錢買份星期日的華僑報睇，多數是嚟來睇睇。我有冇估錯？）

如果古靈精怪被取消，我就會痛心疾首，而且會大哭一場，因為平時古靈精怪刊登很多看來很有趣的笑話，而且大怪會說出很多似是而非的「再世阿Q精神」道理。我會連同其他怪友，一齊向老總抗議，必要時到港督府請願，請求恢復古靈精怪，我更希望英女皇能頒一個MBE給大怪，以讚賞他的「再世阿Q精神」。

（大怪按：「阿Q」這本舊，幾深奧，你睇得懂咩？不過恐怕英女皇唔知阿Q係個咩，到時麻煩你寄埋本書去，而且要英譯本，知道未？）

如果取消古靈精怪，那大怪就被迫落台，一兩日後就餓死，到時大怪落地獄了。如果不想餓死，就要比我地怪友拍照，一張一毫，才可兩餐飯。（光記）

（大怪按：我情願落地獄咯。）

如果取消古靈精怪，那麼大怪就唔使比D怪友罵，一天光晒。（光記）

（大怪按：講來講去，最後就係呢一句。）

如果古靈精怪被取消，我先寫信來罵你，再沒有效我便親自來找你，希望你取消這個企頭。（黃慶明）

（大怪按：「被取消」即含有被動的意思，重先來信罵我，有動同情心，我個心淡晒咯。）

如果古靈精怪被取消，那麼大怪一定被開除，因為大怪不會主持特別的專欄，不過大怪不必擔心，因為大怪可以過來我的報館做主持人，不知大怪喜不喜歡呢？

（大怪按：不喜歡。我只喜歡每日到你家吃飯，不知你喜不喜歡。）

我們會動來灌溉，用熱誠的心來耕耘。我們盼望着，盼望着豐收的一天！評語：這是篇題材新穎的文章。內容意義積極，有創作性和啟發性。一羣熱誠的女孩子，用她們實際的行動，表現出她們的幹勁，合作及對生活的熱愛，使我們深深體會到，無論男女，只要有正確的人生目標，他們會創造出非常有意義的生活內容。

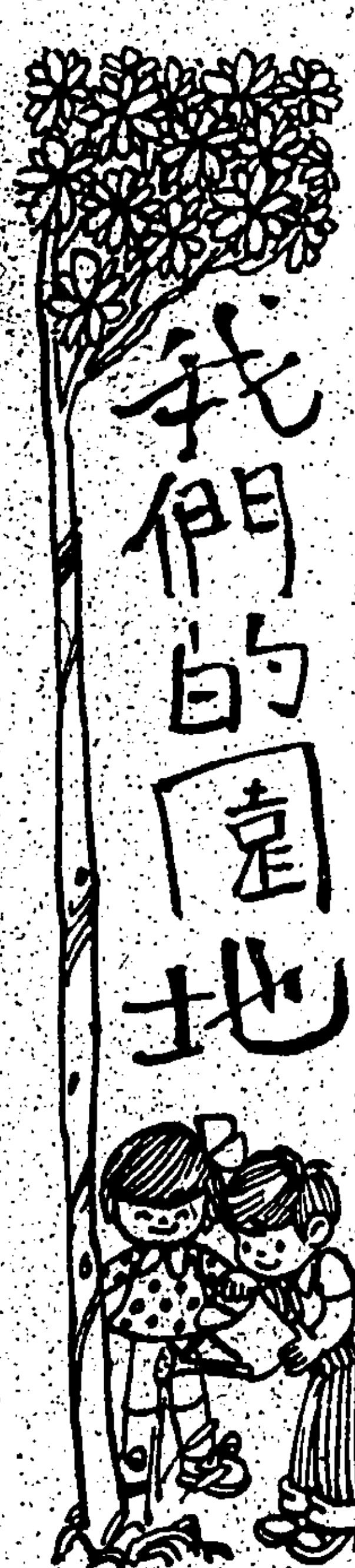
文章的优点，是樸實無華，把事情交待得清清楚楚。若結尾時能寫出荒地於細心耕耘後，長出綠油油的菜苗，女孩子們看到勞動的成果時的喜悅心情，那就更好了。（按：陳燕雲友，請示地址，以便送上紀念品）

卷已現在眼前。我的眼睛立即奉命偵察一番，了解一下軍情（試卷）。

我拿起筆，像自動機槍一樣，一一的破刃而去。由於我學會了「一鼓作氣」的道理，我把最難的一題先答。以後便有信心繼續做下去了。

我偶而抬頭望一望左右的同學。有些正在用飛快的速度答題，像一個個戰勝的士兵。但有些則托着腮子冥想着，打着。活像一個洩了氣的皮球，一個失去了戰鬥力的士兵！

「人生總是有幸有不幸的，」我心想。雖然試場如戰場，同學也要較一高下。但是，我又怎忍心見到同學在此情景下彷徨，嘆息呢！



我們的園地

月夜

藍田聖保祿 · 黃麗霞

朦朧的月色，籠罩着整片碧空，淡淡的光與婆娑的樹影相映下，交織成一個富詩情畫意的月夜。這幾天，由於身體不適，連四週環境的美態都沒閒留意。今天精神好多，晚膳後，在突發性情感的驅使下，本打算就寢的竟然與勁勁的跑到露台上，欣賞月亮羞人嗒嗒的媚態，她那含情的嬌容，加上陪伴在則的點點繁星，教人倍感月夜的幽美。

雨

聖加大利女書院 · 心寧

這陣雨是在下雨，細細密密的雨絲籠罩着整個城市，像一幅透明的薄紗，透過這薄紗，便看見遠處高山隱隱現在眼前，像是山水連天，已分不出那是山那是水了。雨點像頑皮的小孩子，在窗玻璃上滑動著，沖洗著那積垢的玻璃。一點一滴，不停的在玻璃上滑下，掩蔽了人們的視線。畢竟我們也還可透過玻璃，從雨點的空隙和藉著昏暗的光線，看見街上的行人，自穿上雨衣或撐著雨傘，形色匆匆的踏過路上一窪一窪的積水，疾步而過，他們往那裡去呢？



專 欄

口琴八度 音程奏法

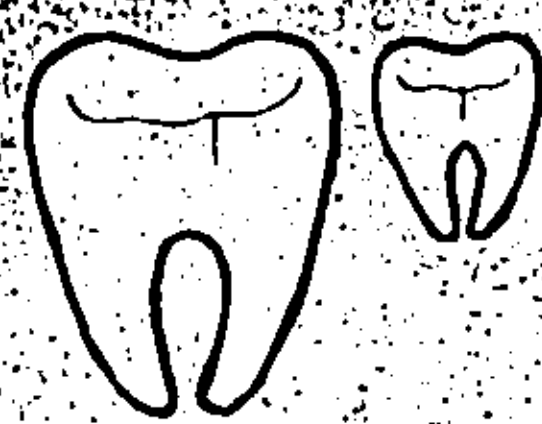
34



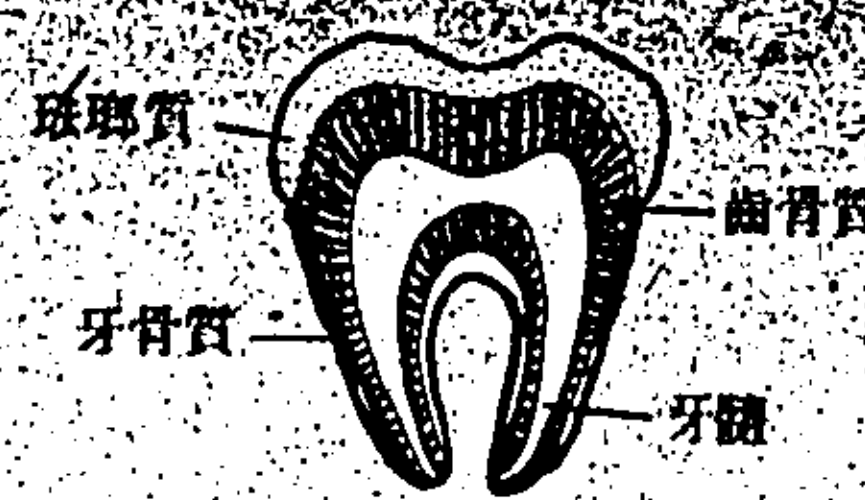
原因：蛀牙及牙齦病
最有效辦法，就是經常保持牙齒清潔，
和鞏固牙齒表面的琺瑯質。

新美健齡牙膏
保護成人及兒童的牙齒
改用新美健齡牙膏，
即可保護全家無蛀牙。

最新科學實驗證明：祇有美健齡牙膏加有
強效CG及FLUORIDE，特別能鞏固成人
及兒童牙齒表面的琺瑯質，其豐富泡沫
及清新薄荷，更能
全面清潔牙齒，
令口腔額外
爽潔清涼。



兒童牙齒的發育，必須有CG及FLUORIDE
FLUORIDE功能的最強及新配製。



常用美健齡牙膏 全家無蛀牙
美健齡牙膏與普通牙膏最爲不同的優點，
就是對成人及兒童的牙齒都具有強效的
保護作用。要保護全家無蛀牙，今日就要
改用加有強效CG及FLUORIDE的
新美健齡牙膏。

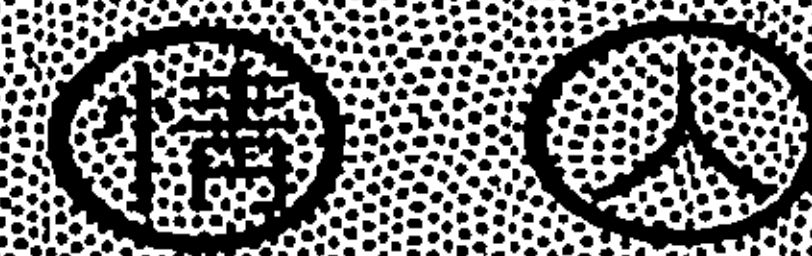


新美健齡牙膏是
全世界首創及採用
這全新配方的先進
產品，世界各國牙醫
權威都鄭重推薦。

100% 0.8% sodium monofluorophosphate

NEW FLUORIDE 清新薄荷
美健齡牙膏

星期學集



胡蝶

貴族住宅區靜悄悄的。在兩幕籠罩下。街道兩旁的樹木。彷彿是兩行列幽靈，如果沒有柏油路反射的許多雨下光暈，以及窗戶透出燈光默笑，這夜雨下的街道，實在叫人感到不安。突然間有個穿着黑衣的男人，竄上她的車子。她叫驚地說：「你是誰。」

「我是誰，你認一下。」男人將壓在腦上的雨帽一推，從斜裡滑跌車墊上。

簡絲看清楚——她並不認識這個人。在恐懼下她說：「我不認識你！你進我的車子裡來，想怎樣？還不走開——我喊警察——。」

怪客搖晃着手中的利刀，那充滿兇光的眼眸發出警告說：「別嘈唆了，將車子向前駛。」

她被利刀威脅，那敢不依。

「你不要叫喊，我並不會傷害你的。我到了飛鵝嶺有話跟你說。」

「你要說什麼，現在就說吧！」

男人雙臂靠着座的靠背，那柄利刀在臂下壓着，刀鋒對着她頸項的動脈。他警告的說，你胆敢叫喊，我就將你的動脈割斷。

「我不叫喊的！請你別將刀鋒碰着我。」

「唔，阿絲！你認清楚我一些。」他善意地笑說。

「認不得！」簡絲再自看後鏡瞧了一遍說：

「你是誰，自己說吧！」

「我是湯約聰啊！」他笑着說：「虧你就忘記了我。」

「湯約聰？」簡絲想着說，顯然他一時記不得是何人。

「十年前，我在你家花園的假山後，將你按倒在草地上，與你定了情的人，你竟然一古腦兒忘掉！」湯約聰說。

簡絲恍然，她記得有過這回事。那時她腦海中充滿了狂野的念頭，吃迷幻藥，她鬧的獵取男孩子的玩意來她一點也不復憶了。所以，湯約聰這個名字，却要由對方用事實才挑得起。

男人既然是有過一段情，她的恐懼消失了。

「約聰，我給你嚇死了！你還鬧這玩意麼？」簡絲鬆了口氣說：「你現在幹什麼？」

「我正從遠處回來！」

「美國？」

「還遠一些！」

「南美洲。」

「是了！」

「幹嗎，你要去飛鵝嶺嗎？」

「你忘記，我們從前常在飛鵝嶺過一個滿沾露珠之夜麼？」

「碰見你我便不忘記。」簡絲笑說：「坐到我身旁吧！」

湯約聰從車後跨到她的身旁。

「別掃我的興！」湯約聰斜望着她說。

「讓我在公用電話間，打個電話回家如何？」簡絲提議着說。

「可以。」車子停下湯約聰攙了她進樓裡，吻了一下，才讓她下車，走進公用電話間。

「我替你撥電話！」他說着。

「你知道我家的電話號碼。」她非常錯愕的問。

「你的什麼我都知道。」他答。電話鈴响過。簡絲問女傭大少回來了沒有？

「還沒有。」女傭答。

「那末你告訴我，我晚一些才回去！」她掛斷電話，兩人返回車上。

車子已斷上飛鵝嶺。簡絲問他，在那邊的生活怎樣，是否準備還要返那邊去。

「絲，你知道我是怎樣去南美的。」

「你說來聽聽。」

「是我們在太湖小石後渡過一晚的第二天。我的叔叔找到我，他說剛有一張入境紙。年紀，性別都跟我一般，就這樣他抓了我落船去，我就給賣豬仔一般到了那兒。」

「你該結婚了！」

「沒有，我一直估記着你，我以為我終有一天回來帶你過去的。」

「別痴啊！我已結婚又有了兒女。你愛我便不應破壞我的幸福。」

「但愛情是自私的。」他捏緊她的手說：「我不能叫自己空走一次。你放心吧，我那邊的財富要比你丈夫多呢！」

「約聰，我已有了孩子。」她盡力壓低自己說：「並且我有許多疾病，我嫁了你，你會後悔。」

「那麼，好吧！你幫我一個忙好不好？」

「幫什麼忙？」

「借我五萬塊錢！我回那邊就寄回給你。」

簡絲明白了，這才是他的目的。

「我沒有這許多錢？」她為難地說。

「我一腔熱情，遠道來找你，五萬元不過只夠我旅途使用，我不是向你要，是向你借，你竟這麼無情無義麼？」他發怒了。

「約聰，少一些我可以幫你。」她重新給恐懼包圍了。

「那麼你也要讓我回去想想辦法！」她但求盡快脫身。

「好吧，我駕車送你回去！」他駕着她的車子，飛一般的下山，到了市區才將車子交回給她。

簡絲是像做了個噩夢。回到家中，她一聲不响，上床睡了。

第三天，湯約聰的電話來了，問

他籌好了錢沒有。

「沒有。」她答。「我自己只有三幾千元。」

「那你怎麼辦？」湯約聰問。「你賴不了的。」

「我打算在午間去找錢。」簡絲說。「——你現在有的錢，先拿了給我。」湯約聰說。

「好的，我給你。」簡絲答。

兩人在約定的餐室見面，她將三千元給了他，並且說將盡量籌足五萬元給他。

「你怎的不向丈夫要錢？」他問。

「也不能多要！你說的數目不少嘛！」她答。「你在什麼時候離開？」

「不能多留。」他答：「你快點給我。」

湯約聰接後每天必來電話，簡絲先後給了他一萬多元。

丈夫答允了給她二萬，那是她編出一個娘家要錢的理由，而獲得丈夫答允的。她用同樣的理由，獲得母親借二萬元給女婿。

兩邊的錢她都拿到了。約好湯約聰見面時間，在餐室竟然等了他半天還不到來拿取。

奇怪了，他為什麼不來呢？她打電話去他的住處，却說他出街去了。

簡絲攙了錢回家，以為約聰會在第二天找她的。然而，等到下午，還沒有消息。

她的丈夫王先生，匆匆走來說：「簡絲，你快來幫我沖洗車子。」

「幹嗎？你不將車送去車房洗？」

「簡絲，我嚇死了人。」王先生說：「我沒有停下來報警。」

王先生已將水喉接上了，猛地洗刷車的輪子，甚至車車底也洗得一塵不染。他邊刷邊說，車傷了人，不停下，不報警，罪是很嚴重的。

「那麼為什麼不停下來？」簡絲說。「我心中慌張。只見眼前有人影一閃，我就飛馳而去了。」

「你怎知他死了？」

「你瞧車裡的報紙。」

簡絲拿報紙一看。嚇呆了，相片中人正是湯約聰。

可是讀下去，他的身份証名字却叫謝振彬。並且，這人又是警方找尋的，因為他是個慣竊匪，出獄後整整一年沒有依法每週報告住處。

「簡絲，你怎的這樣楞着？」王先生說。

「沒什麼？」簡絲心中暗說：「我早已覺得他不像湯約聰了。」

謝振彬不是湯約聰，他又怎麼了解簡絲與湯約聰的一段情？

問湯約聰是知道的，然而簡絲沒有這人的消息，就是有也不敢惹他。又誰能担保真約聰不會要脅她？

但有一個人是知道一切的，他是王先生。

他從電話中知道妻子被勒索，所以……



三原色套得正 睇幾耐都咁靚

飛利浦首創的20AX排線彩色系統，配有特別設計的
色彩會聚設備，能使三原色準確套疊，彩色機一經調校，
天然色彩的清晰影像即可長期保持穩定不變。
飛利浦並有完善的直接保養服務，連顯像管都包括在內。

飛利浦彩色電視機，大小尺寸最齊備。選購任何一款，
你都可以享受最完美的色彩，而且睇幾耐都咁靚。

飛利浦

